Car Seat

ECE R129

MAXI-COSI®

We carry the future



EN
IMPORTANT
KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

FR
IMPORTANT
CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

DE
WICHTIG
ANLEITUNG FÜR SPÄTERE RÜCKFRAGEN AUFBEWAHREN.

NL
BELANGRIJK
BEWAAR DE GEBRUIKSAANWIJZING ALS REFERENTIE VOOR EEN LATER GEBRUIK.

ES
IMPORTANTE
CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS.

IT
IMPORTANTE
CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER CONSULTAZIONE FUTURA.

PT
IMPORTANTE
GUARDAR ESTE MANUAL PARA CONSULTA POSTERIOR.

SV
VIKTIGT
SPARA DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA BRUK.

DA
VIGTIGT
GEM DISSE ANVISNINGER TIL SENERE BRUG.



FI
TÄRKEÄÄ
SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN.

PL
WAŻNE
ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE DO PRZYSZŁEGO ZASTOSOWANIA Z NIEJ W PRZYS-
ZŁOŚCI.

NO
VIKTIG
TA VARE PÅ DISSE ANVISNINGENE FOR Å KUNNE HENVISE TIL DEM SENERE.

RU
ВАЖНО
СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

TR
ÖNEMLİ
BU TALİMATLARI GELECEKTE BAŞVURMAK İÇİN SAKLAYIN.

HR
VAŽNO
SAČUVATI ZA SLUČAJ POTREBE.

SK
DÔLEŽITÉ
USCHOVAJTE PRE PRÍPADNÚ POTREBU KONZULTÁCIE.

BG
ВАЖНО
ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА.



UK
ВАЖЛИВА
ІНФОРМАЦІЯ ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ЗВЕРНЕННЯ У МАЙБУТНЬОМУ.

HU
FONTOS
ŐRIZZE MEG AZ ALÁBBI ÚTMUTATÓT JÖVŐBELI HIVATKOZÁS CÉLJÁBÓL.

SL
POMEMBNO
SHRANITE TA NAVODILA ZA POZNEJŠO UPORABO.

ET
OLULINE
HOIDKE NEED JUHISED EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

CS
DŮLEŽITÉ
UPOZORNĚNÍ USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ.

EL
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ
ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

RO
IMPORTANT
PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

LT
SVARBU
LAIKYKITE ŠIAS ATEITIES NUORODOS INSTRUKCIJAS.

AR
هام
احتفظ بهذه التعليمات للإطلاع عليها مستقبلا.

EN
ECE R129 / WARRANTY

FR
ECE R129 / GARANTIE

DE
ECE R129 / GARANTIE

NL
ECE R129 / GARANTIE

ES
ECE R129 / GARANTÍA

IT
ECE R129 / GARANZIA

PT
ECE R129 / GARANTIA

SV
ECE R129 / GARANTI

DA
ECE R129 / GARANTI

FI
ECE R129 / TAKUU

PL
ECE R129 / GWARANCJA

NO
ECE R129 / GARANTI

RU
ECE R129 / ГАРАНТИЯ

TR
ECE R129 / GARANTİ

HR
ECE R129 / JAMSTVO

SK
ECE R129 / ZÁRUKA

BG
ECE R129 / ГАРАНЦИЯ

UK
ECE R129 / ГАРАНТІЯ

HU
ECE R129 / GARANCIA

SL
ECE R129 / GARANCIJA

ET
ECE R129 / GARANTII

CS
ECE R129 / ZÁRUKA

EL
ECE R129 / ΕΓΓΥΗΣΗ

RO
ECE R129 / GARANȚIE

LT
ECE R129 / GARANTIJA

AR
ECE R129 / ضمان

Index

EN	7	PL	55	ET	105
FR	12	NO	60	CS	109
DE	17	RU	64	EL	114
NL	22	TR	70	RO	121
ES	27	HR	74	LT	126
IT	32	SK	78	AR	131
PT	37	BG	83		
SV	42	UK	89		
DA	46	HU	95		
FI	50	SL	100		

Please consult the instruction manual to know the category of your product, as listed below.

If your Child Restraint System is : i-Size

Notice

This is an i-Size Enhanced Child Restraint System. It is approved according to Regulation No.129, for use in, i-Size compatible vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle users' manual.
If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

If your Child Restraint System is : i-Size booster seat

Notice

This is an i-Size booster seat Enhanced Child Restraint System. It is approved according to Regulation No. 129, for use primarily in " i-Size seating positions" as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual.
If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

If your Child Restraint System is : i-Size infant carrier module

Notice

This is an Enhanced Infant Carrier Module to be used in combination with i-Size product approved according to Regulation No. 129, for use in, "i-Size compatible" vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual. This module could also be used as a stand-alone infant carrier according to the instructions of the Enhanced Child Restraint System manufacturer.
If in doubt, consult either the manufacturer or the retailer of the Enhanced Child Restraint System.

If your Child Restraint System is : Specific Vehicle ISOFIX OR Specific Vehicle Booster Seat

This Child Restraint System is classified for "Specific Vehicle ISOFIX" OR "Specific vehicle Booster Seat" use and is suitable for fixing into the seat position of the following cars:

IMPORTANT:

For a complete list of cars, please visit our web site www.maxi-cosi.com/car-fitting-list.
Seat positions in other cars may also be suitable to accept this Enhanced Child Restraint Systems.
If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint Systems manufacturer or the retailer.

If your restraint system is homologated in rear facing position

WARNING:

When the car seat is installed on the front passenger seat, you must switch off the front passenger airbag if your child is sitting in a rearward facing position.

EN

If your restraint system is homologated in forward facing position

IMPORTANT - DO NOT USE FORWARD FACING BEFORE THE CHILD'S AGE EXCEEDS 15 months (Refer to instructions).

In forward facing position, the seat must be placed on the car rear seat or exceptionally on the front seat in accordance with the legislation in force in the country of use (In France: in accordance with the conditions stipulated in decree n°91-1321 du 27-12-1991).

SAFETY:

• All products have been carefully designed and tested for your child's safety and comfort. Use only accessories sold or approved by our company. Using other accessories may prove to be dangerous.
• You are personally responsible for the safety of your child at all times, please read these instructions carefully and make yourself familiar with the product before using it.
• Always keep the instructions for future reference; there is a storage compartment specifically provided on the child seat.
• Do not use second-hand products whose history is unknown. Some parts could be broken, torn or missing.
• For a maximum safety and improved comfort, it is strongly recommended to take off the coat of your child.
• For your own safety and that of your child, always put the child in the child car seat, however short your journey may be.
• Even gentle impact on a vehicle can turn a child into a projectile.
• Your product must be installed on the recommended base. Please refer to the manual of the base.

WARNING:

• Do not make any changes to the car seat whatsoever, as this could lead to unsafe situations.
• Never modify the construction or the materials of the car seat and the seat belt without consulting the manufacturer.
• This Enhanced Child Restraint Systems is effective only if the instructions for use are respected.
• Please install your car seat only as instructed in the instruction manual. Any other kind of installation might have a negative impact on safety.
• Never leave your child unattended.
• Always secure your child. Ensure imperatively that the lap straps are worn low down, so that the pelvis is firmly engaged.
• Always cover the car seat when exposed to direct sunlight in the car. Otherwise, the cover, metal and plastic parts could become too hot for your child's skin.
• Replace the Enhanced Child Restraint Systems when it has been subject to the severe forces of an accident: the safety of your child can no longer be guaranteed.

ATTENTION:

• In case of belted installation, make sure the straps holding the car seat to the vehicle are tight.
• In case a car seat base with support leg is used, the support leg should be in contact with the vehicle floor.
• After putting the child in the car seat, ensure that any straps (such as the harness) are sufficiently tight by pulling the webbing and are adjusted to the child's body. Before every use, make sure the straps (e.g. of the harness or the belt) are not damaged or twisted.
• The rigid parts and the plastic sections of an Enhanced Child Restraint Systems device should be positioned and installed in such a way that they cannot, under normal conditions of use of the vehicle, become trapped under a moving seat or in the vehicle door.
• Always fasten the Child Restraint System even when the child is not sitting in it.
• The user must always check that any luggage and other objects likely to cause injury to the occupant of the car seat in the case of impact are properly secured.
• Never place heavy objects on the rear parcel shelf, to avoid the danger of projectiles in the event of an accident.
• Do not use the Enhanced Child Restraint Systems device without the cover.
• Do not replace the seat cover with a cover other than that recommended by the manufacturer, because it will have a direct effect on the functioning of the Enhanced Child Restraint Systems.
• Folding seats must always be locked in place.

Care advice

• Before cleaning, check the label sewn into the fabric. You will find the wash symbols indicating the method of washing each item.
• Keep the car seat clean. Do not use lubricants or aggressive cleaning agents.
• Clean the shell using a damp cloth.

Environment

Keep plastic covering away from children to avoid suffocation.
For environmental reasons, when you have stopped using this product, we ask that you dispose of the product in the proper waste facilities in accordance with local legislation.

Questions

Please contact your local distributor or on our website, www.maxi-cosi.com in the part "Our services". When doing so please have the following information at hand:
- Serial number;
- Make and type of car and seat on which the car seat is used;
- Age, height and weight of your child.

Warranty

Our 24 months warranty reflects our confidence in the high quality of our design, engineering, production and product performance. We confirm that this product was manufactured in

accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects on materials and workmanship at the time of purchase.
Under the conditions mentioned herein, this warranty may be invoked by consumers in the countries where this product has been sold by a subsidiary of the Dorel Group or by an authorized dealer or retailer.

Our 24 months warranty covers all manufacturing defects in materials and workmanship when used in normal conditions and in accordance with our user manual for a period of 24 months from the date of the original retail purchase by the first end-user customer. To request repairs or spare parts under our warranty for defects in materials and workmanship you must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request.

Our 24 months warranty does not apply to defects caused by normal wear and tear, damage caused by accidents, abusive use, negligence, fire, liquid contact or other external cause, damage which is the consequence of failing to comply with the user manual, damage caused by use with another product, damage caused by service by anyone who is not authorized by us, or if the product is stolen or if any label or identification number has been removed from the product or has been changed. Examples of normal wear and tear include wheels and fabric worn down by regular use and the natural breakdown of colors and materials due to normal aging of the product.

What to do in case of defects:

Should problems or defects arise, your first point of contact is the authorized dealer or retailer recognized by us. Our 24 months warranty is recognized by them(1). You must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request. It is easiest if you get your service request pre-approved by us.
If you submit a valid claim under this warranty, we may request that you return your product to the authorized dealer or retailer recognized by us or that you ship the product to us in accordance with our instructions. We will pay for shipment and for return freight if all instructions are followed. Damage and/or defects neither covered by our warranty nor by the legal rights of the consumer and/or damage and/or defects with respect to products that are not covered by our warranty can be handled at a reasonable fee.

Rights of the consumer:

A consumer has legal rights pursuant to applicable consumer legislation, which may vary from country to country. The rights of the consumer under applicable national legislation are not affected by this warranty.

This warranty is provided by Dorel Netherlands.

We are registered in The Netherlands under company number 17060920. Our trading address is Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, and our postal address is P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

The names and address details of other subsidiaries of the Dorel group can be found on the last page of this manual and on our website for the brand concerned.

(1) Products purchased from retailers or dealers that remove or change labels or identification numbers are considered unauthorized. Products purchased from unauthorized retailers are also considered unauthorized. No warranty applies to these products since the authenticity of these products cannot be ascertained.

FR

Pour connaître la catégorie de votre produit comme définie ci-dessous, merci de vous référez au manuel d'utilisation.

Si votre dispositif de retenue pour enfants est de catégorie : i-Size

Notice

Ceci est un dispositif amélioré de retenue pour enfants de type "i-Size". Homologué conformément au Règlement no 129, il est destiné à être utilisé sur des places assises compatibles avec les dispositifs de retenue de type "i-Size", comme indiqué par le constructeur dans le manuel d'utilisation du véhicule.
En cas de doute, consulter le fabricant ou le revendeur du dispositif amélioré de retenue pour enfants.

Si votre dispositif de retenue pour enfants est de catégorie : i-Size booster seat

Notice

Ceci est un dispositif amélioré de retenue pour enfants de type siège rehausseur i-Size. Il est homologué conformément au Règlement no 129, pour être utilisé principalement aux places assises compatibles i-Size, comme indiqué par le constructeur dans le manuel d'utilisation du véhicule.
En cas de doute, consulter le fabricant ou le revendeur du dispositif amélioré de retenue pour enfants.

Si votre dispositif de retenue pour enfants est de catégorie : i-Size infant carrier module

Notice

Ceci est un module porte-enfant renforcé destiné à être utilisé conjointement avec un produit i-Size homologué conformément au Règlement no 129, sur des places assises compatibles avec les dispositifs améliorés de retenue de type "i-Size", comme indiqué par le constructeur dans le manuel d'utilisation du véhicule. Ce module peut également être utilisé comme porte-enfant indépendant conformément aux instructions du fabricant du dispositif amélioré de retenue pour enfants.
En cas de doute, consulter le fabricant ou le revendeur du dispositif amélioré de retenue pour enfants.

Si votre dispositif de retenue pour enfants est de catégorie : Specific Vehicle ISOFIX or Spécific Vehicle Booster Seat

Ce dispositif de retenue pour enfants appartient à la catégorie "SPECIFIC VEHICLE ISOFIX" ou "SPECIFIC BOOSTER SEAT" et peut-être installé aux places assises des véhicules suivants :

IMPORTANT :

Pour obtenir une liste complète des véhicules, rendez-vous sur www.maxi-cosi.com/car-fitting-list. D'autres positions de sièges dans d'autres véhicules peuvent convenir. En cas de doute, veuillez consulter le distributeur ou le fabricant du système de retenue pour enfants.

Si votre siège est homologué en dos route

AVERTISSEMENT :

Lorsque le siège auto est installé sur le siège passager avant, vous devez auparavant désactiver l'airbag si votre enfant y est installé en position dos à la route.

Si votre siège est homologué en face route

IMPORTANT - NE PAS UTILISER VERS L'AVANT AVANT L'ÂGE DE 15 MOIS (voir les instructions).

En position face à la route, le siège doit être placé sur la banquette arrière du véhicule ou exceptionnellement à l'avant selon législation en vigueur dans le pays d'utilisation. (En France : selon les conditions énoncées dans le décret n°91-1321 du 27-12-1991).

SÉCURITÉ :

• Tous les produits ont été conçus et testés avec soin pour la sécurité et le confort de votre enfant. N'utilisez que des accessoires vendus ou approuvés par notre entreprise. L'utilisation d'autres accessoires peut s'avérer dangereuse.
• Vous êtes personnellement responsable de la sécurité de votre enfant à tout moment. Nous vous conseillons de lire attentivement cette notice et de vous familiariser avec le produit avant de l'utiliser.
• Conservez toujours la notice pour une utilisation ultérieure, un compartiment de rangement a été prévue à cet effet sur le siège pour enfants.
• N'utilisez pas d'article de seconde main car vous en ignorez l'historique. Certaines pièces peuvent être endommagées ou manquantes.
• Pour une sécurité maximale et un confort amélioré, il est fortement conseillé de retirer le manteau de votre enfant.
• Pour votre sécurité et celle de votre enfant, installez-le toujours dans le siège pour enfant quel que soit le trajet que vous avez à effectuer.
• Même minimes, les chocs subits par un véhicule peuvent transformer l'enfant en un véritable projectile.
• Il est impératif d'installer votre produit sur l'embase recommandée, veuillez vous référer au manuel de cette embase.

AVERTISSEMENT :

• N'apportez aucune modification au dispositif de retenue pour enfants, cela pourrait conduire à des situations dangereuses.
• Ne modifiez jamais la construction ou les matériaux du siège et de la ceinture sans avoir consulté le fabricant.
• Ce dispositif amélioré de retenue pour enfants est efficace uniquement lors du respect des instructions d'utilisation.
• Veuillez installer le siège auto comme indiqué dans la notice. Tout autre type d'installation pourrait avoir un impact négatif sur la sécurité.
• Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.
• Attachez toujours votre enfant. Veiller à ce que les sangles abdominales soient placées assez bas, de sorte que le bassin soit fermement

maintenu.
• Toujours couvrir le siège lorsqu'il est exposé aux rayons du soleil dans la voiture, sans quoi la housse, les pièces en métal et en plastique pourraient atteindre des températures trop élevées pour la peau de votre enfant.
• Remplacez le dispositif amélioré de retenue pour enfants lorsqu'il a été soumis à des efforts violents à l'occasion d'un accident :
la sécurité de votre enfant ne peut plus être garantie.

ATTENTION :

• Dans le cas d'une installation ceinturée, maintenez tendues les sangles servant à attacher le siège auto au véhicule.
• Dans le cas d'un siège auto avec jambe de force, la jambe de force doit être en contact avec le plancher du véhicule.
• Après avoir mis l'enfant dans le siège de voiture, assurez-vous que le harnais soit ajusté à la taille de l'enfant et suffisamment serré en tirant sur la sangle de réglage. Avant chaque utilisation, assurez-vous que les sangles du harnais ou la ceinture ne soient pas endommagées ou vrillées.
• Les éléments rigides et les pièces en matière plastique d'un dispositif amélioré de retenue pour enfants doivent être situés et installés de telle manière qu'ils ne puissent pas, dans les conditions normales d'utilisation du véhicule, se coincer sous un siège mobile ou dans la porte du véhicule.
• Attachez toujours le dispositif de retenue pour enfants même lorsque l'enfant n'y est pas installé.
• L'utilisateur doit toujours veiller à ce que les bagages et autres objets susceptibles de causer des blessures à l'occupant du siège en cas de choc soient solidement arrimés.
• Ne placez jamais d'objets sur la page arrière du véhicule, afin d'éviter les projectiles durant un accident.
• N'utilisez pas le dispositif amélioré de retenue pour enfants sans la housse.
• Ne pas remplacer la housse du siège par une autre housse que celle recommandée par le constructeur, car elle intervient directement dans le comportement du siège.
• Les sièges rabattables doivent toujours être verrouillés.

Conseils d'entretien

• Avant nettoyage, consulter l'etiquette de composition du textile cousue sur la confection. Vous y trouverez les symboles de lavage propre a l'element a laver.
• Conserver le siege auto propre. N'utilisez ni lubrifiant ni agent de nettoyage agressif.
• Nettoyez la coque a l'aide d'un chiffon humide.

Environnement

Gardez le matériel d'emballage en plastique hors de la portée de votre enfant pour éviter les risques d'étouffement.
Lorsque vous n'utilisez plus le produit, nous vous prions par souci de l'environnement de vous débarrasser du produit en faisant le tri des déchets et conformément à la législation locale en la matière.

Questions

Veuillez prendre contact avec votre distributeur local ou sur notre site web www.maxi-cosi.com ou dans la rubrique “Nos services”. Veillez à avoir les informations suivantes sous la main :
- Numéro de série;
- Marques et types de voitures et sièges dans lesquels le siège auto est utilisé;
- L’âge, la taille et le poids de votre enfant.

Garantie

Notre garantie de 24 mois reflète notre confiance dans la qualité supérieure de notre conception, ingénierie, production et la performance du produit. Nous garantissons que ce produit a été fabriqué conformément aux exigences de sécurité et normes de qualité actuelles européennes applicables à ce produit, et que ce produit est, au moment de l’achat, exempt de défaut de matériau et de fabrication. Dans les conditions mentionnées dans ce document, cette garantie peut être invoquée par les consommateurs dans les pays où ce produit a été vendu par une filiale du groupe Dorel ou par un revendeur ou détaillant autorisé.

Notre garantie de 24 mois couvre tous les défauts de matériau et de fabrication pour une utilisation dans des conditions normales et conformément à la notice pour une période de 24 mois à compter de la date de l’achat initial par le premier client utilisateur. Pour demander des réparations ou des pièces de rechange sous garantie pour des défauts de matériau et de fabrication, vous devez présenter la preuve d’un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service.

Notre garantie de 24 mois ne couvre pas les dommages causés par l’usure normale, les accidents, l’utilisation abusive, la négligence, le feu, le contact avec un liquide ou toute autre cause extérieure, les dommages résultant d’une utilisation non conforme au mode d’emploi, de l’utilisation avec un autre produit, d’une réparation ou d’un entretien mené par une personne non autorisée par nos services, les produits volés, ne portant plus l’étiquette ou le numéro d’identification ou les produits dont ce numéro a été modifié. Des exemples d’usure normale comprennent des tissus usés par l’utilisation régulière et la décoloration et la décomposition naturelle de couleurs et des matériaux dus à la vétusté du produit.

Que faire en cas de défauts :

Si des problèmes ou des défauts surviennent, le meilleur choix pour un service rapide est de consulter un revendeur agréé par nos services. Notre garantie de 24 mois est reconnue par ceux-ci[1]. Vous devez présenter la preuve d’un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service. Cela est plus facile si vous obtenez l’approbation au préalable de votre demande auprès de nos services. Si vous soumettez une réclamation valide en vertu de cette garantie, nous pouvons

vous demander de retourner votre produit au distributeur agréé ou de nous envoyer le produit conformément à nos instructions. Nous payerons les frais d'envoi et de retour si toutes les instructions sont correctement suivies. Les dommages et/ou défauts qui ne sont couverts ni par notre garantie ni par les droits légaux du consommateur et/ou les dommages et/ou défauts en rapport à des produits qui ne sont pas couverts par notre garantie peuvent être traités à un tarif raisonnable.

Droits du consommateur :

Un consommateur a des droits légaux, en vertu de la législation applicable à la consommation, qui peuvent varier d'un pays à l'autre. Les droits du consommateur en vertu de la législation nationale applicable ne sont pas affectés par cette garantie.

Cette garantie est fournie par Dorel Pays-Bas. Nous sommes enregistrés aux Pays-Bas sous le numéro d'entreprise 17060920. Notre adresse commerciale est Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Pays-Bas, et notre adresse postale est P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Pays-Bas.

Vous pouvez trouver les noms et les adresses des autres filiales du groupe Dorel à la dernière page de ce manuel et sur notre site Web pour la marque concernée.

(1) Les produits achetés auprès de détaillants ou de revendeurs qu'ôtent ou changent les étiquettes ou les numéros d'identifications sont considérés comme non autorisés. Les produits achetés auprès de revendeurs non autorisés sont également considérés comme non autorisés. Aucune garantie ne s'applique à ces produits puisque leur authenticité ne peut pas être vérifiée.

Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung, um die Kategorie Ihres Produkts zu kennen, wie unten aufgeführt.

Ihr Kinderrückhaltesystem ist: i-Size

Hinweis

Dies ist ein i-Size (R 129) Kinderrückhaltesystem. Das System ist nach Verordnung Nr. 129 zugelassen und passt in die meisten mit ISOFIX ausgestatteten Fahrzeuge sowie auf allen i-Size kompatiblen Sitzpositionen. Bitte konsultieren Sie die aktuelle Fahrzeugtypenliste, die Sie auf unserer Website finden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller des Kindersitzes oder an Ihren Händler.

Ihr Kinderrückhaltesystem ist: i-Size-Kindersitzerhöhung

Hinweis

Es handelt sich um ein erweitertes Kinderrückhaltesystem mit i-Size-Sitzerhöhung. Sie ist nach Verordnung Nr. 129 zur Verwendung hauptsächlich in „i-Size-Sitzpositionen" zugelassen, wie von den Fahrzeugherstellern in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs angegeben. Wenden Sie sich im Zweifel entweder an den Hersteller des erweiterten Kinderrückhaltesystems oder an den Händler.

Ihr Kinderrückhaltesystem ist: i-Size-Babyschalenmodul

Hinweis

Dies ist eine erweiterte Babyschale, die in Kombination mit einem passenden ISOFIX-Stützfuß verwendet werden muss, die beide gemäß der Verordnung UN R129 für i-Size-kompatible-Fahrzeugsitze zugelassen sind, wie dies von den Fahrzeugherstellern im Handbuch vermerkt ist. Diese Schale ist gemäß den Anweisungen des Fabrikanten des erweiterten Kinderrückhaltesystems ebenfalls als selbständige Babyschale verwendbar. Bei Fragen wenden Sie sich entweder an den Fabrikanten des erweiterten Kinderrückhaltesystems oder Ihren Fachhändler.

Ihr Kinderrückhaltesystem ist: ISOFIX Spezielles Fahrzeug ODER Sitzerhöhung Spezielles Fahrzeug

Dieses Kinderrückhaltesystem ist zur Verwendung klassifiziert als Typ „ISOFIX spezielles Fahrzeug" ODER „Sitzerhöhung spezielles Fahrzeug" und ist geeignet zur Befestigung in den Sitzen folgender Fahrzeuge:

WICHTIG:

Eine komplette Liste der Fahrzeuge finden Sie unter www.maxi-cosi.com/car-fitting-list.
In anderen Autos können auch andere Sitzpositionen für dieses Kindersitzsystem möglich sein.
Wenn Sie Zweifel haben, wenden Sie sich bitte entweder an den Kindersitzhersteller oder Ihren Fachhändler.

DE

Wenn Ihr Rückhaltesystem in rückwärts gerichteter Position homologiert ist

WARNUNG:

Ist der Kinderautositz in ruckwartsgerichteter Position auf dem Beifahrersitz installiert, muss der Beifahrerairbag deaktiviert werde n.

Wenn Ihr Rückhaltesystem in der nach vorne gerichteten Position homologiert ist

WICHTIG: - VERWENDEN SIE DIE NACH VORNE GERICHTETE POSITION ERST, WENN DAS KIND ÄLTER ALS 15 Monate ist (siehe Anleitung).

Beim Einbau in Fahrtrichtung sollte der Sitz auf der Rückbank des Fahrzeugs oder ausnahmsweise auf dem Vordersitz gemäß den gesetzlichen Bestimmungen des Landes eingebaut werden (in Frankreich: gemäß den Vorschriften der Verordnung 91-1321 vom 27.12.1991).

SICHERHEIT:

• Die Produkte von wurden für die Sicherheit und den Komfort Ihres Kindes mit großer Sorgfalt entwickelt und geprüft. Benutzen Sie ausschließlich Zubehör, das von verkauft oder gutgeheißen wurde. Die Verwendung von Fremdzubehör kann gefährlich sein.
• Sie sind für die Sicherheit Ihres Kindes verantwortlich. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Produkt vertraut.
• Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die Verwendung zu einem späteren Zeitpunkt auf, zu diesem Zweck ist ein Aufbewahrungsfach am Kinderautositz vorgesehen.
• Nutzen Sie keine gebrauchten Produkte, deren Vergangenheit Sie nicht kennen. Einige Teile könnten beschädigt sein oder fehlen.
• Für maximale Sicherheit und einen verbesserten Komfort empfehlen wir dringend, dem Kind den Mantel auszuziehen.
• Zu Ihrer eigenen Sicherheit und der Ihres Kindes transportieren Sie Ihr Kind immer korrekt angeschnallt im befestigten Autositz, auch wenn Sie nur eine kurze Strecke fahren.
• Auch kleinste Aufpralle des Fahrzeugs können Ihr Kind in ein Geschoss verwandeln.
• Ihr Produkt muss in der empfohlenen Basis eingebaut sein. Bitte schlagen Sie im Handbuch der Basis nach.

WARNUNG:

• Nehmen Sie keinerlei Änderungen an dem Kinderautositz vor, da dies zu gefährlichen Situationen führen könnte.
• Ändern Sie nie Bauweise oder Material des Sitzes oder des Hosenträgergurtes ohne vorher den Hersteller dazu befragt zu haben.
• Dieses Kinderrückhaltesystem ist nur dann effizient, wenn die Gebrauchsanweisung beachtet wird.
• Montieren Sie Ihren Maxi-Cosi Autositz unbedingt wie im edienungshandbuch beschrieben. Jede andere Art von Montage könnte eine negative Auswirkung auf die

Sicherheit haben.
• Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.
• Schnallen Sie Ihr Kind immer an. Vergewissern Sie sich, dass sich der Beckengurt tief unten befindet und gespannt ist, damit das Becken fest gehalten wird.
• Decken Sie den Kinderautositz bei direkter Sonneneinstrahlung stets ab. Ansonsten könnten sich der Bezug sowie die Metall- und Plastikteile erhitzen und zu heiß für die Haut Ihres Kindes werden.
• Ersetzen Sie die Kinderrückhaltesysteme (den Autositz), wenn er bei einem Unfall stark beansprucht wurde: Die Sicherheit Ihres Kindes kann nicht mehr gewährleistet werden.

WARNUNG:

• Achten Sie sich bei einer Installation mit Gurten darauf, dass die Gurte, mit denen der Sitz im Auto befestigt ist, straff gespannt sind.
• Wird eine Kinderautositz-Basis mit Stützbein verwendet, sollte das Stützbein Kontakt mit dem Fahrzeugboden haben.
• Achten Sie, nachdem Sie Ihr Kind in den Kinderautositz gesetzt haben, darauf, dass alle Bänder (wie der Sicherheitsgurt) ausreichend gespannt sind und fest am Körper Ihres Kindes anliegen. Ziehen Sie dafür am Gurtband. Vergewissern Sie sich vor jeder Nutzung, dass die Bänder (z. B. Sicherheitsgurt) weder beschädigt noch verdreht sind.
• Die starren Teile des Kindersitzes sowie diejenigen aus Kunststoff müssen so platziert bzw. befestigt werden, dass sie unter normalen Benutzungsbedin-gungen des Fahrzeugs nicht unter dem Kinderau-tositz oder in der Fahrzeugtür eingeklemmt werden können.
• Befestigen Sie das Kinderrückhaltesystem immer, auch wenn kein Kind darin sitzt.
• Achten Sie darauf, dass Gepäckstücke und sonstige Gegenstände, welche die Insassen bei einem Unfall verletzten könnten, sicher verstaut sind.
• Legen Sie niemals schwere Gegenstände auf die Hutablage, um zu vermeiden, dass diese bei einem Unfall nach vorne geschleudert werden.
• Verwenden Sie den Kindersitz nicht ohne den Sitzbezug.
• Ersetzen Sie den Bezug nie durch ein vom Hersteller nicht empfohlenes Fabrikat, denn er ist ein wichtiger Bestandteil des Sitzes.
• Herunterklappbare Sitze müssen immer entsprechend befestigt / eingerastet sein.

Pflege

• Konsultieren Sie vor dem Reinigen das unter dem Bezug aufgenahte Etikett mit der Zusammensetzung des Stoffes. Darauf befi nden sich ebenfalls die Waschsymbole.
• Halten Sie den Kinderautositz sauber. Verwenden Sie keine Schmier- oder aggressiven Reinigungsmittel.
• Reinigen Sie die Schale mit einem feuchten Lappen.

Umwelt

Kunststoffverpackungen sind von Kindern fern zu halten, um eine Erstickungsgefahr

auszuschließen.
Wenn Sie das Produkt nicht mehr verwenden, bitten wir Sie, das Produkt entsprechend der örtlichen Gesetzgebung umweltgerecht zu entsorgen.

Bei Fragen

Kontaktieren Sie bitte Ihren Händler von Maxi-Cosi vor Ort oder besuchen Sie uns auf unserer Webseite www.maxi-cosi.com. Achten Sie darauf, dass Sie die folgenden Angaben zur Hand haben:
- Seriennummer;
- Marke und Typ von Fahrzeug und Sitz, in/auf dem Kinderautositz verwendet wird;
- Alter, Größe und Gewicht Ihres Kindes.

Garantie

Unsere 24-Monats-Garantie zeigt, wie groß unser Vertrauen in die hohe Qualität unserer Design-, Technik-, Produktions- und Produktleistung ist. Wir garantieren, dass dieses Produkt gemäß den aktuellen europäischen Sicherheitsanforderungen und Qualitätsstandards hergestellt wurde, die auf dieses Produkt Anwendung finden und dass dieses Produkt zum Zeitpunkt des Kaufes frei von Material- und Verarbeitungsmängeln ist. Unter den hier beschriebenen Bedingungen kann diese Garantie von Verbrauchern in den Ländern, in denen dieses Produkt von einer Tochtergesellschaft der Dorel Group oder einem autorisierten Händler oder Verkäufer verkauft wurde, geltend gemacht werden.

Unsere 24-Monats-Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsmängel bei Verwendung unter normalen Bedingungen und gemäß unserem Benutzerhandbuch für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Datum des ursprünglichen Einzelhandelskaufs durch den Endkunden. Zur Anforderung von Reparaturen oder Ersatzteilen im Rahmen der Garantie aufgrund von Material- und Verarbeitungsmängeln ist der Nachweis zu erbringen, dass der Kauf innerhalb von 24 Monate vor dieser Service-Anforderung erfolgt ist.

Unsere 24-Monats-Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden aufgrund von normalem Verschleiß, Schaden durch Unfälle, missbräuchlicher Verwendung, Fahrlässigkeit, Feuer, Kontakt mit Flüssigleiten oder sonstige externe Ursachen, Schaden infolge der Nichtbefolgung des Benutzerhandbuches, Schaden durch Verwendung mit einem anderen Produkt, Schaden aufgrund von Wartung oder Reparatur durch eine Person, die nicht von uns autorisiert wurde, oder Diebstahl des Produktes oder Entfernung oder Änderung eines Etiketts oder einer Kennnummer vom bzw. am Produkt. Beispiele für normalen Verschleiß sind die Abnutzung von Rädern und Gewebe durch regelmäßige Nutzung und die natürliche Farb- und Materialabschwächung über einen längeren Zeitraum und eine längere Nutzungsdauer.

Was im Falle von Mängeln zu tun ist:

Falls Probleme oder Mängel auftreten, sollten Sie sich für schnellen Service am besten an den von uns autorisierten Händler oder Verkäufer wenden. Unsere 24-Monats-Garantie wird dort anerkannt(1). Dazu ist ein Nachweis zu erbringen, dass der Kauf innerhalb von 24 Monaten vor der Service-Anforderung erfolgt ist. Am einfachsten ist es, Ihre Service-Anforderung vorab vom unsere Kundenservice genehmigen zu lassen. Wenn Sie unter dieser Garantie einen gültigen Anspruch vorbringen, verlangen wir möglicherweise, dass Sie das Produkt an den von uns autorisierten Händler oder Verkäufer im Einklang mit unseren Anweisungen zurückgeben. Wir zahlen die Gebühren für Sendung und Rücksendung, wenn alle Anweisungen befolgt werden. Schäden und/oder Mängel, die weder von unserer Garantie noch den gesetzlichen Rechten des Verbrauchers abgedeckt sind, und/oder Schäden und/oder Mängel an Produkten, die nicht von unserer Garantie abgedeckt sind, können gegen ein angemessenes Entgelt bearbeitet werden.

Rechte des Verbrauchers:

Dem Verbraucher stehen die gesetzlichen Rechte gemäß des geltenden Gewährleistungsrechts zu; diese können von Land zu Land variieren. Diese Rechte des Verbrauchers unter geltender nationaler Gesetzgebung werden von dieser Garantie nicht eingeschränkt.

Diese Garantie wird von Dorel Netherlands bereitgestellt. Wir sind in den Niederlanden unter der Firmennummer 17060920 eingetragen. Unsere Geschäftsadresse ist Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, und unsere Postanschrift ist P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

Die Namen und Adressen anderer Tochtergesellschaften der Dorel-Gruppe finden Sie auf der letzten Seite dieses Handbuch und auf unserer Website für die jeweilige Marke.

(1) Produkte, bei denen die Etiketten oder Identifikationsnummern entfernt oder geändert wurden, gelten als nicht zugelassen. Für diese Produkte wird keine Garantie gewährt, da die Echtheit dieser Produkte nicht feststellbar ist.

NL

Raadpleeg de handleiding voor informatie over de categorie van uw product, zoals hieronder vermeld.

Uw kinderbevestigingssysteem is: i-Size

Kennisgeving

Dit is een i-Size (R129) kinderbevestigingssysteem.
Het is goedgekeurd bij Verordening nr. 129 en past in de meeste auto's voorzien met ISOFIX, en op alle i-Size compatibele voertuig zitplaatsen.
Gelieve de laatste versie van de "autotypenlijst" te raadplegen die gevonden kan worden gevonden op onze website.
Bij twijfel dient de producent van het kinderbevestigingssysteem of de detailhandelaar te worden geraadpleegd.

Uw kinderbevestigingssysteem is: i-Size booster seat

Kennisgeving

Dit is een i-Size booster seat kinderbevestigingssysteem.
Het is goedgekeurd bij Verordening nr. 129 voor gebruik op alle 'i-Size zitplaatsen', zoals aangegeven door autofabrikanten in de gebruikshandleiding van de auto. Bij twijfel dient de producent van het kinderbevestigingssysteem of de detailhandelaar te worden geraadpleegd.

Uw kinderbevestigingssysteem is: i-Size baby autostoel module (infant carrier module)

Kennisgeving

Dit is een Verbeterde Baby-autostoelmodule die gebruikt moet worden in combinatie met een specifieke ISOFIX-base.
Deze onderdelen samen zijn goedgekeurd volgens de R129-norm voor gebruik op 'i-Size-compatibele' zitplaatsen in auto's, zoals aangegeven door autofabrikanten in de gebruikshandleiding van de auto. Deze module kan ook afzonderlijk worden gebruikt als baby-autostoeltje, in overeenstemming met de instructies van de fabrikant van het Verbeterde Kinderbevestigingssysteem.
Raadpleeg bij twijfel de fabrikant van het Verbeterde Kinderbevestigingssysteem of de detailhandelaar.

Uw kinderbevestigingssysteem is: Specific Vehicle ISOFIX OR Specific Vehicle Booster Seat

Dit kinderbevestigingssysteem is geclassificeerd voor gebruik als "Specific Vehicle ISOFIX" OR "Specific vehicle Booster Seat" en is geschikt om vast gemaakt te worden op de zitplaatsen van de volgende auto's:

BELANGRIJK:

Voor een volledige lijst van auto's, ga naar www.maxi-cosi.com/car-fitting-list.
De lijst is niet uitputtend. Staat jouw auto er niet tussen? Bezoek een baby speciaalzaak of je autodealer en vraag een gekwalificeerd

personeelslid te controleren of deze stoel veilig in je auto past.

Als uw bevestigingssysteem gehomologeerd is voor de achterwaarts gerichte positie

WAARSCHUWING:

Wanneer het kinderstoeltje wordt geinstalleerd op de voorstoel, dient u de airbag bij de voorstoel uit te schakelen als uw kind in de achterwaartse positie zit.

Als uw bevestigingssysteem gehomologeerd is voor de voorwaarts gerichte positie

BELANGRIJK – GEBRUIK GEEN VOORWAARTS GERICHTE POSITIE VOORDAT HET KIND 15 maanden of ouder is (raadpleeg de handleiding).

In de voorwaarts gerichte positie, moet het stoeltje op de achterbank van het voertuig worden geplaatst of bij wijze van uitzondering voorin, afhankelijk van de geldende wetgeving in het land van gebruik. (in Frankrijk: afhankelijk van de voorwaarden bepaald in Besluit nr. 91-1321 van 27-12-1991).

VEILIGHEID

• Maxi-Cosi producten zijn met zorg ontworpen en getest voor de veiligheid en het comfort van uw baby. Gebruik uitsluitend accessoires die door Maxi-Cosi goedgekeurd zijn en verkocht worden. Het gebruik van andere accessoires kan gevaar opleveren.
• Wij adviseren u aandachtig de gebruiksaanwijzing te lezen alvorens het product te gebruiken.
• Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor een eventueel later gebruik. De autostoel is voorzien van een speciaal opbergvakje voor het opbergen van de gebruiksaanwijzing.
• Gebruik geen tweedehandsproducten waar u het verleden niet van kent. Sommige onderdelen kunnen gebroken of gescheurd zijn of ontbreken.
• Voor een maximale veiligheid en meer comfort wordt het ten zeerste aanbevolen om de jas van uw kind uit te doen.
• Voor uw veiligheid en voor de veiligheid van uw kind dient u uw kind altijd in de autostoel te plaatsen en vast te maken, ongeacht de lengte of de tijdsduur van het traject.
• Een aanrijding, zelfs een kleine aanrijding veroorzaakt door een voertuig kan een kind omvormen tot een projectiel.
• Uw product moet op de aanbevolen base worden geïnstalleerd. Raadpleeg de handleiding van de base.

WAARSCHUWING:

• Voer geen enkele wijziging uit aan de autostoel, omdat dit kan leiden tot onveilige situaties.
• Verander nooit de constructie of materialen van de autostoel en de veiligheidsgordel zonder de fabrikant te informeren
• De kinder autostoel is alleen veilig als de veiligheidsinstructies voor gebruik worden nagevolgd.

NL

• Gelieve uw autostoeltje van Maxi-Cosi enkel te installeren zoals aangegeven in de handleiding. Elke andere installatie kan negatieve gevolgen hebben voor de veiligheid.
• Laat nooit uw kind alleen zonder toezicht.
• Maak uw kind altijd vast. Het is van belang om te controleren of de gordel goed laag is bevestigd, zodat het bekken goed beschermd is..
• Bedek de autostoel altijd wanneer het wordt blootgesteld aan direct zonlicht in de auto. Anders kan de behuizing, het metaal en de kunststof onderdelen te warm worden voor de huid van uw kind.
• Vervang het kinderbevestigingssysteem (de autostoel) wanneer het onderhevig is geweest aan zware belasting tijdens een ongeluk: de veiligheid van uw kind kan niet langer worden gegarandeerd.

WAARSCHUWING:

• In het geval van autogordelbevestiging, houd de riemen die het autostoeltje aan het voertuig bevestigen steeds gespannen.
• Indien een base voor autostoelen met een steunpoot is gebruikt, moet de steunpoot contact maken met de vloer van het voertuig.
• Controleer, nadat het kind in de autostoel is geplaatst, of alle gordels (zoals het harnas) strak genoeg zitten door aan de riem te trekken en aangepast zijn aan het lichaam van het kind. Controleer vóór elk gebruik of de gordels (bijvoorbeeld van het harnas of de autogordel) niet beschadigd of gedraaid zijn.
• Men dient er voor te waken dat de harde elementen en de plastic delen van de autostoel op zodanige wijze geplaatst worden dat zij, bij normaal gebruik van een auto, niet geklemd kunnen worden onder een beweegbare stoel of tussen een autoportier.
• Maak de autostoel altijd vast in uw auto, zelfs als er geen kind in geplaatst is.
• De gebruiker dient ervoor te zorgen dat bagage en andere objecten die verwondingen aan het kind zouden kunnen veroorzaken goed en stevig in de auto geplaatst worden.
• Plaats nooit zware voorwerpen op de hoedenplank om gevaar bij een ongeval te voorkomen.
• Gebruik nooit de autostoel zonder bekleding.
• Vervang nooit de bekleding door een andere dan voor dit type autostoel geschikte autostoelbekleding. Men mag uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen autostoelbekleding gebruiken.
• Achterbanken met neerklapbare rugleuningen dienen altijd goed vergrendeld te zijn.

Onderhoudsadvies

• Raadpleeg het wasetiket voordat u de bekleding gaat reinigen (het wasetiket is aan de bekleding gestikt). Op het wasetiket treft u de onderhoudssymbolen.
• Houd het kinderstoeltje schoon. Gebruik geen agressieve reinigingsproducten.
• Reinigen met een vochtige doek.

Milieu

Houd de plastic verpakking buiten bereik van kinderen om verstikking te voorkomen. Wanneer u het product niet meer gebruikt, verzoeken wij u uit milieuoverwegingen het product gescheiden bij het afval te plaatsen, conform de lokale wetgeving.

Vragen

Neem contact op met uw plaatselijke Maxi-Cosi dealer of bezoek onze website: www.maxi-cosi.com. Zorg dat u de volgende informatie bij de hand heeft:
- Serienummer;
- Merk en type van de auto en stoel waar de autostoel zal worden gebruikt;
- De leeftijd, de lengte, en het gewicht van uw kind.

Garantie

Wij geven 24 maanden garantie. Dit geeft ons vertrouwen weer in de hoogwaardige kwaliteit van het ontwerp, de techniek, het product en de productprestaties. Wij garanderen dat dit product vervaardigd is overeenkomstig de actuele Europese veiligheidsvoorschriften en kwaliteitsnormen die op dit product van toepassing zijn, en dat dit product op het moment van aanschaf vrij is van materiaal- en constructiefouten. Onder de hierin vermelde voorwaarden kan deze garantie worden ingeroepen door de eerste eindgebruiker in de landen waar dit product verkocht wordt door een dochterfirma van de Dorel Group of door een erkende dealer of erkende detailhandelaar.

Onze garantie van 24 maanden omvat gebreken met betrekking tot de materialen en de constructie bij gebruik onder normale omstandigheden en overeenkomstig met onze handleiding voor een periode van 24 maanden vanaf de datum van de originele aankoop in de winkel door de eerste eindgebruiker. Voor een reparatieverzoek of een verzoek om reserveonderdelen vallende onder de garantie, dient u een aankoopbewijs te overhandigen dat binnen 24 maanden voorafgaand aan het serviceverzoek dient te zijn afgegeven.

Onze garantie van 24 maanden geldt niet voor gebreken die veroorzaakt worden door normale slijtage, schade veroorzaakt door ongevallen, verkeerd gebruik, nalatigheid, brand, contact met vloeistoffen of andere externe oorzaken, schade die het gevolg is van het niet naleven van de handleiding, schade veroorzaakt door gebruik in combinatie met een ander product, schade die veroorzaakt wordt door onderhoud uitgevoerd door iemand die niet door ons is goedgekeurd, of wanneer het product is gestolen, wanneer een label of identificatienummer van het product werd verwijderd of gewijzigd. Voorbeelden van normale slijtage zijn slijtage van textiel door regelmatig gebruik en de natuurlijke verbleking van kleuren en materialen door de normale veroudering van het product.

NL

Wat u kunt doen ingeval van gebreken:

Mocht zich een probleem of gebrek voordoen, dan is de door ons erkende dealer of winkelier uw eerste aanspreekpunt. Onze garantie van 24 maanden wordt door hen erkend(1). U dient een aankoopbewijs te overhandigen dat binnen 24 maanden voorafgaand aan het verzoek dient te zijn afgegeven. Het is het eenvoudigst wanneer u uw serviceverzoek vooraf door ons laat goedkeuren. Wanneer u een claim indient die geldig is onder deze garantie, is het mogelijk dat we u vragen uw product terug te sturen naar de door ons erkende dealer of winkel of het product naar ons op te sturen in overeenstemming met onze instructies. Wij zullen de kosten voor de verzending en terugzending betalen indien alle instructies nageleefd worden. Schade en/of gebreken die niet gedekt worden door onze garantie noch door de wettelijke rechten van de consument en/of schade en/of defecten met betrekking tot het product die niet gedekt worden door onze garantie kunnen behandeld worden tegen betaling van een redelijke vergoeding.

Consumentenrechten:

Een consument heeft wettelijke rechten in overeenstemming met de van toepassing zijnde consumentenwetgeving, die van land tot land kan verschillen. De rechten van de consument onder de van toepassing zijnde nationale wetgeving worden door deze garantie niet aangetast.

Deze garantie wordt verstrekt door Dorel Nederland. We zijn geregistreerd onder bedrijfsnummer 17060920. Ons bedrijfsadres is Korendijk 5, 5707 RD Helmond, Nederland, en ons postadres is Postbus 6071, 5700 ET Helmond, Nederland.

De namen en de adressen van andere bedrijven van de Dorel Group kunnen teruggevonden worden op de laatste pagina van deze handleiding en op onze website voor het betreffende merk.

(1) Producten die gekocht zijn van wederverkopers of leveranciers die het etiket of het identificatienummer hebben gewijzigd of verwijderd, worden als niet-toegelaten producten beschouwd. Producten die gekocht zijn van niet erkende wederverkoper worden ook als niet-toegelaten producten beschouwd. Op de desbetreffende producten is geen garantie van toepassing, aangezien de echtheid van die producten niet kan worden vastgesteld.

Consulte el manual de instrucciones para conocer la categoría de su producto, tal como se detalla a continuación.

Si su sistema de retención infantil es: i-Size

Nota

Este es un Sistema de Retención Infantil i-Size (R129). Ha sido homologado con el reglamento N°129 y es compatible con la mayoría de vehículos equipados con ISOFIX, y con todos los vehículos con asientos i-Size. Por favor, consulte la última versión del listado de automóviles compatibles que podrá encontrar en nuestra web. En caso de duda, consulta con el fabricante del sistema de retención o en la tienda.

Si su sistema de retención infantil es: Asiento elevador i-Size

Nota

Este es un Sistema de Sujeción Infantil Mejorado con asiento elevador i-Size. Está aprobado de acuerdo con la Regulación N ° 129, para uso principalmente en "plazas de asientos i-Size" según lo indicado por los fabricantes de vehículos en el manual del usuario del vehículo.
En caso de duda, consulte al fabricante del sistema de retención o en la tienda.

Si su sistema de sujeción para niños es: módulo portabebés i-Size

Nota

Esto es un módulo mejorado del portabebés diseñado para su uso con una base específica equipada con ISOFIX, los cuales, combinados, están homologados según la Regulación n. ° R129 para su uso en posiciones de asientos en automóviles "compatibles con i-Size", tal como está indicado por los fabricantes de los automóviles en el manual de usuario del vehículo. Este módulo también puede utilizarse solo, como un portabebés independiente, según las instrucciones del fabricante del sistema mejorado de retención para niños.
En caso de duda, consulta con el fabricante del sistema mejorado de retención para niños o en la tienda.

Si su sistema de sujeción para niños es: ISOFIX de vehículo específico ó asiento elevador de vehículo específico

Este sistema de retención infantil se clasifica para el uso de "ISOFIX de vehículo específico" o "Asiento elevador de vehículo específico" y es adecuado para la fijación en la posición del asiento de los siguientes vehículos:

IMPORTANTE:

Para ver un listado completo de automóviles, visite www.maxi-cosi.com/car-fitting-list.
Hay coches que pueden permitir la instalación de la silla en otras posiciones. Si tienes dudas, consulta con el fabricante de la silla o con tu tienda especializada.

ES

Si su sistema de sujeción está homologado en la posición orientada hacia atrás

ADVERTENCIA:

Cuando la silla de auto este intalada en la plaza delantera del copiloto, debera desconectar el airbag del copiloto en caso de que el asiento este instalada en el sentido contrario a la marcha.

Si su sistema de retención está homologado en la posición orientada en el sentido de la marcha

IMPORTANTE - NO LO USE EN POSICION DE CARA A LA MARCHA ANTES DE QUE LA EDAD DEL NIÑO EXCEDA 15 meses (consulte las instrucciones).

En posición de cara a la marcha, la silla de auto debe colocarse en el asiento trasero del vehículo o, excepcionalmente, en el delantero si lo permite la legislación vigente en el país.

SEGURIDAD

• Los productos Maxi-Cosi han sido creados y testados para la seguridad y el confort del bebe. Utilice solo los accesorios vendidos o aprobados por Maxi-Cosi. El uso de otros accesorios puede ser peligroso.
• Usted es el responsable, en todo momento, de la seguridad del nino. Le aconsejamos leer detenidamente esta informacion y manipular el producto antes de utilizarlo.
• Conserve las instrucciones de uso para posteriors consultas, en la carpeta de plastico ubicada en la parte posterior de la silla.
• No utilice productos de segunda mano de los que desconozca su procedencia y uso. Algunas piezas pueden haberse perdido, estar rotas o dobladas.
• Para una seguridad máxima y una comodidad mejorada, se recomienda encarecidamente quitar el abrigo de su bebé.
• Para su seguridad y la del bebé, instale siempre al bebé en la silla de auto, independientemente de la duración del trayecto.
• Un impacto súbito con un vehículo, puede convertir al bebé en un verdadero proyectil.
• Su producto debe ser instalado en la base recomendada. Por favor, consulte el manual de la base.

ADVERTENCIA:

• No realice cambios en el asiento del vehículo, ya que podría provocar alteraciones en el grado de seguridad de este.
• No modifique nunca la construcción o los materiales de la silla o del cinturón del automóvil sin consultar con el fabricante.
• Este Dispositivo de Retención Infantil (D.R.I) es eficaz únicamente si se respetan las instrucciones de uso.
• Por favor, instale su asiento para automóvil solo como se indica en el manual de instrucciones. Cualquier otro tipo de instalación puede tener un impacto negativo en la seguridad.
• No dejar nunca al bebé sin vigilancia.
• Asegure siempre al niño. Asegúrese obligatoriamente de que el cinturón de sujeción ventral está en su posición correcta y tenso para

que la pelvis esté segura
• Cubra siempre la silla de auto cuando esté expuesto a la luz solar en el vehículo. De lo contrario, la funda y las piezas de plástico y metal pueden calentarse demasiado y quemar la piel del niño.
• Cambie la silla de auto cuando se haya sometido a un golpe violento debido a un accidente, ya que no proporcionará la seguridad óptima para su hijo.

ADVERTENCIA:

• En caso de instalación con cinturón de seguridad asegúrese de que las correas de fijación del asiento estén siempre tensas.
• En caso de que se use una base de asiento para automóvil con una pata de soporte, la pata de soporte debe estar en contacto con el suelo del vehículo.
• Una vez que ha sentado al niño, asegúrese de que cualquier correa (como el arnés) está lo suficientemente firme y ajustado al cuerpo del niño tirando del cinturón. Antes de cada uso, asegúrese de que las correas (p. ej. el arnés o el cinturón) no estén dañadas o dobladas.
• Los elementos rígidos y las piezas plásticas de un D.R.I. infantil, deben estar situados e instalados de tal manera que no puedan, en condiciones normales de utilización del vehículo, quedar atrapados debajo de un asiento móvil o con la puerta del coche.
• Fije siempre la silla de auto, aunque el bebé no esté instalado en ella.
• El usuario debe siempre comprobar que el equipaje u otros objetos susceptibles de causar lesiones al ocupante de la silla en caso de impacto, están bien sujetos.
• No coloque jamás objetos en la bandeja trasera del automóvil, con el fin de evitar proyecciones en caso de accidente.
• No utilice el D.R.I. sin la vestidura.
• No sustituya la vestidura original por otra que no sea la recomendada por el fabricante, ya que interviene directamente en el comportamiento de la silla de auto.
• Los asientos abatibles deben estar siempre bien bloqueados.

Mantenimiento

• Antes de lavarlo, consultar la etiqueta de composicion textil cosida a la vestidura donde se encuentran las instrucciones y los simbolos para lavar correctamente la confeccion.
• Mantenga el asiento limpio. No use lubricantes ni productos de limpieza agresivos.
• Limpiar la carcasa con un trapo humedo.

Medio Ambiante

Mantener la cubierta plástica alejada de los niños para evitar la asfixia.
Cuando decida desechar el producto, le rogamos que, en interés del medioambiente, separe los residuos de conformidad con la legislación local en la materia.

Preguntas

Póngase en contacto con su distribuidor de Maxi-Cosi o visite el apartado “Nuestros servicios” de nuestro sitio web

www.maxi-cosi.com.
Recuerde tener a mano la siguiente información:
- Número de serie;
- Tipo y modelo de vehículo en el que se utilizara la silla de auto;
- Edad, altura y peso de su hijo.

Garantía

Nuestra garantía de 24 meses es reflejo de la confianza que depositamos en la extraordinaria calidad de nuestro diseño, ingeniería, producción y en el rendimiento del producto. Garantizamos que este producto ha sido fabricado de acuerdo con las normas de seguridad y calidad europeas en vigor aplicables a este producto y que está libre de defectos en el momento de la compra. La presente garantía será aplicable, de acuerdo con las condiciones aquí establecidas, en aquellos países en los que el grupo Dorel, o cualquier distribuidor o establecimiento autorizado, venda este producto.

Nuestra garantía de 24 meses cubre cualquier defecto de fabricación en cuanto a materiales y mano de obra, cuando se utiliza en condiciones normales, y de acuerdo con el manual de usuario, durante 24 meses a partir de la fecha de su adquisición por parte del primer usuario final. Para solicitar una reparación o piezas de repuesto en garantía, por defectos de fabricación, deberá presentar el comprobante de la compra (original o fotocopia) realizada en los 24 meses anteriores a la solicitud del servicio.

Nuestra garantía de 24 meses no cubre los daños causados por el uso y desgaste normales, daños provocados por accidentes, uso abusivo, negligencia, incendio, contacto con líquidos o cualquier otra causa externa, daños debidos a un uso distinto al establecido en el manual de usuario, daños producidos por el uso con otro producto, daños producidos por las reparaciones realizadas por otros servicios no autorizados, en caso de robo del producto o si se ha modificado o eliminado alguna etiqueta o número de identificación del producto. Pueden ser ejemplos de uso y desgaste normales, el desgaste de las ruedas y del tejido por el uso habitual y la descomposición natural de los colores y los materiales debido al uso prolongado del producto y al paso del tiempo.

¿Qué hacer en caso de defectos?

Si surgen problemas o defectos, su mejor opción para obtener un servicio rápido es visitar al distribuidor o establecimiento autorizado que acepta nuestra garantía de 24 meses(1). Para ello, deberá presentar el comprobante de la compra realizada en los 24 meses anteriores a la solicitud del servicio. Lo más sencillo es que nos solicite directamente la aprobación previa del servicio. Si presenta una reclamación conforme a lo establecido en la presente garantía, le pediremos que devuelva el producto al distribuidor o establecimiento autorizado o que nos haga llegar el producto de acuerdo con nuestras instrucciones. Si se llevan a cabo todos los pasos indicados, no tendrá que abonar

ningún gasto de envío ni de devolución del producto. Los daños y/o defectos que no estén cubiertos por la garantía, ni por los derechos legales del consumidor, y/o los daños o defectos en productos que no estén cubiertos por nuestra garantía se podrán solucionar a una tarifa razonable.

Derechos del consumidor:

El consumidor dispone de los derechos aplicables de acuerdo con la legislación vigente, que pueden diferir de un país a otro. Los derechos que posea el consumidor según la legislación nacional aplicable no se verán afectados por la presente garantía.

Esta garantía ha sido remitida por Dorel Netherlands, empresa inscrita en los Países Bajos con el número de registro 17060920. La sede social se encuentra en Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Países Bajos, y la dirección postal es: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Países Bajos.

En la última página del presente manual, así como en el sitio web de la marca, se indican los nombres y direcciones de otras filiales del grupo Dorel.

(1) Los productos adquiridos en tiendas o distribuidores que eliminen o modifiquen las etiquetas o números de identificación, se considerarán no autorizados. No se aplicará garantía alguna a estos productos ya que no se podrá comprobar su autenticidad.

IT

Si prega di consultare il manuale di istruzioni per conoscere la categoria del prodotto, come elencato di seguito.

Se il sistema di ritenuta per bambini è : i-Size

Avvertenza

Questo è un sistema di ritenuta per bambini i-Size (R 129). È omologato ai sensi del Regolamento n. 129 per utilizzo sulla maggior parte dei veicoli dotati di ancoraggi ISOFIX e su tutti i posti a sedere del veicolo compatibili con i sistemi i-Size. Consultare la versione più aggiornata della "lista compatibità auto" disponibile sul nostro sito.
In caso di dubbi, consultare il produttore del sistema di ritenuta per bambini o il rivenditore.

Se il sistema di ritenuta per bambini è : rialzo i-Size

Avvertenza

Questo è un rialzo i-Size con sistema di ritenuta per bambini migliorato. È omologato ai sensi del Regolamento n. 129 per essere utilizzato soprattutto sui "posti a sedere del veicolo compatibili con i sistemi i-Size", come indicato dal produttore del veicolo nel manuale di istruzioni del veicolo stesso.
In caso di dubbi, consultare il produttore del sistema di ritenuta per bambini migliorato o il rivenditore.

Se il proprio sistema di ritenuta per bambini è: modulo per il trasporto di neonati i-Size

Avvertenza

Questo è un modulo seggiolino avanzato da utilizzare con una base dotata di ancoraggi ISOFIX; per garantire la conformità di omologazione secondo la normativa nr. R129, per l'utilizzo in tutti i posti a sedere del veicolo "compatibili con i sistemi i-Size", come indicato dalle case automobilistiche nel manuale utente del veicolo. Questo modulo potrebbe essere utilizzato anche come seggiolino per bambini a sé stante in accordo con le istruzioni del produttore del sistema di ritenuta avanzato per bambini.
In caso di dubbi, consultare il produttore del sistema di ritenuta avanzato per bambini o il negoziante.

Se il proprio sistema di ritenuta per bambini è: ISOFIX per veicoli speciali OPPURE rialzo per veicoli speciali

È un sistema di ritenuta per bambini della categoria d'uso "ISOFIX per veicoli speciali" OPPURE "rialzo per veicoli speciali" ed è adatto per essere agganciato ai posti a sedere delle seguenti automobili:

IMPORTANTE:

Per un elenco completo delle vetture, vetture compatibili, visitare il sito www.maxi-cosi.com/car-fitting-list.
Il seggiolino potrebbe anche essere utilizzato su altri sedili dell'automobile. In caso di

dubbio consultare il manuale d'istruzioni dell'autovettura.

Se il proprio sistema di ritenuta è omologato per essere montato in posizione contraria al senso di marcia

AVVERTENZA:

Quando il sedile e installato sul sedile anteriore, e necessario disattivare l'airbag se il bambino e seduto in posizione contraria al senso di marcia.

Se il proprio sistema di ritenuta è omologato per essere posizionato nel senso di marcia

IMPORTANTE - NON UTILIZZARE IL POSIZIONAMENTO NEL SENSO DI MARCIA PRIMA CHE IL BAMBINO ABBIA COMPIUTO 15 mesi (Consultare le istruzioni).

Se installato nel senso di marcia, il seggiolino deve essere posizionato sul sedile posteriore dell'auto o eccezionalmente sul sedile anteriore, a seconda della legislazione in vigore nel paese di utilizzo. (in Francia: secondo le condizioni riportate nel decreto n°91-1321 del 27-12-1991).

SICUREZZA

• I prodotti Maxi-Cosi sono stati ideati e testati con cura per la sicurezza e il comfort del vostro bambino. Utilizzate esclusivamente accessori venduti o approvati da Maxi-Cosi.
L'utilizzo di altri accessori puo risultare pericoloso.
• Siete personalmente responsabili della sicurezza del vostro bambino. Vi consigliamo di leggere attentamente le avvertenze per l'uso e di maneggiare il vostro prodotto prima dell'utilizzo.
• Conservare sempre il manuale d'uso per un utilizzo futuro, all'interno della custodia in dotazione con il seggiolino auto.
• Non usare i prodotti di seconda mano di cui non si conosce la provenienza. Alcune parti potrebbero essere rotte, logorate o mancanti.
• Per garantire la massima sicurezza e una maggiore comodità, si consiglia vivamente di togliere il cappotto del bambino.
• Per la vostra sicurezza e quella del vostro bambino, accomodatelo sempre nel seggiolino auto e legatelo per qualsiasi tipo di tragitto.
• Anche se minimi, gli urti subiti da un autoveicolo possono trasformare il bambino in un vero e proprio proiettile.
• Il prodotto deve essere installato sulla base consigliata. Consultare il manuale della base.

AVVERTENZA:

• Non apportare cambiamenti al seggiolino auto poiché questo può causare situazioni non sicure.
• Non modificate mai la costruzione o i materiali del seggiolino e della cintura, senza aver consultato il produttore.
• Questo dispositivo di ritenuta per bambini è efficace soltanto se vengono rispettate le istruzioni d'uso.
• Installare il seggiolino per auto solo attenendosi alle istruzioni riportate nel manuale di istruzioni. Qualsiasi altro tipo di installazione potrebbe avere un impatto negativo sulla sicurezza.
• Non lasciare mai il vostro bambino incustodito.

IT

• Assicurare sempre il bambino. Assicurarsi in modo imperativo che le cinghie addominali siano posizionate abbastanza in basso in modo che il bacino sia ritenuto correttamente in caso di necessità.
• Coprire sempre il seggiolino auto quando esposto alla luce del sole in macchina. Altrimenti la copertura, parti di plastica e metallo potrebbero aggiungere temperature troppo elevate per la pelle del bambino.
• Sostituire il seggiolino auto dove è stato soggetto a stress violento in un incidente per la sicurezza ottimale del vostro bambino.

AVVERTENZA:

• In caso di installazione con la cintura di sicurezza, assicuratevi che la cinghia che fissa il seggiolino all'auto sia ben tesa.
• Se si utilizza una base per seggiolino auto con piede di supporto, il piede di supporto deve essere a contatto con il pavimento del veicolo.
• Dopo aver posizionato il bambino nel seggiolino, accertarsi che tutte le cinghie (come la cintura) siano abbastanza strette, tirandole e regolandole in base al corpo del bambino. Prima di ogni uso, accertarsi che le cinghie (ad es. la cintura o la cintura di sicurezza) non siano danneggiate o attorcigliate.
• Gli elementi rigidi e le parti in plastica di un dispositivo di ritenuta per bambini devono essere posizionati in modo tale che, in normali condizioni di utilizzo dell'autoveicolo, non si incastrino sotto il sedile o all'interno della portiera dell'autoveicolo.
• Agganciate sempre il dispositivo di ritenuta per bambini, anche quando il bambino non e seduto all'interno.
• L'utilizzatore deve sempre verificare che i bagagli e altri oggetti siano solidamente ancorati all'interno dell'autoveicolo, per evitare ferite all'occupante del seggiolino, in caso di incidente.
• Non lasciare mai oggetti pesanti sul cruscotto posteriore dell'autoveicolo, per evitare che possano ferire o far male al bambino nel seggiolino in caso di incidente.
• Non utilizzate il dispositivo di ritenuta per bambini senza il rivestimento.
• Non sostituire il rivestimento del seggiolino con un altro diverso da quello consigliato dal produttore, perché questo interviene direttamente sull'utilizzo corretto del dispositivo di ritenuta.
• I sedili ribaltabili devono essere sempre ben fissati.

Lavaggio

• Prima del lavaggio, consultare l'etichetta di composizione del tessuto cucita sulla confezione, per verificare i simboli di lavaggio.
• Tenere il seggiolino auto pulito. Non usare lubrificanti o agenti detergenti aggressivi.
• Pulire la scocca con un panno umido.

Ambiente

Tenete l'involucro di materia plastica lontano dalla portata dei bambini per evitare rischi di soffocamento.

Quando smetterete di utilizzare il prodotto, vi preghiamo per la tutela dell'ambiente di smaltire il prodotto in modo differenziato e nel rispetto della normativa locale in materia.

Domande

Siete pregati di contattare il punto vendita autorizzato Maxi-Cosi o di visitare il nostro sito web www.maxi-cosi.com nella sezione "Assistenza".
Assicuratevi di avere a portata di mano le seguenti informazioni:
- Numero di serie;
- Anno di produzione e tipo di auto e sedile sul quale il seggiolino auto è usato;
- Età, altezza e peso del vostro bambino.

Garanzia

La garanzia della durata di 24 mesi che applichiamo ai nostri prodotti riflette la fiducia che riponiamo nella qualità eccezionale del nostro design, della nostra progettazione e produzione, nonché delle prestazioni. Garantiamo che questo prodotto è stato fabbricato in conformità con gli attuali requisiti europei in materia di sicurezza e con gli standard di qualità applicabili a questo prodotto, e altresì che quest'ultimo è scevro da difetti legati alla manodopera o ai materiali impiegati al momento dell'acquisto. Alle condizioni qui menzionate, il cliente può ricorrere alla presente garanzia nei Paesi in cui il presente prodotto sia stato venduto da una controllata del gruppo Dorel o da un rivenditore o concessionario autorizzato.

La nostra garanzia della durata di 24 mesi copre eventuali difetti dei materiali e di fabbricazione se il prodotto viene utilizzato in condizioni regolari ed in conformità con il nostro manuale d'istruzioni, per un periodo di 24 mesi dalla data dell'acquisto al dettaglio originale dal primo cliente utente finale. Per richiedere riparazioni o parti di ricambio in garanzia per i suddetti difetti, è necessario presentare la prova d'acquisto (che deve essere stato effettuato entro e non oltre i 24 mesi precedenti alla richiesta di assistenza).

La garanzia non copre invece difetti causati da normale usura, danni causati da incidenti, utilizzo non corretto, negligenza, incendi, contatto con liquidi o altra causa esterna, danni derivanti dal mancato rispetto del manuale d'istruzioni, danni causati dall'utilizzo con un altro prodotto, danni causati da manutenzione da parte di persone da noi non autorizzate; la garanzia non vale altresì in caso di furto del prodotto o rimozione dal prodotto stesso o modifica di qualsiasi targhetta o numero identificativo. Esempi di normale usura includono parti quali: ruote e tessuti usurati da un utilizzo regolare del prodotto, nonché il naturale deterioramento dei colori e dei materiali in seguito al normale invecchiamento del prodotto.

Cosa fare in caso di difetti:

Qualora si verifichino problemi o difetti, la scelta migliore per un servizio rapido è rivolgersi al rivenditore autorizzato o dettagliante riconosciuto. La nostra garanzia di 24 mesi

è riconosciuta dai rivenditori[1]. È necessario presentare la prova d'acquisto (che deve essere stato effettuato entro e non oltre i 24 mesi precedenti alla richiesta di assistenza). L'operazione è resa più semplice richiedendo prima l'approvazione da parte nostra. Se si presenta una richiesta valida ai sensi della presente garanzia, potremo richiedere al cliente di restituire il prodotto al rivenditore autorizzato o dettagliante riconosciuto o di spedire il prodotto presso di noi secondo le nostre istruzioni. Le relative spese di spedizione e reso sono a nostro carico, se vengono seguite tutte le istruzioni. I danni e/o difetti non coperti dalla nostra garanzia nè dai diritti legali dei consumatori e/o i danni e/o difetti in relazione a prodotti non coperti dalla nostra garanzia possono tuttavia essere gestiti secondo prezzi ragionevoli.

Diritti del consumatore:

Il consumatore gode di diritti legali secondo la legislazione applicabile al consumatore stesso, che può variare secondo il Paese. I diritti del consumatore ai sensi della legislazione nazionale vigente non sono inficiati dalla presente garanzia.

La presente garanzia è offerta da Dorel Netherlands. Siamo iscritti al registro delle imprese nei Paesi Bassi con numero di registrazione 17060920. La nostra sede legale è Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Paesi Bassi, e il nostro recapito postale è P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Paesi Bassi.

Dettagli di nomi e indirizzi di altre sussidiarie del gruppo Dorel si trovano sull'ultima pagina del presente manuale e sul nostro sito web per il marchio in questione.

(1) I prodotti acquistati presso rivenditori che rimuovono o modificano le etichette o i numeri di identificazione sono considerati non autorizzati. Prodotti acquistati presso rivenditori non autorizzati sono considerati essi stessi non autorizzati. Nessuna garanzia si applica a questi prodotti, in quanto l'autenticità di questi prodotti non può essere accertata.

Por favor, consulte o manual de instruções para conhecer a categoria do seu produto, conforme listado abaixo.

Se o seu sistema de retenção para crianças é: i-Size

Aviso

Este é um sistema de retenção de crianças "i-Size" (R129). Esta homologado de acordo com o Regulamento 129 e é compatível com grande maioria de veículos equipados com o sistema ISOFIX e com os veículos com assentos i-Size. Por favor, consulte a ultima versão da lista de automóveis compatíveis que pode ser encontrada no nosso website.
No caso de dúvidas, consulte o fabricante do sistema de retenção para crianças ou o lojista.

Se o seu sistema de retenção para crianças é da categoria:i-Size booster seat

Aviso

Este é um sistema reforçado de retenção para crianças do tipo i-Size. Está homologado de acordo com o Regulamento 129, para ser utilizado principalmente nos assentos i-Size, como indicado pelo fabricante de veículos no manual do usuário do mesmo.
No caso de dúvidas, consulte o fabricante do sistema de retenção para crianças ou o lojista.

Se o seu sistema de retenção para crianças é do tipo: módulo i-Size (infant carrier modul)

Aviso

Este é um módulo de transporte de bebés melhorado, para ser utilizado com uma base específica, equipada com ISOFIX. O módulo e a base, combinados, estão homologados de acordo com o Regulamento n.º R129, para utilização em posições dos assentos dos veículos compatíveis com i-Size, como indicado pelos fabricantes do veículo no manual de utilizador do mesmo.
Este módulo pode também ser utilizado como transporte autónomo de bebés, segundo as instruções do fabricante do sistema melhorado de retenção para crianças.
No caso de dúvidas, consulte o fabricante do sistema melhorado de retenção para crianças ou o lojista.

Se o seu sistema de retenção para crianças é da categoria: Specific Vehicle ISOFIX or Spécific Vehicle Booster Seat

Este sistema de retenção pertence à categoria "SPECIFIC VEHICLE ISOFIX" ou "SPECIFIC BOOSTER SEAT" e pode ser instalado nos assentos dos seguintes vehiculos:

IMPORTANTE:

Para uma lista completa dos automóveis, visite www.maxi-cosi.com/car-fitting-list.
As posições de instalação da cadeira podem variar noutros carros. Consulte sempre o fabricante ou o lojista em caso de dúvida.

PT

Se o seu assento está homologado na posição de contra marcha:

AVISO:

Quando a cadeira-auto está instalada no banco da frente do passageiro, deverá desactivar o airbag do passageiro se a criança estiver sentada na posição virada para trás.

Se o seu assento está homologado na posição a favor da marcha:

IMPORTANTE -NÃO UTILIZAR O ASSENTO EM POSIÇÃO A FAVOR DA MARCHA ANTES DOS 15 MESES DO BÉBÉ (ver instruções)

• Na posição de frente para a estrada, a cadeira deve ser instalada no banco de trás do veículo ou, excepcionalmente, à frente, conforme a legislação em vigor no país de utilização.

SEGURANÇA

• Os produtos Maxi-Cosi foram concebidos e testados com rigor para a segurança e o conforto do seu bebé. Utilize só acessórios vendidos ou aprovados pela Maxi-Cosi. A utilização de outros acessórios pode ser perigosa.
• É pessoalmente responsável pela segurança da sua criança em todos os momentos. Aconselhamo-lo a ler atentamente estas instruções e a familiarizar-se com o produto antes da sua utilização.
• Conserve sempre o manual para uma utilização posterior. Na cadeira encontrará uma bolsa para guardar o manual.
• Não utilizar produtos usados que desconheça a utilização anterior. Algumas peças podem estar partidas, com fissuras ou em falta.
• Para uma segurança máxima e conforto melhorado, é altamente recomendável tirar o casaco do seu bebê.
• Para a sua segurança e a da sua criança, coloque-a sempre na cadeira-auto adaptada, independentemente da duração da viagem.
• Por mais pequenos que sejam, os acidentes podem tornar a criança num autêntico projéctil.
• O seu produto deve ser instalado na base recomendada. Por favor, consulte o manual da base.

AVISO:

• Não faça nenhuma alteração à cadeira-auto, uma vez que isto pode resultar em situações não seguras.
• Nunca faça qualquer alteração à construção, aos materiais ou ao cinto da cadeira sem consultar antes o fabricante.
• Este dispositivo de retenção de criança só é eficaz se forem respeitadas as instruções de utilização.
• Por favor, instale a sua cadeira auto como indicado no manual de instruções. Qualquer outro tipo de instalação pode ter um impacto negativo na segurança.
• Nunca deixe a criança sem vigilância.
• Segurar sempre a criança. Certifique-se sempre de que o arnês entre-pernas esteja bem para baixo para que a pélvis esteja bem segura.
• Cobrir sempre a cadeira-auto quando estiver exposta directamente ao sol dentro do carro.

Caso contrário, a cobertura, as peças de metal e de plástico podem ficar muito quentes para a pele da criança.
• Substituir a cadeira-auto se tiver sido sujeita a um embate violento num acidente: a segurança da criança poderá ficar em risco.

AVISO:

• No caso de uma instalação com sistema de retenção de cintos, manter os cintos que servem para ligar a cadeira-auto ao veículo esticados.
• Caso seja utilizada uma base de cadeira-auto com perna de apoio, a perna de apoio deve estar em contacto com o piso do veículo.
• Depois de colocar a criança na cadeira-auto, puxe as correias (p.ex., do arnês) para se certificar de que estão bem esticadas e justas ao corpo da criança. Antes de cada utilização, certifique-se de que as correias (p.ex., do arnês ou do cinto) não estão danificadas nem torcidas.
• Os elementos rígidos e de plástico de um dispositivo de retenção de criança devem estar situados e instalados de forma a que não possam, em condições normais de utilização do automóvel, ficar presas por baixo de uma cadeira móvel ou na porta do automóvel.
• Prenda sempre o dispositivo de retenção mesmo se a criança não estiver lá.
• O utilizador deve sempre verificar se a bagagem ou qualquer outro objecto susceptível de magoar a criança esteja bem fixa dentro do automóvel.
• Nunca coloque objectos pesados no tablier de trás para evitar as projecções em caso de acidente.
• Não utilize o dispositivo de retenção sem a forra.
• Não substitua a forra por outra que não tenha sido recomendada pelo fabricante, pois ela intervém directamente no comportamento do dispositivo de retenção.
• Os bancos rebatíveis devem estar trancados.

Limpeza

• Antes da lavagem, consulte a etiqueta da composicao do tecido onde encontrara os simbolos de lavagem adequados.
• Manter a cadeira-auto limpa. Nao usar lubrificantes ou agentes de limpeza agressivos.
• Limpar a base com um pano humido.

Ambiente

Para evitar riscos de asfixiamento, manter as embalagens de plástico afastadas das crianças. Quando deixar de usar o produto, solicitamos, por razões ambientais, que elimine o seu produto fazendo a triagem dos dejectos e cumprindo com a legislação local nesta matéria.

Perguntas

Contacte o seu distribuidor local Maxi-Cosi ou visite o nosso sítio Web www.maxi-cosi.com, na secção "Os nossos serviços".
Tenha consigo as seguintes informações:
- Número de série;
- Marca e tipo de automóvel e banco onde a cadeira-auto pode ser usada;
- A idade, o tamanho e o peso do bebé.

PT

Garantia

A nossa garantia de 24 meses reflete a nossa confiança na qualidade do nosso design, engenharia e produção, bem como no desempenho do produto. Garantimos que este produto foi fabricado de acordo com as normas de qualidade e os requisitos de segurança europeia atualmente em vigor para este produto, e que, à data da compra, o produto se encontra isento de defeitos de fabrico ou de materiais. Sob as condições aqui mencionadas, esta garantia pode ser invocada pelos consumidores nos países onde este produto foi vendido, por uma filial do Grupo Dorel, por um distribuidor ou revendedor autorizado.

A nossa garantia de 24 meses abrange defeitos de fabrico e de materiais, quando o produto é utilizado em condições normais e em conformidade com as indicações constantes do manual do utilizador por um período de 24 meses a partir da data da compra inicial no revendedor pelo primeiro consumidor/utilizador. De modo a solicitar as reparações ou peças sobresselentes ao abrigo da garantia a título de defeitos de material e de fabrico, o consumidor deverá apresentar o comprovativo da aquisição efetuada (talão de compra) durante os 24 meses que antecedem a requisição do serviço.

A nossa garantia de 24 meses não se aplica a defeitos causados pelo desgaste normal, danos causados por acidentes, utilização abusiva, negligência, incêndio, contacto com líquidos ou outras causas externas, danos que sejam consequência do incumprimento do manual do utilizador, danos causados pela utilização com outro produto, danos causados por reparações feitas por alguém não autorizado, em caso de furto ou caso alguma etiqueta ou número de identificação tenha sido removido/alterado do produto. Exemplos de uso e desgaste normais são rodas e tecidos deteriorados em consequência de uma utilização regular e da natural degradação dos materiais e das cores devido ao desgaste normal do produto.

Como proceder caso verifique a existência de defeitos:

Na eventualidade de surgirem quaisquer problemas ou defeitos, a melhor opção para obter um serviço rápido será dirigir-se ao revendedor autorizado ou ao revendedor por nós reconhecido que reconhece a nossa Garantia de 24 meses[1]. Deverá apresentar o comprovativo da aquisição efetuada (talão de compra) no período de 24 meses que antecede a data de requisição do serviço. Será mais fácil se obtiver a pré-aprovação da sua requisição de serviço pelo Departamento de Manutenção [da marca]. Se apresentar uma reclamação válida no âmbito desta garantia, poderemos solicitar que devolva o produto ao revendedor autorizado ou revendedor por nós reconhecido ou que nos envie o produto de acordo com as nossas instruções. Pagaremos os custos do envio e de devolução se todas as instruções forem cumpridas. Os danos que não são cobertos

pela garantia poderão ser reparados mediante o pagamento de tarifas razoáveis. Os danos e/ou defeitos não cobertos pela nossa garantia nem pelos direitos legais do consumidor e/ou os danos e/ou defeitos em relação aos produtos que não são cobertos pela nossa garantia podem ser reparados a um preço razoável.

Direitos do consumidor:

Um consumidor possui direitos legais nos termos da legislação de proteção do consumidor aplicável consumidor nos que pode variar de país para país. Os direitos do consumidor nos termos da legislação nacional aplicável não são afetados por esta garantia.

Esta garantia foi emitida pela Dorel Netherlands, empresa inscrita nos Países Baixos com o nr de registo 17060920. A Sede Social encontra-se em Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Países Baixos e a direção postal é: P.O Box 6071, 5700 ET Helmond, Países Baixos.

Na ultima página do presente manual, assim somo no website da marca, encontra o nome e direções das outras filiais do grupo Dorel.

(1) Não são autorizados para esse efeito, os produtos adquiridos em revendedores que retirem ou alterem as etiquetas e/ou os números de identificação. Uma vez que não é possível averiguar a autenticidade destes produtos, não lhes será aplicável qualquer garantia.

SV

Rådgör med bruksanvisningen för att få veta vilken kategori av din produkt som anges nedan.

Om ditt bilbarnstolsystem är: i-Size

OBS!

Detta är ett i-Size förstärkt bilbarnstolsystem (ECRS). Det är godkänt enligt förordning nr 129 och passar i de flesta bilar med ISOFIX, och på alla i-Size kompatibla fordonssittplatser vilka anges i fordonstillverkarens användarmanual.
Vid tvivel, rådgör antingen med tillverkaren av det förstärkta bilbarnstolsystemet
eller återförsäljaren.

Om ditt bilbarnstolsystem är: i-Size bälteskudde

OBS!

Detta är en i-size bälteskudde för förstärkt bilbarnstolsystem (ECRS). Den är godkänd enligt förordning nr 129, och ämnad för användning främst i "i-Size sittplatser" vilka anges i fordonstillverkarens användarmanual. Vid tvivel, rådgör antingen med tillverkaren av bilbarnstolsystemet eller återförsäljaren.

Om ditt bilbarnstolsystem är : i-size bilbarnstolmodul för spädbarn

OBS!

Detta är en bilbarnstolmodul för spädbarn (EICM: Enhanced Infant Carrier Module) som användas tillsammans med i-Size-produkt
Godkänd enligt förordning nr. 129, för användning med "i-Size-kompatibla" fordonssäten, vilka anges i fordonstillverkarens användarmanual. Den här modulen kan också användas som fristående babylift enligt instruktionerna från tillverkaren av det förstärkta bilbarnstolsystemet (ECRS).
Vid tvivel, rådgör antingen med tillverkaren eller återförsäljaren av det förstärkta bilbarnstolsystemet.

Om ditt bilbarnstolsystem är: ISOFIX för särskilt fordon ELLER Bälteskudde för särskilt fordon

Dettta bilbarnstolsystem är klassat för användning i ISOFIX för särskilt fordon ELLER Bälteskudde för särskilt fordon, och är lämplig för fastsättning sätesposition i följande bilar:

VIKTIGT:

En fullständig lista över bilar finns på www.maxi-cosi.com/car-fitting-list.
I andra bilar kan det finnas möjlighet att montera med FIX förstärkt bilbarnstolssystem på andra platser i bilen. Vid tvivel, rådgör antingen med tillverkaren eller återförsäljaren av det förstärkta bilbarnstolsystemet.

Om ditt fastsättningssystem är homologerat i bakåtriktat läge

VARNING:

Nar barnstolen sätts i medpassagerarens framsäte, måste krockkudden deaktiveras om barnet sitter bakåtvänt.

Om ditt fastsättningssystem är homologerat i framåtvänt läge

VIKTIGT - ANVÄND INTE FRAMÅTVÄNT LÄGE INNAN BARNET FYLLT 15 MÅNADER (se anvisningarna).

Framåtvänd ska barnstolen placeras i baksätet eller undantagsvis i framsätet enligt gällande lag i det land dar den används. (i Frankrike: enligt villkoren i dekret n°91-1321 av den 27-12-1991).

SÄKERHET

• Alla produkter har utvecklats och testats med omsorg for ditt barns säkerhet och komfort. Använd bara sådana tillbehör som säljs eller godkänns av tillverkaren. Andra tillbehör kan vara farliga.
• Du är personligen ansvarig for ditt barns säkerhet: Vi rekommenderar att du läser bruksanvisningen noga och att bekanta dig med produkten innan du använder den.
• Förvara alltid bruksanvisningen så att du kan använda den senare. Det finns en speciell ficka avsedd for det på bilbarnstolen.
• Använd inte begagnade bilbarnstolar, för du vet inte vad de varit med om. Vissa delar kan vara skadade eller saknas.
• För maximal säkerhet och förbättrad komfort rekommenderar vi att du tar av barnets ytterplagg.
• För din egen och ditt barns säkerhet, sätt alltid barnet i barnbarnstolen, oavsett hur kort resan kan tänkas vara.
• Även en lätt krock mot ett fordon kan förvandla barnet till en projektil.
• Din produkt måste installeras på den rekommenderade basen. Vänligen se basens användarmanual.

VARNING:

• Gör inga ändringar på bilbarnstolen, det kan leda till farliga situationer.
• Ändra aldrig konstruktion eller material på stolen eller bältet utan att första ha rådfrågat tillverkaren.
• Det förstärkta bilbarnstolssystemet är endast effektiv som skydd för barnet om det används enligt bruksanvisningen.
• Montera endast din bilbarnstolen enligt instruktionerna i bruksanvisningen. All annan typ av installation kan påverka säkerheten negativt.
• Lämna aldrig barnet utan tillsyn.
• Sätt alltid fast barnet. Se noga till att höftbältet sitter så lågt som möjligt så att barnets bäcken hålls på plats.
• Täck alltid över bilbarnstolen när den utsätts för direkt solljus i bilen. Annars kan överdraget, metall- eller plastdelar bli så heta att de inte är bra för barnet.
• Byt ut det förstärkta bilbarnstolssystemet (bilbarnstolen) när den har varit med om en hård smäll eller en olycka.

OBS:

• Vid bältad montering, se till att banden som håller bilbarnstolen på plats i fordonet sitter fast och är spända.
• Om bilbarnstol med stödben används ska detta vara i kontakt med bilens golv.
• Efter att du satt barnet i bilbarnstolen, se till att alla remmar (såsom selen) sitter tajt genom att dra i gjorden och att bältet är justerat efter barnets kropp. Kontrollera före varje användning att remmarna (t.ex. sele och bälte) inte är skadade eller vridna.
• Stela delar och delar av plast i bilbarnstolen ska

vara placerade och installerade så att de inte vid normal användning av bilen kan fastna under ett rörligt säte eller i bildörren.
• Spänn alltid fast bilbarnstolen, även när barn inte sitter i.
• Användaren måste alltid se till att bagage och andra föremål som skulle kunna skada barnet vid en olycka är stuvade på lämpligt sätt.
• Placera aldrig tunga föremål i bakrutan. De slungas framåt vid en olycka.
• Använd inte bilbarnstolen utan överdrag.
• Byt stolens överdrag endast mot ett annat som rekommenderas av tillverkaren, för det har direkt påverkan på det förstärkta bilbarnstolssystemets funktion.
• Fällbara säten ska alltid vara låsta.

Underhåll

• Innan rengoring, las pa tvattlappen som sitterfastsydd i tyget. Dar finns tvattsymboler som galler de delar som kan tvattas.
• Hall barnstolen ren. Anvand inte smorjmedel eller aggressiva rengoringsmedel.
• Rengor skalet med en fuktig trasa.

Miljö

Håll plastöverdraget borta från barn för att undvika kvävning.
Ta hänsyn till miljön. Vi uppmanar dig att kassera produkten på en lämplig återvinningsstation enligt lokal lagstiftning när du ska sluta använda den.

Frågor

Kontakta din lokala återförsäljare av eller vår webbsida www.maxi-cosi.com under rubriken "Våra tjänster".
Se till att du har följande information till hands:
- Serienummer;
- Bilmärken och biltyper där barnstolen kan användas;
- Ditt barns ålder, längd och vikt.

Garanti

Vår 24 månaders garanti speglar vårt förtroende för den suveräna kvaliteten på vår design, teknik, produktion och produktprestanda. Vi garanterar att denna produkt har tillverkats i enlighet med aktuella europeiska säkerhetsnormer och kvalitetskrav som gäller för denna produkt, samt att produkten är fri från fel i material och utförande vid tidpunkten för köpet. Under de omständigheter som nämns häri kan denna garanti åberopas av konsumenterna i de länder där denna produkt har sålts av ett dotterbolag till Dorel-koncernen eller av en auktoriserad återförsäljare eller handlare.

Vår 24 månaders garanti täcker eventuella tillverkningsfel i material och utförande vid användning under normala förhållanden och i enlighet med vår bruksanvisning under en period på 24 månader, från datumet för det ursprungliga inköpet av den första slutkunden. For att begära reparation eller reservdelar inom garantitiden för fel i material och utförande måste du presentera inköpsbevis för köpet, vilket ska ha skett inom de 24 månader som föregår begäran om service.

Vår 24 månaders garanti täcker inte skador som orsakats av normalt slitage, olyckor, felaktig användning, vårdslöshet, brand, kontakt med

vätskor eller andra yttre faktorer, som en följd av underlåtenhet att följa bruksanvisningen, skador till följd av användning tillsammans med en annan produkt, skador till följd av att service utförts av personer som inte är auktoriserade av oss, om produkten blir stulen eller om någon etikett eller något identifikationsnummer har avlägsnats från produkten eller ändrats. Exempel på normalt slitage innefattar hjul och tyg som slits genom regelbunden användning samt naturlig blekning och slitage av färger och material på grund av normal förslitning av produkten.

Detta ska du göra i händelse av fel:

Om problem eller skador uppstår är det bästa alternativet för snabb service att besöka närmaste av oss auktoriserade återförsäljare eller handlare. Vår 24 månaders garanti erkänns av dem (1). Du måste visa upp bevis på inköp, där inköpet ska ha skett inom de 24 månader som föregår begäran om service. Det är enklast om du får din begäran om service godkänd i förväg av oss. Om du skickar in en giltig reklamation enligt denna garanti kan vi begära att du återlämnar produkten till den av oss auktoriserade återförsäljaren eller handlaren eller att du skickar produkten till oss enligt våra anvisningar. Vi betalar för transport och returfrakt om alla anvisningar följs. Skador och/eller defekter som varken omfattas av var garanti eller av konsumentens lagliga rättigheter och/eller skador och/eller defekter på produkter som inte omfattas av vår garanti kan hanteras till en rimlig avgift.

Konsumentens rättigheter:

Konsumenten har lagliga rättigheter enligt gällande konsumentlagstiftning, som kan variera från land till land. Konsumentens rättigheter enligt gällande nationell lagstiftning påverkas inte av denna garanti.

Denna garanti ges av Dorel Nederländerna. Vi är registrerade i Nederländerna under företagsnummer 17060920. Vår företagsadress är Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nederländerna, och vår postadress är P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nederländerna.

Du hittar namn och adressuppgifter på andra dotterbolag i Dorel-koncernen på den sista sidan i denna bruksanvisning och på vår hemsida för det berörda varumärket.

(1) Produkter som köps från återförsäljare eller handlare som tar bort eller byter etiketter eller identifikationsnummer anses otillåtna. Produkter som köps från obehöriga återförsäljare anses också otillåtna. Ingen garanti gäller för sådana produkter eftersom produkternas äkthet inte kan fastställas.

DA

Se efter i instruktionsbogen for at finde ud af, hvilken kategori dit produkt tilhører.

Hvis din barnefastholdelsesanordning er: i-Size

Bemærk

Dette er en i-Size barnefastholdelsesanordning. Den er godkendt i henhold til direktiv nr. 129 til brug på i-Size-kompatible siddepladser som angivet af bilfabrikanterne i brugervejledningen for køretøjet. Hvis du er i tvivl, kan du henvende dig til forhandleren eller fabrikanten af barnefastholdelsesanordningen eller fabrikanten.

Hvis din barnefastholdelsesanordning er: i-Size selepude

Bemærk

Dette er et i-Size selepude-system. Det er godkendt i henhold til direktiv nr. 129 og er primært beregnet til brug på "i-Size siddepladser" som angivet af bilfabrikanterne i brugervejledningen for køretøjet. Hvis du er i tvivl, kan du henvende dig til forhandleren eller fabrikanten af barnefastholdelsesanordningen.

Hvis din barnefastholdelsesanordning er: i-Size babystolmodul

Bemærk

Dette er et forbedret babystolmodul, der skal bruges sammen med et i-Size-produkt, som er godkendt i henhold til direktiv nr. R129 til brug på "i-size- kompatible" køretøjssiddepladser som angivet af bilfabrikanterne i brugervejledningen for køretøjet. Dette modul kan også bruges som enkeltstående babystol i henhold til vejledningen fra producenten af den forbedrede barnefastholdelsesanordning. Hvis du er i tvivl, kan du henvende dig til forhandleren eller fabrikanten af barnefastholdelsesanordningen.

Hvis din barnefastholdelsesanordning er: køretøjsspecifik ISOFIX-barnefastholdelsesanordning ELLER køretøjsspecifik selepude

Denne barnefastholdelsesanordning er klassificeret som "køretøjsspecifik ISOFIX" ELLER "køretøjsspecifik selepude" og egner sig til brug på siddepladser i følgende køretøjer:

VIGTIGT:

En komplet liste over biler findes på vores websted www.maxi-cosi.com/car-fitting-list.
Siddepladser i andre biler kan også være egnet til denne forbedrede barnefastholdelsesanordning. Hvis du er i tvivl, kan du henvende dig til forhandleren eller fabrikanten af barnefastholdelsesanordningen.

Hvis din fastholdelsesanordning er godkendt til bagudvendt stilling

ADVARSEL:

Når sædet installeres på det forreste passagersæde, skal du slå den forreste passger-airbag fra, hvis dit barn sidder i bagudvendt stilling.

Hvis din fastholdelsesanordning er godkendt til fremadvendt stilling

VIGTIGT – BARNET MÅ IKKE SIDDE I FREMADVENDT STILLING INDEN BARNET ER ÆLDRE END 15 MÅNEDER (se instruktionerne).

I fremadvendt stilling skal stolen placeres på bilens bagsæde eller undtagelsesvis på forsædet i henhold til den gældende lovgivning i brugslandet (i Frankrig: i overensstemmelse med betingelserne angivet i dekret nr. 91-1321 af 27-12-1991).

SIKKERHED:

• Alle produkter er udviklet og testet omhyggeligt for din babys sikkerhed og komfort. Der må ikke benyttes andet tilbehør end det, der er solgt eller godkendt af vores virksomhed. Det kan være farligt, at bruge andet tilbehør.
• Du er altid personlig ansvarlig for dit barns sikkerhed, så læs denne brugervejledning omhyggeligt, og gør dig fortrolig med betjeningen af produktet, inden du tager det i brug.
• Gem denne brugervejledning til senere opslag. Barnesædet har en lomme, der er beregnet til at opbevare den.
• Brug aldrig brugte produkter, da man aldrig kan være sikker på, hvad der er sket med dem. Visse dele kan være ødelagte, beskadigede eller manglende.
• For at opnå den højeste sikkerhed og komfort, anbefales det stærkt at du tager dit barns jakke af.
• For både din egen og dit barns sikkerheds skyld skal du altid sætte barnet i barnesædet, uanset hvor kort rejsen måtte være.
• Selv et blidt stød mod et køretøj kan gøre dit barn til en projektil.
• Dit produkt skal installeres med den anbefalede sokkel. Se soklens manual.

ADVARSEL:

• Foretag ingen ændringer på barnesædet, da det kan føre til farlige situationer.
• Lav aldrig om på sædets og sikkerhedsselernes materialer eller konstruktion uden at kontakte fabrikanten først.
• Denne forbedrede barnefastholdelsesanordning fungerer kun hvis instruktionerne omkring brugen overholdes.
• Sædet må kun installeres som angivet i instruktionsbogen. Enhver anden installation kan påvirke sikkerheden negativt.
• Lad aldrig dit barn være uden opsyn.
• Spænd altid dit barn fast. Det er bydende nødvendigt at lårremmene sidder så langt nede, at bækkenet sidder helt fast.
• Dæk altid barnesædet til, hvis det udsættes for direkte sollys i bilen. Ellers risikerer overtrækket samt metal- ogat blive for varme for dit barns hud.
• Udskift barnefastholdelsesanordningen, hvis den har været udsat for et voldsomt stød i forbindelse med en ulykke. Dit barns sikkerhed kan i så fald ikke længere garanteres.

OBS:

• Ved installation med seler skal du sørge for at remmene, der holder barnesædet fast i køretøjet er stramme.
• Hvis der benyttes en barnesædebase med støtteben, skal støttebenet altid være i kontakt med bilens gulv.
• Når barnet er placeret i barnesædet, skal du kontrollere, at alle stropper (for eksempel selen) sidder stramt nok ved at trække i bæltet og tilpasse dem til barnets krop. Inden hver brug, skal du kontrollere, at stropperne (for eksempel selen eller

bæltet) ikke er beskadiget eller snoet.
• Hårde genstande og plastdele på en forbedret barnefastholdelsesanordning skal placeres og monteres på en sådan måde, at de ikke risikerer at komme i klemme under et sæde, der flytter sig, eller i køretøjets dør under normale brugsforhold.
• Barnefastholdelsesanordningen skal være spændt, selv når barnet ikke sidder den.
• Brugeren skal altid sørge for, at bagage eller andre genstande, der kan skade barnet i stolen ved sammenstød, er ordentligt fastgjort.
• Læg aldrig tunge genstande på hylden i bagruden for at undgå at de flyver fremad ved en ulykke.
• Brug ikke barnefastholdelsesanordningen uden overtrækket.
• Puden må ikke erstattes med andre typer puder end dem, der anbefales af fabrikanten, idet puden er af afgørende betydning for at barnefastholdelsesanordningen fungerer, som den skal.
• Sammenfoldelige sæder skal altid blokeres.

Råd om pleje

• Inden rengoring skal du kontrollere markatet, der er syet ind i stoffet. Der findes symbolerne, der forklarer hvordan hver enkelt del skal vaskes.
• Hold autostolen ren. Brug ikke smoremidler eller kraftige rengoringsmidler.
• Rengor skallen med en fugtig klud.

Miljø

Hold plastemballagen væk fra børn for at undgå kvælning.
Af hensyn til miljøet bedes du aflevere dette produkt i egnede affaldsdeponeringsanlæg i overensstemmelse med lokal lovgivning.

Spørgsmål

Kontakt din lokale forhandler eller besøg vores hjemmeside, www.maxi-cosi.com i rubrikken "Vores tjenester". Sørg for at have følgende oplysninger ved hånden:
- Serienummer;
- Mærke og type af køretøj og sæder, som børnesædet skal installeres på;
- Dit barns alder, højde og vægt.

Garanti

Vores 24 måneders garanti afspejler vores tillid til den enestående kvalitet af vores design, konstruktion, produktion og produktets ydeevne. Vi bekræfter, at dette produkt er fremstillet i overensstemmelse med de nuværende europæiske sikkerhedskrav og kvalitetskrav, der gælder for dette produkt, og at dette produkt er fri for fejl i materialer og udførelse på tidspunktet for købet. Ifølge de heri nævnte betingelser kan denne garanti påberåbes af forbrugere i landene, hvor dette produkt er blevet solgt af et datterselskab i Dorel-gruppen eller af en autoriseret forhandler eller detailhandler.

Vores 24 måneders garanti dækker alle fabrikationsfejl i materialer og forarbejdning, når de anvendes under normale forhold og i overensstemmelse med vores brugsanvisning for en periode på 24 måneder fra datoen for det oprindelige detailkøb af den første slutbrugerkøber. For at anmode om reparation eller reservedele under garantien for defekter i materialer og

forarbejdning, skal du fremlægge købsbeviset, der er udstedt inden for de 24 måneder forud for anmodningen om servicering.

Vores 24 måneders garanti dækker ikke skader forårsaget af normal slitage, skader forårsaget af ulykker, misbrug, uagtsomhed, brand, væskekontakt eller anden ekstern grund, skade som konsekvens af ikke at overholde brugsanvisningen, skade forårsaget af service fra enhver, der ikke er autoriseret af os, eller hvis produktet er blevet stjålet, eller hvis nogen mærkning eller identifikationsnummer er blevet fjernet eller ændret. Eksempler på normal slitage omfatter hjul og stofslitage forårsaget af regelmæssig brug og den naturlige nedbrydning af farver og materialer i løbet af længere tid og brug.

Hvad skal man gøre i tilfælde af fejl:

Hvis der opstår problemer eller fejl, skal du først og fremmest kontakte den autoriserede forhandler eller den af os anerkendte detailhandler. Vores 24 måneders garanti anerkendes af dem(1). Du skal fremlægge købsbeviset, der er udstedt inden for de 24 måneder forud for anmodningen om servicering. Det er lettest, hvis du får din serviceanmodning forhåndsgodkendt af os. Hvis du fremsender et gyldigt krav under denne garanti, kan vi anmode dig om, at du returnerer dit produkt til den autoriserede forhandler eller den af os anerkendte detailhandler, eller at du sender produktet til os i henhold til vore instruktioner. I princippet betaler vi for forsendelse og for returfragten, hvis alle instruktioner er fulgt. Skader og/eller defekter, der hverken er dækket af vores garanti eller af forbrugerens juridiske rettigheder og/eller skader og/eller defekter med hensyn til produkter, der ikke er omfattet af vores garanti, kan behandles for et rimeligt gebyr.

Forbrugerens rettigheder:

En forbruger har juridiske rettigheder ifølge gældende forbrugerlovgivning, hvilket kan variere fra land til land. Forbrugerens rettigheder under gældende national lovgivning påvirkes ikke af denne garanti.

Denne garanti er udstedt af Dorel Netherlands. Vi er registreret i Holland under firmanummer 17060920. Vor handelsadresse er Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Holland, og vor postadresse er P.O.Box 6071, 5700 ET Helmond, Holland.

Navne og adresser på andre datterselskaber i Dorel-gruppen kan findes på den sidste side i denne vejledning og på vor hjemmeside for det pågældende produkt.

(1) Produkter købt fra detailhandlere eller forhandlere, der fjerner eller ændrer etiketter eller identifikationsnumre, betragtes som uautoriserede. Der ydes ingen garanti for disse produkter, da ægtheden af disse produkter ikke kan fastslås.

FI

Katso käyttöoppaasta tuotteesi kategoria alla luetellun mukaisesti.

Jos lapsesi turvaistuin on: "i-Size"

Huomio

Tämä on "i-Size" -järjestelmän lasten turvaistuin. Se on hyväksytty asetuksen nro 129 mukaisesti ja sopii kaikkiin autoihin, jotka ovat i-Size yhteensopivia, kuten ajoneuvovalmistaja on osoittanut ajoneuvon käsikirjassa.
Jos olet epävarma, ota yhteys turvaistuimen valmistajaan tai jälleenmyyjään.

Jos lapsesi turvaistuin on: "i-Size" -korokeistuin

Huomio

Tämä on "i-Size" (R 129) mukainen lasten turvaistuin. Se on hyväksytty asetuksen No. 129 mukaisesti ja sopii suurimpaan osaan autoja joissa on ISOFIX, ja kaikkiin autoihin, jotka ovat i-Size yhteensopivia. Viimeisimmän version ajoneuvoluettelosta löydätte valmistajan verkkosivuilta.
Jos olet epävarma, ota yhteys turvaistuimen valmistajaan tai jälleenmyyjään.

Jos lapsesi turvaistuin on: "i-Size" -kantomoduuli

Huomio

Tämä on lasten turvaistuin, joka on tarkoitettu käytettäväksi erityisen ISOFIX -kiinnikkein varustetun jalustan kanssa.
Tuotteet ovat yhdistettynä hyväksyttyjä asetuksen nro R129:n mukaisesti käytettäväksi "i-Sizeyhteensopivissa"ajoneuvon istuinpaikoissa, kuten ajoneuvon valmistaja on ilmoittanut kyseisen ajoneuvon käsikirjassa. Tätä yksikköä voidaan tämän lisäksi käyttää itsenäisenä lasten kantolaitteena valmistajan ohjeiden mukaisesti. Mikäli olet epävarma, ota yhteyttä turvaistuimen valmistajaan tai jälleenmyyjään.

Jos lapsesi turvaistuin on: ajoneuvokohtainen ISOFIX TAI ajoneuvokohtainen korokeistuin

Tämä lapsen turvaistuin on saanut luokitukset "ajoneuvokohtainen ISOFIX" TAI "ajoneuvokohtainen" -käyttö ja sopii kiinnitettäväksi seuraavien autojen istuinpaikkaan:

TÄRKEÄÄ:

Täysi luettelo autoista on saatavana verkkosivustoltamme www.maxi-cosi.com/car-fitting-list.
Istumapaikat muissa autoissa voivat sopia tälle edistyneelle lapsen turvaistuinjärjestelmälle. Jos olet epävarma, käänny joko edistyneen lapsen turvaistuinjärjestelmän valmistajan tai jälleenmyyjän puoleen.

Jos lapsen turvaistuin on hyväksytty selkä menosuuntaan -asentoon

VAROITUS:

Turvaistuimen ollessa asennettuna etumatkustajan paikalle, tulee etuistuimen matkustajanpaikan turvatyyny kytkea pois paalta, jos lapsi istuu selka menosuuntaan -asennossa.

Jos lapsen turvaistuin on hyvksytty kasvot menosuuntaan -asentoon

TÄRKEÄÄ – ÄLÄ KÄYTÄ KASVOT MENOSUUNTAAN -ASENTOA ENNEN KUIN LAPSI ON YLI 15 kuukautta vanha (katso ohjeet).

Kasvot menosuuntaan asenettuna turvaistuin on asetettava takaistuimelle ja poikkeuksellisesti etuistuimelle kayttömaassa voimassa olevan lainsaadannon mukaisesti (Ranskassa: niiden ehtojen mukaisesti, jotka on maaratty asetuksessa nro 91-1321, annettu 27.12.1991).

TURVALLISUUS

• Kaikki tuotteet on huolellisesti suunniteltu ja testattu vauvasi turvallisuutta ja mukavuutta silmälläpitaen. Käytä vain sellaisia lisävarusteita, jotka ovat valmistajan hyvaksymia. Muiden lisävarusteiden käyttäminen voi olla vaarallista
• Olet henkilökohtaisesti vastuussa lapsesi turvallisuudesta, lue nämä ohjeet huolellisesti ja tutustu tuotteeseen, ennen kuin otat sen käyttöön.
• Säilytä nämä käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten. Niille on varattu erityinen säilytyspaikka turvaistuimessa.
• Älä käytä käytettyä turvaistuinta, jonka historia on tuntematon. Jotkin osat voisivat olla vaurioituneita, repeytyneitä tai puuttua.
• Turvallisuuden maksimoimiseksi ja mukavuuden lisäämiseksi on hyvin suositeltavaa ottaa lapsesi takki pois päältä.
• Oman ja lapsesi turvallisuuden vuoksi aseta lapsi aina turvaistuimeen, olipa matkasi kuinka lyhyt tahansa.
• Jopa lieväkin ajoneuvon törmäys voi heittää lapsen paikaltaan.
• Tuote on asennettava suositellulle alustalle. Katso ohjeet alustan käyttöoppaasta.

VAROITUS:

• Älä tee tuotteeseen muutoksia, koska se voi vaikuttaa siihen, että istuin käyttäytyy eri tavalla onnettomuustilanteessa.
• Älä koskaan muuta autoistuimen ja istuinvyön rakennetta tai materiaaleja kysymättä valmistajalta.
• Tämä lasten turvaistuin toimii vain, jos käyttöohjeita noudatetaan.
• Asenna turvaistuin ainostataan käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti. Mikä tahansa muu asennustapa voi vaikuttaa haitallisesti turvallisuuteen.
• Älä koskaan jätä lasta ilman aikuisen valvontaa.
• Kiinnitä lapsi aina turvaistuimeen. Varmista sen jälkeen ehdottomasti, että haararemmi asettuu mahdolisimman alas, niin että lantio on tukevasti kiinni.
• Peitä aina autoistuin sen ollessa alttiina suoralle auringonvalolle autossa. Muussa tapauksessa päällinen, samoin kuin metalli- ja muoviosat olisivat liian kuumia lapsen iholle.
• Vaihda lapsen turvaistuinjärjestelmä (autoistuin), kun se on ollut alttiina voimakkaille rasituksille tai mukana onnettomuudessa: lapsesi turvallisuutta ei voi enää taata.

FI

HUOMIO:

• Vyöasennuksen tapauksessa varmista aina, että turvaistuinta autossa kiinni pitävät hihnat ovat kiristettyinä.
• Mikäli käytössä on tukijalalla varustettu turvaistuin, tukijalan pitää olla kontaktissa ajoneuvon lattian kanssa.
• Asetettuasi lapsen turvaistuimeen varmista, että kaikki hihnat (kuten valjaat) ovat riittävän kireällä vetämällä kiristysvyötä ja että ne on säädetty lapsen vartalon mukaan. Varmista ennen jokaista käyttökertaa, etteivät hihnat (esim. valjaissa tai vyössä) ole vahingoittuneet tai kiertyneet.
• Lasten turvalaitteen jäykät osat ja muoviset osat on asetettava ja asennettava sillä tavoin, etteivät ne voi normaaleissa käyttöolosuhteissa jäädä puristuksiin liikkuvan istuimen alle tai ajoneuvon oveen.
• Kiinnitä aina lasten turvaistuin autoon, silloinkin kun lapsi ei ole istumassa siinä.
• Käyttäjän täytyy aina valvoa, että mahdolliset matkatavarat ja muut esineet, jotka voivat aiheuttaa loukkaantumisia autoistuimella olevalle lapselle onnettomuuden sattuessa, ovat tukevasti kiinni.
• Älä koskaan aseta raskaita esineitä takaosan pakettihyllylle, etteivät ne sinkoutuisi onnettomuuden sattuessa.
• Älä käytä lasten turvaistuinta ilman päällistä.
• Älä vaihda istuimen päällistä toiseen päälliseen, jota valmistaja ei ole hyväksynyt, koska sillä voi olla suora vaikutus turvaistuiment toimintaan.
• Kokoontaitettavien istuinten on aina oltava lukittuina paikalleen.

Hoito-ohjeita

• Ennen puhdistusta katso kankaaseen ommellusta etiketista pesumerkinnat. Symbolit osoittavat eri kangasosia koskevat pesuohjeet.
• Pida turvaistuin puhtaana. Ala kayta voiteluaineita tai syovyttavia puhdistusaineita.
• Puhdista runko kostealla liinalla.

Ympäristö

Pidä muovipakkaukset poissa lasten ulottuvilta tukehtumisen välttämiseksi.
Ympäristönsuojelun kannalta on tärkeää, että kun et enää käytä tätä tuotetta, hävität sen asianmukaisesti paikallisten määräysten mukaisesti.

Kysyttävää

Ota yhteys paikalliseen-jälleenmyyjään tai vieraile sivustollamme www.maxi-cosi.com otsikossa “Palvelumme”.
Kun teet niin, pidä seuraavat tiedot saatavilla:
- Sarjanumero;
- Auton ja istuimen merkki ja malli, johon autoistuin käytetään;
- Lapsesi ikä, pituus ja paino.

Takuu

24 kuukauden takuumme on osoitus luottamuksestamme suunnittelumme ensiluokkaiseen laatuun, valmistukseen, tuotantoon ja tuotteen toimivuuteen.

Takaamme, että tämä tuote on valmistettu voimassa olevien, tätä tuotetta koskevien eurooppalaisten turvallisuusvaatimusten ja laatustandardien mukaisesti, ja että tuotteessa ei ole ostohetkellä materiaali- tai valmistusvirheitä. Tässä mainittujen ehtojen mukaisesti kuluttajat voivat vedota takuuseen maissa, joissa tätä tuotetta on myyty Dorel-yritysryhmän tytäryhtiön, valtuutetun myyjän tai jälleenmyyjän toimesta.

Myöntämämme 24 kuukauden takuu kattaa kaikki materiaali ja valmistusvirheet, olettaen että tuotetta on käytetty normaaliolosuhteissa ja toimittamamme käyttöohjeen mukaisesti. Takuu on voimassa 24 kuukauden ajan ostopäivämäärästä lukien. Jotta voit saada takuun alaisia korjaus- tai varaosapalveluita tuotteen mahdollisten materiaali- tai valmistusvirheiden vuoksi, sinun on esitettävä ostotosite, joka on päivätty huoltopyyntöä edeltävien 24 kuukauden aikana.

Myöntämämme 24 kuukauden takuu ei korvaa normaalista kulumisesta, onnettomuudesta, väärinkäytöstä, huollon puutteesta, huolimattomuudesta, tulipalosta, nestekontaktista tai muista ulkoisista syistä aiheutuneita virheitä. Takuu ei myöskään kata käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä aiheutuneita virheitä, toisen tuotteen käytöstä aiheutuneita virheitä, tuotteen luvattomasta käytöstä toisen henkilön taholta aiheutuneita virheitä, tuotteen varastamisesta aiheutuneita virheitä, tuote-etiketin tai tuotteen tunnistamisnumeron poistosta aiheutuneita tai tuotteen muuttamisesta aiheutuneita vaurioita. Esimerkkejä normaalista kulumisesta ovat säännöllisen käytön aiheuttamat kulumat pyörissä ja tekstiileissä ja värien ja materiaalien luonnollinen haalistuminen tuotteen normaalin vanhenemisen vuoksi.

Mitä tehdä, jos vikoja ilmenee:

Jos ongelmia tai vikoja ilmene, pyydämme Teitä kääntymään valtuutetun jälleenmyyjän puoleen. He hyväksyvät antamamme 24 kuukauden takuun(1). Sinun on esitettävä ostotosite, joka on päivätty huoltopyyntöä edeltävien 24 kuukauden ajalle. Helpoimmin huoltopyynnön voi esittää esihyväksyttämällä sen meillä. Jos esität tämän takuun kattaman kelvollisen korvausvaatimuksen, voimme pyytää sinua palauttamaan tuotteen valtuutetulle myyjälle ja hyväksymällemme jälleenmyyjälle tai lähettämän tuotteen meille antamiemme ohjeiden mukaisesti. Maksamme lähetys- ja palautuskustannukset, mikäli kaikkia sääntöjä noudatetaan. Vauriot ja/tai viat, jotka eivät ole takuun alaisia voidaan korjata kohtuullista maksua vastaan.

Kuluttajan oikeudet:

Kuluttajalla on kuluttajasuojalaissa määriteyt oikeudet, jotka voivat vaihdella maakohtaisesti. Tämä takuu ei vaikuta kansallisen lainsäädännön alaisiin kuluttajan oikeuksiin.

FI

Takuu on Dorel Netherlandsin asettama. Olemme rekisteröityneet Alankomaissa yhtiönumerolla 17060920. Liikeosoitteemme on Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands ja postiosoitteemme P.O. Bos 6071 ET Helmond, The Netherlands.

Dorel-yritysryhmän muiden tytäryhtiöiden nimi- ja osoitetiedot on annettu tämän käyttöohjeen viimeisellä sivulla ja nettisivustollamme kyseisen tuotemerkin kohdalla.

(1) Sellaisia jälleenmyyjiä, jotka poistavat tai muuttavat tarroja tai tunnistenumeroita, ei katsota valtuutetuiksi myyjiksi. Valtuuttamattomilta jälleenmyyjiltä ostettuja tuotteita ei katsota valtuutetuiksi. Takuu ei koske näitä tuotteita, koska tuotteiden aitoutta ei voida varmistaa.

Proszę zapoznać się z instrukcją obsługi, aby poznać kategorię produktu, zgodnie z poniższym opisem.

Jeżeli posiadane urządzenie przytrzymujące dla dzieci to: i-Size

Uwaga

Niniejszy produkt to i-Size Enhanced Child Restraint System, zatwierdzony zgodnie z regulacją nr 129 i kompatybilny ze wszystkimi samochodami tesowanymi wg normy i-Size. Sprawdź czy fotelik pasuje do Twojego samochodu w instrukcji obsługi swojego pojazdu. W razie wątpliwości, należy skonsultować się z producentem lub sprzedawcą samochodowego fotelika dziecięcego.

Jeżeli posiadane urządzenie przytrzymujące dla dzieci to: fotelik i-Size

Uwaga

Jest to fotelik dziecięcy i-Size o ulepszonych właściwościach przytrzymywania dziecka. Jest dopuszczony zgodnie z Rozporządzeniem nr 129 do stosowania głównie „w pozycji siedzącej zgodnie z normą i-Size", zgodnie z instrukcją obsługi pojazdu. W razie wątpliwości należy się skontaktować z producentem fotelika dziecka lub ze sprzedawcą.

Jeżeli posiadane urządzenie przytrzymujące dla dzieci to: i-Size moduł dla noworodka

Uwaga

Zalecane jest użytkowanie niniejszego fotelika samochodowego z odpowiednią bazą i-Size zgodnym z normą bezpieczeństwa R129 – przystosowanym do użytkowania na fotelach samochodowych oznaczonych w instrukcji obsługi samochodu jako „kompatybilny z i-Size". Niniejszy przenośny fotelik samochodowy może być również używany samodzielnie, zgodnie z instrukcjami producenta.
W razie wątpliwości, należy skonsultować się z producentem lub sprzedawcą fotelika samochodowego.

Jeżeli posiadane urządzenie przytrzymujące dla dzieci to: Fotelik ISOFIX dla konkretnego pojazdu LUB konkretny fotelik dziecięcy

To urządzenie do przytrzymywania dziecka jest sklasyfikowane jako „Fotelik ISOFIX dla konkretnego pojazdu" LUB „Konkretny fotelik dziecięcy", nadaje się ono do mocowania w pozycji siedzącej w następujących samochodach:

WAŻNE:

Pełną listę samochodow można znaleźć pod adresem ww.maxi-cosi.com/car-fitting-list. Pozycje foteli w innych samochodach mogą być rownież pasować do fotelika. W razie wątpliwości skontaktuj się z producentem lub sprzedawcą.

Jeżeli posiadane urządzenie przytrzymujące jest homologowane do mocowania w położeniu tyłem do kierunku jazdy

OSTRZEŻENIE:

Przed zamontowaniem fotelika na przednim fotelu pasażera, wyłącz przednią poduszkę

powietrzną pasażera, jeśli dziecko siedzi tyłem do kierunku jazdy.

Jeżeli posiadane urządzenie przytrzymujące jest homologowane do mocowania w położeniu przodem do kierunku jazdy

WAŻNE – NIE UŻYWAĆ W POŁOŻENIU PRZODEM DO KIERUNKU JAZDY ZANIM DZIECKO NIE UKOŃCZY 15 miesięcy (patrz instrukcja).

Gdy fotelik jest skierowany przodem do kierunku jazdy, musi być montowany na tylnym siedzeniu samochodu lub wyjątkowo na przednim, zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju (we Francji: zgodnie z warunkami ustalonymi w rozporządzeniu 91-1321 z dnia 27-12-1991).

BEZPIECZEŃSTWO

• Wszystkie produkty zostały zaprojektowane i sprawdzone w taki sposob, by zapewnić dziecku bezpieczeństwo i wygodę. Używać wyłącznie akcesoriow sprzedawanych lub zatwierdzonych przez naszą firmę. Użycie innych akcesoriow może być niebezpieczne.
• Przed użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję i zapoznać się z produktem.
• Należy zachować tę instrukcję w celu wykorzystania w przyszłości; fotelik samochodowy jest wyposażony w przeznaczony do tego schowek.
• Nie stosuj używanych produktow o niewiadomym pochodzeniu. Niektóre elementy mogą być uszkodzone, podarte lub może ich brakować.
• Dla maksymalnego poziomu bezpieczeństwa i większej wygody zaleca się zdjęcie odzieży wierzchniej dziecka.
• Dla bezpieczeństwa własnego i dziecka należy zawsze umieszczać dziecko w foteliku niezależnie od czasu trwania podróży.
• Nawet niewielkie uderzenie w pojazd może sprawić wyrzucenie dziecka z dużym impetem.
• Produkt należy zamocować do zalecanej podstawy. Proszę się zapoznać z instrukcją obsługi podstawy.

OSTRZEŻENIE:

• Nie wolno dokonywać żadnych zmian w foteliku, ponieważ może to prowadzić do powstania niebezpiecznych sytuacji.:
• Nie zmieniać konstrukcji ani materiałow fotelika samochodowego i pasów bezpieczeństwa bez konsultacji z producentem.
• Fotelik samochodowy spełnia swoje zadanie tylko wtedy, gdy przestrzegane są instrukcje użytkowania.
• Fotelik samochodowy należy zamocować wyłącznie zgodnie z instrukcją. Każdy inny sposób mocowania może mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo.
• Nigdy nie pozostawiać dziecka bez nadzoru.
• Należy zawsze zapinać dziecku pasy. Koniecznie upewnić się, że pasy biodrowe przebiegają nisko, tak aby miednica była mocno zabezpieczona i dociśnięta.
• Zawsze zakrywaj fotelik podczas bezpośredniego działania promieni słonecznych w samochodzie. W przeciwnym razie osłona oraz

metalowe i plastikowe części mogą się nagrzać i być zbyt gorące dla skory dziecka.
• Wymień foteliki samochodowy, gdy został poddany gwałtownym naprężeniom w wypadku, gdyż wówczas nie zapewnia dziecku najlepszej ochrony.

UWAGA:

• Upewnij się, że pasy mocujące fotelik do pojazdu są odpowiednio naprężone.
• W razie stosowania podstawy fotelika z podporą, podpora powinna zawsze stykać się z podłogą pojazdu.
• Po umieszczeniu dziecka w foteliku samochodowym należy się upewnić, że wszystkie pasy (uprząż) są odpowiednio naprężone, pociągając taśmę oraz, że są ustawione odpowiednio do ciała dziecka. Przed każdym użyciem upewnić się, czy pasy (np. uprzęży lub taśmy) nie są uszkodzone lub skręcone.
• Sztywne i wykonane z tworzyw sztucznych części fotelika samochodowego muszą być zamocowane i ustawione w taki sposob, by w zwykłych warunkach użytkowania samochodu nie mogły zablokować się pod fotelikiem lub w drzwiach samochodu.
• Fotelik powinien być zawsze zamocowany, nawet gdy dziecko w nim nie siedzi.
• Należy zawsze upewnić się, że bagaż i inne przedmioty mogące doprowadzić do obrażeń ciała dziecka w przypadku kolizji są prawidłowo zabezpieczeone.
• Nigdy nie kłaść ciężkich przedmiotow na tylnej półce – w razie wypadku mogą one zostać wyrzucone z dużą siłą.
• Nie używać fotelika samochodowego bez pokrowca.
• Nie wymieniać pokrowca na inny niż zalecany przez producenta, ponieważ będzie to miało bezpośredni wpływ na działanie fotelika samochodowego.
• Siedzenia składane muszą być zawsze zablokowane.

Konserwacja

• Przed rozpoczęciem prania sprawdzić wszytą w tkaninę metkę, na ktorej znajdują się symbole określające metodę prania.
• Dbaj o czystość fotelika. Nie stosuj środkow smarowych ani żrących środkow czyszczących.
• Przetrzeć wilgotną szmatką.

Ochrona środowiska

Wszelkie plastikowe opakowania należy przechowywać poza zasięgiem dzieci z powodu ryzyka uduszenia.
Ze względu na kwestie ochrony środowiska po zaprzestaniu użytkowania niniejszego produktu prosimy o właściwe jego zutylizowanie zgodnie z lokalnymi regulacjami prawnymi.

Pytania

Prosimy o kontakt z najbliższym sprzedawcą produktu lub odwiedzenie naszej strony internetowej pod adresem www.maxi-cosi.com. Należy pamiętać następujące informacje:

PL

- numer seryjny;
- model i typ samochodu oraz fotela, z ktorymi użytkowany jest system fotelika samochodowego;
- wiek, wzrost i masę ciała dziecka.

Gwarancja

Udzielamy 24-miesięcznej gwarancji, odzwierciedlającej zaufanie, ktore mamy do jakości naszych projektów, procesu technologicznego, produkcji oraz wykonania produktow. Gwarantujemy, że fotelik został wyprodukowany zgodnie z aktualnymi wymogami europejskich norm bezpieczeństwa i jakości, ktore mają do niego zastosowanie, a także że w chwili zakupu produkt jest wolny od wad wykonania i wad materiałowych.
Na mocy postanowień zawartych w niniejszym dokumencie gwarancja może być wykorzystywana przez konsumentow w krajach, w ktorych ten produkt jest sprzedawany przez podmiot zależny Dorel Group lub przez autoryzowanego dealera bądź sprzedawcę.

Nasza 24-miesięczna gwarancja obejmuje wszelkie wady produkcyjne w zakresie materiałow i robocizny, pod warunkiem, że produkt jest użytkowany w normalnych warunkach i zgodnie z naszą instrukcją obsługi, w okresie 24 miesięcy od dnia pierwotnego zakupu przez pierwszego użytkownika końcowego.
Do przeprowadzenia procesu gwarancyjnego dotyczącego wad produkcyjnych i robocizny, niezbędne jest przedstawienie dowodu zakupu w ciągu 24 miesięcy poprzedzających postępowanie gwarancyjne.

Nasza 24-miesięczna gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym użytkowaniem, zniszczeń powypadkowych, niewłaściwego użytkowania, szkód wynikających z zaniedbania, wywołanych ogniem, kontaktem z cieczą lub innych przyczyn zewnętrznych, nieprzestrzegania instrukcji użytkowania, używania z innym produktem, serwisowania produktu przez osobę, ktora nie została przez nas upoważniona lub przypadków kradzieży produktu oraz jeśli jakakolwiek etykieta lub numer identyfikacyjny zostanie zmieniony lub usunięty z produktu. Przykłady normalnego zużycia to m.in. zużycie kół i tkaniny spowodowane regularnym użytkowaniem, a także naturalna utrata kolorów oraz pogorszenie jakości materiałów, wynikających z normalnego starzenia się produktu.

Co zrobić w przypadku wykrycia wad:

W razie pojawienia się problemów lub wad zalecamy kontakt z najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym lub sprzedawcą marki upoważnionym przez naszą firmę, który jest zobowiązany do przestrzegania naszej 24-miesięcznej gwarancji[(1)]. Należy przedstawić dowod zakupu, ktorego dokonano w ciągu 24 miesięcy poprzedzających zgłoszenie serwisowe. Najlepiej jeżeli żądanie naprawy zostanie wstępnie zatwierdzone przez Dział serwisowy naszej firmy. W przypadku, gdy

zaistnieje konieczność wysłania produktu do punktu serwisowego, należy zwrocić produkt do autoryzowanego punktu serwisowego lub sprzedawcy lub do Działu serwisowego naszej firmy, uzgadniając sposób wysyłki i jego koszty z punktem serwisowym, ponieważ w przypadku braku takiego uzgodnienia gwarant może odmowić pokrycia kosztów przesyłki. Uszkodzenia i/lub wady, których nie obejmuje nasza gwarancja lub prawa konsumenta, i/lub uszkodzenia, i/lub wady produktu nieobjęte naszą gwarancją mogą być usunięte za uzasadnioną opłatą.

Prawa konsumenta:

Konsument ma prawo, zgodnie z odpowiednim ustawodawstwem, które może rożnić się w zależności od kraju. Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na prawa konsumenta podlegające odpowiedniemu ustawodawstwu krajowemu.

Niniejsza gwarancja została przygotowana przez Dorel Netherlands. Firma jest zarejestrowana w Holandii pod numerem 17060920. Adres firmy to: Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands. Adres pocztowy to: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

Nazwy i dane adresowe innych spółek zależnych grupy Dorel można znaleźć na ostatniej stronie instrukcji i na stronie internetowej danej marki.

(1) Produkty zakupione od sprzedawcow detalicznych lub dealerów z usuniętymi albo zmienionymi etykietami lub numerami identyfikacyjnymi uważane są za nieautoryzowane. W związku z tym, że autentyczność takich produktow nie może być ustalona, gwarancja ich nie obejmuje.

NO

Se bruksanvisningen for å få vite hvilken kategori av produktet du har, som vist nedenfor.

Hvis bilbarnestolsystemet ditt er: i-Size

Merknad

Dette er et forbedret i-Size bilbarnestolsystem. Det er godkjent i henhold til forskrift nr. 129 til bruk på seter i kjøretøy kompatible med i-Size, som indikert av bilprodusenten i kjøretøyets brukerhåndbok. Dersom du er i tvil, ta enten kontakt med bilseteprodusenten eller forhandleren.

Hvis bilbarnestolsystemet ditt er: i-Size bilpute

Merknad

Dette er et forbedret i-Size bilputesystem. Det er godkjent i henhold til forskrift Nr. 129 til å bruke primært i i-Size seteposisjoner som er indikert av bilprodusenten i kjøretøyets brukerhåndbok. Dersom du er i tvil, ta enten kontakt med bilseteprodusenten eller forhandleren.

Hvis bilbarnestolsystemet ditt er: i-Size bæremodul for spedbarn

Merknad

Dette er en forbedret bæremodul for spedbarn som skal brukes i kombinasjon med et i-Size produkt godkjent i henhold til forskrift nr. 129 til bruk på seter i kjøretøy kompatible med i-Size, som indikert av bilprodusenten i kjøretøyets brukerhåndbok. Denne modulen kan også brukes som et frittstående bæresete for spedbarn i henhold til instruksjonene fra produsenten av det forbedrede barnebilsetesystemet.

Dersom du er i tvil, ta kontakt med enten produsenten eller forhandleren av det forbedrede barnebilsetesystemet

Hvis bilbarnestolsystemet er: Spesifikk Kjøretøy ISOFIX ELLER Spesifikk Kjøretøy Booster Seat

Dette bilbarnestolsystemet er klassifisert for bruk i spesifikke kjøretøy utstyrt med ISOFIX ELLER spesifikke kjøretøy for bilpute og er egnet for å feste i seteposisjon til følgende biler:

VIKTIG:

For en fulstending liste over biler, besøk vår nettside www.maxi-cosi.com/car-fitting-list. Seteposisjoner i andre biler kan også være egnet til å benytte dette bilbarnestolsystemet. Er du i tvil, kontakt enten produsenten av bilbarnestolsystemet eller forhandleren. Hvis bilstolsystemet ditt er godkjent for salg i bakovervendt posisjon

ADVARSEL:

Når barnesetet er installert i passasjersetet foran, må du deaktivere kollisjonsputen i passasjersetet foran hvis barnet sitter i en bakovervendt posisjon.

Hvis bilstolsystemet ditt er godkjent for salg i forovervendt posisjon

VIKTIG – IKKE BRUK I FOROVERVENDT POSISJON FØR BARNET ER ELDRE ENN 15 måneder (i henhold til instruksjonene).

I forovervendt posisjon må setet plasseres på et bilsete i baksetet eller eksepsjonelt på forsetet i samsvar med gjeldende lovgivning i landet der det brukes (I Frankrike: i samsvar med vilkårene fastsatt i dekret nr. 91-1321 du 27-12-1991).

SIKKERHET

• Alle-produkter er nøye utformet og testet med tanke på babyens sikkerhet og komfort. Bruk bare tilbehør som selges av eller er godkjent av firmaet vårt. Bruk av annet tilbehør kan være farlig.
• Du er personlig ansvarlig for ditt barns sikkerhet til enhver tid, les nøye gjennom brukerveiledningen og gjør deg kjent med produktet før du tar det i bruk.
• Ta vare på brukerveiledningen i tilfelle du skulle få bruk for den senere. Barnesetet har egen oppbevaringslomme for denne.
• Ikke ta i bruk brukte produkter med ukjent bakgrunn. Enkelte deler kan være skadet, revet eller manglende.
• For maksimal sikkerhet og bedre komfort anbefales det sterkt å ta av barnet yttertøyet.
• For din egen og barnets sikkerhet, legg alltid barnet i barnesetet, uansett hvor kort reisen din er.
• Selv en liten innvirkning på et kjøretøy kan gjøre et barn til et prosjektil.
• Produktet må installeres på den anbefalte basen. Les i basens brukerhåndbok.

ADVARSEL:

• Ikke foreta noen som helst endringer til barnesetet, da dette kan føre til farlige situasjoner.
• Verken barnesetet eller beltenes konstruksjon og materialer må endres uten etter samråd med produsenten.
• Dette bilbarnestolsystemet er bare sikkert hvis monteringsveiledningen følges.
• Installer bilsetet som beskrevet i brukerhåndboken. Enhver annen type installasjon kan ha en negativ innvirkning på sikkerheten.
• La aldri barnet være uten tilsyn.
• Fest alltid barnet. Det er nødvendig å sørge for at stroppen over fanget ligger så lavt som mulig slik at bekkenet får god støtte.
• Dekk alltid til barnesetet når det er eksponert for direkte sollys i bilen. Hvis ikke kan trekket, metall- og plastdeler bli for varme for barnets hud.
• Skift ut bilbarnestolsystemet (bilsetet) når det har vært utsatt for voldsomme påkjenninger i en ulykke: barnets sikkerhet kan ikke lenger garanteres.

NB:

• Sørg for at stroppene som fester barnesetet til kjøretøyet er godt strammet.
• Ved bruk av barnesete med støtteben, skal støttebenet være i kontakt med kjøretøyets gulv.
• Etter å ha plassert barnet i barnesetet, sørg for at eventuelle stropper (som sele) er tilstrekkelig strammet ved å trekke i båndet og sjekke at det er justert etter barnets kropp. Sørg for at stroppene (for eksempel sele eller belte) ikke er skadet eller vridd før hver bruk.
• De harde delene og plastdelene på et bilbarnesetesystem skal plasseres og monteres slik at de ved normal bruk av bilen ikke kan komme

i klem under et flyttbart sete eller i bildøren.
• Barnesetet må alltid være festet, også når det ikke er i bruk.
• Brukeren må alltid se til at bagasje og løse gjenstander som kan forårsake skade på barnet ved en eventuell ulykke, er tilstrekkelig sikret.
• Plasser aldri tunge ting på hattehyllen. Ved en kollisjon vil de bli kastet framover i bilen.
• Ikke bruk bilbarnestolsystemet uten trekk.
• Aldri bruk et annet trekk enn det som anbefales av produsenten da det vil ha en direkte effekt på virkemåten av bilbarnestolsystemet.
• Sammenleggbare seter må alltid være låst på plass.

Rengjøring
• For barnesetet rengjores, ma du kontrollere vaskeanvisningen for hver del. Den er innsydd i trekket.
• Hold barnesetet rent. Ikke bruk smoremidler eller veldig sterke rengjoringsmidler.
• Skallet vaskes med en fuktig klut.

Miljø
Hold plastemballasje unna barn for å unngå kvelning.
Når du ikke bruker dette produktet lengre, vil vi av miljømessige grunner be deg om kvitte deg med det på egnede miljøstasjoner eller avfallsdeponier, i overensstemmelse med lokal lovgivning.

Spørsmål
Vennligst kontakt din lokale-distributør eller besøk vårt nettsted www.maxi-cosi.com under delen "Service". Når du gjør det, pass på å ha følgende informasjon for hånden:
- Serienummer;
- Bilmerke og type bil og bilsete der barnesetet brukes;
- Barnets alder, høyde og vekt.

Garanti
Vår 24 måneders garanti gjenspeiler vår tillit til den enestående kvaliteten til produktets design, utvikling, produksjon og ytelse. Vi garanterer at dette produktet ble produsert i henhold til de gjeldene europeiske sikkerhetskrav og kvalitetsstandarder som gjelder dette produktet, og at dette produktet er uten defekter i materialer eller arbeid ved kjøpstidspunktet. Under betingelsene som nevnes her, kan denne garantien påberopes av forbrukere i land der dette produktet har blitt solgt av et datterselskap av Dorel-gruppen, eller av en autorisert forhandler eller detaljist.

Vår 24 måneders garanti dekker alle produksjonsdefekter i materialer og arbeid, når det brukes under normale forhold og i henhold til brukerveiledningen i en periode på 24 måneder fra datoen til det opprinnelige kjøpet til den første sluttbrukeren. For å forespørre reservedeler under garantien for defekter i materialer og arbeid må du ha et kjøpsbevis datert i løpet av de siste 24 månedene før tjenesteforespørselen.

Vår 24 måneders garanti dekker ikke skader forårsaket normal bruk og slitasje, skade forårsaket av ulykker, misbruk, uaktsomhet, brann, kontakt med væsker alle annen ekstern årsak,

skade forårsaket av at bruksanvisningen ikke er fulgt, skade forårsaket av bruk sammen med et annet produkt, skade forårsaket av service av noen som ikke er autorisert av oss, eller hvis produktet blir stjålet eller om noen etikett eller identifikasjonsnummer er fjernet fra produktet, eller har blitt endret. Eksempler på normal bruk og slitasje inkluderer slitasje på hjul og stoff fra regelmessig bruk og naturlig nedbrytning av farger og materialer på grunn av den normale aldringen av produktet.

Hva du skal gjøre i tilfelle defekter:

Hvis det oppstår problemer eller defekter får du raskest behandling ved å kontakte din autoriserte forhandler eller detaljist som er anerkjent av oss. Vår 24-måneders garanti er anerkjent av dem(1). Du må ha et kjøpsbevis datert i løpet av de siste 24 månedene før tjenesteforespørselen. Det er enklest om du får din tjenesteforespørsel forhåndsgodkjent av oss. Hvis du sender inn et gyldig krav under denne garantien, kan vi be om at du returnerer produktet til den autoriserte forhandleren eller detaljisten som er anerkjent av oss, eller at du sender produktet til oss i henhold til våre instruksjoner. Vi vil betale for frakt og returfrakt hvis alle instruksjoner er fulgt. Skader og/eller defekter som ikke dekkes av vår garanti, og heller ikke av kundens juridiske rettigheter og/eller skade og/eller defekter med hensyn til produkter som ikke dekkes av vår garanti, kan behandles til en fornuftig pris.

Forbrukerrettigheter:

En kunde har juridiske rettigheter i henhold til gjeldende forbrukerlovgivning, som kan variere fra land til land. Forbrukerrettighetene under gjeldende nasjonal lovgivning påvirkes ikke av denne garantien.

Garantien gis av Dorel Netherlands. Vi er registrert i Nederland med selskapsnummer 17060920. Vår kontoradresse er Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nederland, og vår postadresse er P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nederland.

Detaljer med navn og adresser for andre datterselskaper av Dorel-gruppen finner du på den siste siden i denne håndboken og på vårt nettsted for det gjeldende merket.

(1) Produkter kjøpt fra forhandlere som fjerner eller endrer etiketter eller identifikasjonsnumre blir sett på som uautoriserte. Produkter som er kjøpt fra uautoriserte forhandlere blir også regnet som uautorisert. Ingen garanti gjelder for disse produktene da vi ikke kan bekrefte at de er originale.

RU

Обратитесь к руководству по эксплуатации, чтобы узнать категорию вашего продукта, как указано ниже.

Если вашей детской удерживающей системой является i-Size

Примечание

Это улучшенная детская удерживающая система i-Size. Она соответствует Стандарту № 129 для использования в сидячих положениях, совместимых с системой i-Size, как указано производителем автомобиля в руководстве пользователя автомобиля. В случае возникновения сомнений проконсультируйтесь с производителем улучшенной детской удерживающей системы или продавцом.

Если вашей детской удерживающей системой является детское автокресло i-Size

Примечание

Это детское автокресло с улучшенной удерживающей системой i-Size. Оно соответствует Стандарту № 129 для использования главным образом в сидячих положениях, совместимых с системой i-Size, как указано производителем автомобиля в руководстве пользователя автомобиля. В случае возникновения сомнений проконсультируйтесь с производителем улучшенной детской удерживающей системы или продавцом.

Если вашей детской удерживающей системой является модуль для перевозки младенцев i-Size

Примечание

Это улучшенный модуль для перевозки младенцев, предназначенный для использования в сочетании с продуктом i-Size, утвержденным в соответствии со Стандартом № 129 для использования в сидячих положениях, как указано производителем автомобиля в руководстве пользователя автомобиля. Этот модуль можно также использовать в качестве автономного модуля для перевозки младенцев в соответствии с инструкциями производителя улучшенной детской удерживающей системы.
В случае возникновения сомнений проконсультируйтесь с производителем или продавцом улучшенной детской удерживающей системы.

Если вашей детской удерживающей системой является специальная автомобильная система ISOFIX ИЛИ специальное детское автокресло

Эта детская удерживающая система классифицируется как «Специальная автомобильная система ISOFIX» или «Специальное детское автокресло» и подходит для крепления в сидячем положении в следующих автомобилях:

ВАЖНО:

Полный список автомобилей доступен на веб-сайте www.maxi-cosi.com/car-fitting-list.
Расположение сидений в других автомобилях также может быть пригодно для улучшенных детских удерживающих систем.
В случае возникновения сомнений проконсультируйтесь с производителем улучшенной детской удерживающей системы или продавцом.

Если ваша детская удерживающая система пригодна для установки в положении лицом назад

ВАЖНО:

Если детское автомобильное кресло установлено на переднем пассажирском сиденье, а ребенок сидит в положении лицом назад, то необходимо отключить подушку безопасности пассажирского сиденья.

Если ваша детская удерживающая система пригодна для установки в положении лицом по направления движения автомобиля

ВАЖНО- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ положение лицом по направлению движения автомобиля, пока ваш ребенок не достигнет возраста 15 месяцев (см. инструкции).

В положении лицом вперед кресло следует устанавливать на заднем сиденье или в исключительных случаях на переднем сиденье в соответствии с законодательством страны, в которой оно используется (во Франции: в соответствии с требованиями Указа № 91-1321 от 27.12.1991).

БЕЗОПАСНОСТЬ:

• Вся продукция разработана и тщательно испытана для безопасности и комфорта вашего ребенка.Используйте только фирменные аксессуары нашей компании или аксессуары, одобренные ею. Использование других аксессуаров может быть опасным.
• Вы несете полную личную ответственность за безопасность вашего ребенка. Пожалуйста, внимательно прочитайте эти инструкции и внимательно ознакомьтесь с продуктом перед его использованием.
• Сохраняйте эту инструкцию в течение всего времени использования в специально предназначенном для хранения отделении на детском автокресле.
• Не пользуйтесь подержанной продукцией, история которой вам неизвестна. Некоторые части могут быть сломаны, оторваны или сняты.

RU

• Для обеспечения максимальной безопасности и повышенного комфорта настоятельно рекомендуется снимать верхнюю одежду с вашего ребенка.
• Для обеспечения вашей собственной безопасности и безопасности вашего ребенка всегда усаживайте ребенка на детское автокресло, какой бы короткой ни была ваша поездка.
• Даже при незначительном столкновении автомобиля ваш ребенок может вылететь из сиденья
• Ваш продукт должен быть установлен на рекомендованном основании сиденья. Пожалуйста, обратитесь к инструкциям по установке на основании сидений.

ВАЖНО:

• Не вносите никаких изменений в конструкцию автокресла, это может быть небезопасно.
• Никогда не меняйте конструкцию или материалы сиденья автомобиля и ремней безопасности без консультации с производителем.
• Эти улучшенные детские удерживающие системы являются эффективными только при условии соблюдения всех инструкций по использованию.
• Пожалуйста, устанавливайте свое автокресло только в соответствии с инструкциями, приведенными в руководстве по эксплуатации. Установка любым другим способом может негативно повлиять на безопасность.
• Никогда не оставляйте своего ребенка без присмотра.
• Всегда фиксируйте положение вашего ребенка. Обязательно убедитесь, что ремни под животом расположены максимально низко для обеспечения защиты таза.
• Всегда укрывайте детское автокресло от воздействия прямых солнечных лучей в машине. В противном случае ваш ребенок может обжечься о разогретую крышку, металлические и пластиковые детали.
• Замените улучшенную детскую удерживающую систему (автомобильное сиденье), если она подверглась сильному ударному воздействию в результате аварии, так как она больше не сможет обеспечивать оптимальную безопасность вашего ребенка.

ВНИМАНИЕ:

• В случае установки новых ремней безопасности убедитесь, что ремни, удерживающие автокресло, плотно затягиваются.
• В случае использования основания автокресла с опорной ножкой опорная ножка должна соприкасаться с полом автомобиля.
• Усадив ребенка в автокресло, убедитесь, что все ремни (такие как ремни безопасности) затянуты

достаточно туго, потянув за ветви ремней, и что они отрегулированы на теле ребенка. Перед каждым использованием проверяйте, чтобы ремни (например, вся система ремней безопасности или привязной ремень) не были повреждены и не были перекручены.
• Твердые и пластиковые части улучшенной детской удерживающей системы должны быть расположены и установлены таким образом, чтобы в условиях нормального использования автомобиля они не могли застрять под движущимся сиденьем или в двери автомобиля.
• Всегда закрепляйте детскую удерживающую систему, даже если ребенок не находится в ней.
• Пользователь должен всегда проверять, чтобы багаж и прочие предметы, которые при столкновении могут нанести травмы ребенку, были надежно закреплены.
• Никогда не ставьте тяжелые предметы на заднюю полку автомобиля, чтобы избежать риска их разлетания по салону при аварии.
• Не используйте улучшенную детскую удерживающую систему без обивки.
• Не заменяйте обивку детского кресла, кроме рекомендованной изготовителем, поскольку это прямо влияет на функциональность улучшенной детской удерживающей системы.
• Складные сиденья всегда должны быть зафиксированы в определенном положении.

Рекомендации по уходу
• Перед чисткой найдите вшитый в ткань ярлык. На нем вы найдете пиктограммы по уходу, указывающие методы чистки и мытья всех частей кресла.
• Сохраняйте автокресло в чистоте. Не используйте смазку или агрессивные моющие средства.
• Чистите корпус влажной тканью.

Окружающая среда
Храните все пластиковые пакеты в недоступных для детей местах, чтобы избежать риска удушья.
По экологическим соображениям по окончании использования продукта его следует утилизировать в соответствии с местным законодательством по отдельной утилизации.

Вопросы
Обращайтесь к своему местному дистрибьютору или посетите страничку Our services на нашем веб-сайте www.maxi-cosi.com. При этом имейте при себе следующую информацию:
– серийный номер;
– марка и тип автомобиля и сиденья, на котором используется автокресло;

– возраст, рост и вес вашего ребенка.

Гарантия
Наша двухлетняя гарантия свидетельствует о нашей уверенности в высоком качестве конструкции и исполнения наших изделий, а также в их эксплуатационных характеристиках. Мы гарантируем, что это изделие произведено в соответствии с действующими в ЕС требованиями по безопасности и стандартами качества, применимыми к данной продукции. Также мы гарантируем отсутствие дефектов материала и сборки на момент покупки. В соответствии с условиями, указанными в этом документе, нашей гарантией могут воспользоваться потребители на территории тех стран, где они купили изделие, в случае приобретения непосредственно в филиале Группы Dorel или у авторизованного дилера или продавца.

Наша двухлетняя гарантия распространяется на весь производственный брак и дефекты материалов при условии нормальной эксплуатации изделия в соответствии с руководством пользователя в течение 24 месяцев со дня первоначальной розничной покупки первым конечным потребителем. Для предоставления ремонта или запасных частей по гарантии на дефекты материалов и сборки необходимо предъявить нам документ, подтверждающий покупку изделия не ранее чем за 24 месяца до даты подачи запроса. Наша двухлетняя гарантия не покрывает повреждения, причиненные изделию вследствие естественного износа, аварий, некорректного и ненадлежащего использования, беспечного обращения, пожара, контакта с жидкостями или других внешней причин, несоблюдения руководства пользователя, повреждения вследствие использования совместно с другим изделием, повреждения, вызванные обслуживанием неуполномоченной третьей стороной, если этикетка или серийный номер был(–а) удален(а–) или изменен(–а), а также в случае кражи. Примеры естественного износа включают истирание ткани вследствие регулярного использования, естественное обесцвечивание, выход из строя материалов вследствие нормального старения.

Порядок действий в случае обнаружения дефекта:
При обнаружении проблем или дефектов необходимо немедленно обратиться к официальному дилеру или розничному продавцу нашей продукции. Наша двухлетняя гарантия признается ими[(1)]. От вас требуется предъявить документ, подтверждающий покупку не ранее

чем за 24 месяца до обращения. Рекомендуется предварительно подтвердить запрос на обслуживание в нашей сервисной службе. В случае обоснованной претензии по данной гарантии мы можем попросить вас вернуть изделие уполномоченному нами местному дилеру или продавцу или отправить его нам в соответствии с нашими инструкциями. Мы обязуемся оплатить транспортировку к нам и обратно, если будут выполнены все наши инструкции. Мы можем устранить повреждения и (или) дефекты, которые не охватываются нашей гарантией и юридическими правами потребителя, и (или) отремонтировать изделия, которые не охватываются нашей гарантией, за разумную оплату.

Права потребителя:
Потребитель имеет законные права в соответствии с действующим законодательством, которое может отличаться от страны к стране. Настоящая гарантия не ограничивает права потребителя в соответствии с применимым национальным законодательством.

Эта гарантия предоставляется компанией Dorel, Нидерланды. Мы зарегистрированы в торговом реестре Нидерландов под номером 17060920. Наш фактический адрес: Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands (Нидерланды), наш почтовый адрес: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands (Нидерланды).

Названия и адреса других дочерних компаний группы Dorel можно найти на последней странице данного руководства и на наших веб-сайтах соответствующих торговых марок.

(1) Продукты, приобретенные в розничных магазинах или у дилеров, которые удаляют или меняют бирки и идентификационные номера, не попадают под действие настоящей Гарантии. Также под действие настоящей Гарантии не попадают изделия, приобретенные у неуполномоченных розничных продавцов. Гарантия на такие продукты не распространяется, поскольку невозможно подтвердить их подлинность.

TR

Lütfen, aşağıda listelendiği şekilde, ürününüzün kategorisini öğrenmek için talimat kılavuzuna bakın.

Çocuk emniyet sisteminiz: i-Size ise

Not

Bu bir "i-Size" (R129) çocuk koltuğu bağlantı sistemidir. R129 düzenlemesi ile onaylıdır ve ISOFIX bağlantılı birçok otomobile ve tüm "i-Size uyumlu" araçlarda oturma pozisyonlarına uygundur. Websitemizde, son versiyon uyumlu araç listesini bulabilirsiniz.
Kuşkunuz olursa, çocuk koltuğu üreticisine veya bayiine başvurun.

Çocuk emniyet sisteminiz: i-Size bebek koltuğu ise

Not

Bu, i-Size bebek koltuğu Gelişmiş Çocuk Emniyet Sistemidir. Aracın kullanıcı kılavuzunda araç üreticileri tarafından belirtildiği şekilde, özellikle "i-Size oturma pozisyonlarında" kullanım için Düzenleme No. 129'a uygun olarak onaylanmıştır.
Emin olunmaması durumunda, Gelişmiş Çocuk Emniyet Sistemi üreticisine veya satıcıya danışın.

Çocuk emniyet sisteminiz: i-Size bebek taşıyıcısı modülü ise

Not

Bu, araç kullanıcılarının kılavuzunda araç üreticileri tarafından belirtildiği şekilde "i-Size uyumlu" araç oturma pozisyonlarında kullanıma yönelik, özel ISOFIX bağlantılı bazayla kullanılan ve R129 düzenlemesi uyarınca onaylanmış olan bir Geliştirilmiş Çocuk Taşıma Modülü'dür. Bu modül, Geliştirilmiş Çocuk Koltuğu Bağlantı Sistemi üreticisinin talimatına göre bağımsız bir çocuk taşıyıcısı olarak da kullanılabilir.
Kuşkunuz olursa, Geliştirilmiş Çocuk Koltuğu Bağlantı Sistemi üreticisine veya bayiine başvurun.

Çocuk emniyet sisteminiz: Özel Araç ISOFIX VEYA Özel Araç Bebek Koltuğu ise

Bu çocuk emniyet sistemi "Özel Araç ISOFIX" VEYA "Özel Araç Bebek Koltuğu" olarak sınıflandırılmıştır ve aşağıdaki araçların koltuk pozisyonunda sabitlenmeye uygundur:

ÖNEMLİ:

Araçların tamamının listesi için lütfen www.maxi-cosi.com/car-fitting-list adresini ziyaret ediniz. Diğer arabalardaki oturma pozisyonları da bu çocuk güvenlik sistemi için uygun olabilir. Emin olmak için çocuk güvenlik sistemi üreticisi veya bayinize danışınız.

Çocuk emniyet sisteminiz arkaya bakar pozisyonda onaylanmış ise

UYARI:

Oto güvenlik koltuğu ön yolcu koltuğuna yerleştirildiğinde, çocuğunuz sürüş yönünün tersine bakar konumda oturuyorsa ön yolcu hava yastığını devreden çıkarmanız gerekir.

Çocuk emniyet sisteminiz öne bakar pozisyonda onaylanmış ise

ÖNEMLİ – ÇOCUĞUN YAŞI 15 ayı GEÇMEDEN ÖNCE ÖNE BAKAR POZİSYONU KULLANMAYIN (Talimatlara bakın).
Sürüş yönüne bakar konumda, oto güvenlik koltuğu

aracın arka koltuğuna takılmalıdır veya istisnai durumlarda, kullanıldığı ülkenin yasalarına uygun şekilde ön koltuğa takılabilir (Fransa'da: 27.12.1991 tarihli, 91-1321 sayılı kanun hükümleri uyarınca).

UYARI:

• Tüm ürünleri bebeğinizin güvenliği ve rahatasarlanmış ve test edilmiştir. Yalnızca tarveya onaylanan aksesuarları kullanın. Diğer aksesuarların kullanılması tehlikeli olabilir.
• Çocuğunuzun emniyetinden her zaman siz sorumlusunuz: bu talimatları dikkatlice okuyun ve kullanmadan önce ürünün nasıl kullanılacağını iyice öğrenin.
• Talimatları ileride kullanmak için daima saklayın; çocuk oto güvenlik koltuğunda özel olarak yerleştirilmiş bir saklama cebi vardır.
• Geçmişi bilinmeyen ikinci el ürünler kullanmayın. Bazı parçalar kırık, aşınmış veya eksik olabilir.
• Maksimum güvenlik ve daha fazla konfor için çocuğunuzun montunu çıkarmanızı önemle tavsiye ederiz.
• Kendi güvenliğiniz ve çocuğunuzun güvenliği için, yolculuğunuz ne kadar kısa olursa olsun, çocuğu çocuk araç koltuğuna oturtun.
• Araca gerçekleşen ufak bir darbe bile çocukta yerinden fırlama etkisi yaratabilir.
• Ürününüz önerilen taban üzerine takılmalıdır Lütfen tabanın kılavuzuna bakın.

UYARI:

• Güvenli olmayan durumlara neden olabileceğinden araç koltuğunda herhangi bir değişiklik yapmayın.
• Üretici firmaya sormadan oto güvenlik koltuğunun veya emniyet kemerinin malzemelerini ya da diğer yapısal parçalarını değiştirmeyin.
• Bu Çocuk Oto Güvenlik Koltuğu sadece kullanım talimatlarına uyulursa etkili olur.
• Lütfen araç koltuğunuzu yalnızca talimat kılavuzunda belirtildiği şekilde takın. Başka şekilde takmanız güvenlik üzerinde olumsuz etki yaratabilir.
• Çocuğu asla yalnız bırakmayın.
• Çocuğunuzu daima sağlam bir şekilde bağlayın. Kucak kemerlerinin aşağıdan takıldığından mutlaka emin olun, pelvis sağlam bir şekilde bağlanarak gergin olmalıdır.
• Araçta doğrudan güneş ışığına maruz kaldığında çocuk koltuğunu mutlaka örtün. Aksi takdirde kılıf, metal ve plastik parçalar çocuğunuzun cildi için fazla sıcak olabilir
• Bir kazanın neden olduğu yüksek kuvvetlere maruz kaldığında Çocuk Oto Güvenlik Koltuğunu (araç koltuğu) değiştirin.Aksi taktirde çocuğunuzun güvenliği garanti edilemez.

UYARI:

• Kemerli montaj durumunda araç koltuğunu tutan kemerlerin araca sıkıca bağlandığından emin olun.
• Destek ayaklı bir oto güvenlik koltuğu tabanı kullanılması durumunda destek ayağı araç zemini ile temas halinde olmalıdır.
• Çocuğu oto güvenlik koltuğuna koyduktan sonra, kemeri çekerek kayışların emerin yeterince sağlam olduğundan ve çocuğa göre ayarlandığından emin olun. Her kullanımdan önce, kayışların (kemerin) hasarlı veya bükülmüş olmadığından emin olun.
• Güvenlik koltuğunun plastik bölümü veya kemerleri

koltuğun altına veya araç kapısına sıkışmayacak şekilde yerleştirilmeli ve monte edilmelidir.
• Çocuk içinde oturmadığında dahi çocuk oto güvenlik koltuğunu daima bağlayın.
• Çarpışma durumunda arabada koltukta oturan kişilerin yaralanmasına sebep olacak herhangi bir bagajın iyice sabitlendiğini kullanıcı daima kontrol etmelidir.
• Kaza durumunda fırlama tehlikesinden kaçınmak için arka taraftaki rafa asla ağır nesneler yerleştirmeyin.
• Çocuk oto güvenlik koltuğunu kılıfsız şekilde kullanmayın
• Kılıfı, üretici firmanın önerdiğinin dışındaki bir koltuk kılıfı ile değiştirmeyin, çünkü çocuk oto güvenlik koltuğunun doğru çalışmasında doğrudan etkisi vardır.
• Katlanır koltuklar daima yerlerine kilitlenmiş olmalıdır.

Bakım önerileri

• Temizlemeden once kumaşa dikilen etiketi kontrol edin, her bir urunun nasıl yıkanacağını gosteren yıkama işaretlerini goreceksiniz.
• Arac koltuğunu temiz tutun. Yağlayıcılar veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.
• Dış kısmı nemli bir bez kullanarak temizleyin.

Çevre

Boğulmayı önlemek için plastik kılıfları çocuklardan uzak tutun.
Bu ürünü artık kullanmayacağınızda çevreyi korumak amacıyla ürünü yerel kurallara uygun olarak çöp çeşidine göre ayırarak atmanızı rica ederiz.

Sorular

Lütfen bölgenizdeki distribütörünüzle iletişime geçin veya www.maxi-cosi.com web sitemizde "Hizmetlerimiz" sekmesini ziyaret edin. Bunu yaparken lütfen aşağıdaki bilgileri hazır tutun:
- Seri numarası;
- Çocuk koltuğu'in kullanıldığı araç ve koltuk markası ve tipi;
- Çocuğunuzun yaşı, boyu ve kilosu.

Garanti

Bu 24 aylık garantimiz tasarım, mühendislik, üretim ve ürün performansımızın kalitesine olan güvenimizi yansıtmaktadır. Bu ürünün, bu ürün için geçerli olan Avrupa güvenlik gereksinimleri ve kalite standartlarına uygun olarak üretildiğini ve satın alındığı tarihte malzeme ve işçilik açısından kusuru olmadığını garanti ederiz. Burada belirtilen koşullar altında, bu garanti bu ürünün Dorel Grup şirketlerinden biri, yetkili ithalatçısı veya onların anlaşmalı bayisi tarafından satıldığı ülkelerdeki tüketiciler tarafından talep edilebilir.

24 aylık garantimiz normal koşullarda ve kullanım kılavuzuna uygun olarak kullanıldığında, ilk son kullanıcı tarafından orijinal satın alım tarihinden itibaren 24 aylüre boyunca, malzeme ve işçilik açısından tüm üretim kusurlarını kapsamaktadır. Malzeme ve işçilik açısından kusurlara karşı garanti kapsamında onarım veya yedek parça talep etmek için, servis talebinden önceki 24 ay içinde ürünün alındığını gösteren satın alma belgesi ile yetkili ithalatçı garanti belgelesi ibraz edilmelidir. 24 aylık garanti süremiz, normal aşınma ve yıpranma, kazalar,

yanlış kullanım, ihmal, yangın, sıvıyla temas veya başka bir dış neden, kullanım kılavuzuna uyulmaması, başka bir ürün ile birlikte kullanma, bizim tarafımızdan yetkilendirilmemiş biri tarafından yapılan servis sonucunda oluşan hasarları veya ürünün çalınması, herhangi bir etiket ya da kimlik numarasının üründen çıkarılması veya değiştirilmesi durumlarını kapsamamaktadır. Normal yıpranma ve aşınma ile, düzenli kullanım sonucu aşınan tekerlekler ve kumaşları, ürünün normal şekilde eskimesi nedeniyle renk ve malzemelerdeki doğal deformasyonu kast edilmektedir

Arızalı veya kusurlu ürün durumunda ne yapılmalıdır:

Sorun veya arızaların ortaya çıkması halinde, iletişime geçeceğiniz ilk nokta yetkili ithalatçı veya bizim onayladığımız bir perakende satıcıdır. Yetkili Bayi ve ithalatçımız 24 aylık garanti süresini sağlamaktadır . Servis talebinden önceki 24 ay içinde ürünü satın aldığınızı gösteren belgeyi ve yetkili ithalatçı garanti belgesini ibraz etmelisiniz. Servis talebiniz için [marka] ithalatçı servisimizden ön onay almanız işleminizi kolaylaştıracaktır. Bu garanti kapsamında geçerli bir talepte bulunmanız durumunda, sizden ürününüzü yetkili ithalatçıya veya bizim onayladığımız bir perakende satıcıya teslim etmenizi ya da ürünü talimatlarımıza uygun şekilde bize göndermenizi isteyebiliriz. Tüm talimatlara uyulması şartıyla, kargo ücretleri tarafımızca karşılanacaktır. Garanti ve müşterinin yasal hakları kapsamında olmayan hasarlar ve kusurlar veya ürünlere, makul bir ücret karşılığında hizmet sağlanır.

Tüketicinin hakları:

Bir tüketicinin, ülkeden ülkeye farklılık gösteren geçerli tüketici yasasına göre yasal hakları vardır. Geçerli ulusal yasalara tabi olan tüketicinin hakları bu garantiden etkilenmez.

Bu garanti Hollanda'da 17060920 şirket numarası ile kayıtlı Dorel Netherlands tarafından verilmektedir. Ticari adresimiz Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Hollanda, ve psta adresimiz ET Helmond, Hollanda'dır.

Dorel grubunun diğer bağlı kuruluşlarının isim ve adres bilgileri, bu kılavuzun en son sayfasında ve ilgili markayla ilgili web sitemizde bulunabilir.

(1) Etiketleri veya tanımlama numaralarını kaldıran veya değiştiren tedarikçi veya bayilerden satın alınan ürünler onaysız olarak değerlendirilecektir.Yetkisiz tedarikçilerden alınan ürünler de onaysız olarak değerlendirilir. Bu ürünlerin orijinalliği doğrulanamadığı için garanti verilmemektedir.

HR

Pogledajte Upute za upotrebu za kategoriju svojega proizvoda kako je navedeno u nastavku.

Ako je sustav vezivanja vašeg djeteta: i-Size

Napomena

Ovo je poboljšani sustav autosjedalice i-Size. Usklađen je s Uredbom br. 129 za upotrebu u vozilima koja su kompatibilna s i-Sizeom u sjedećim položajima koje je naznačio proizvođač vozila u korisničkom priručniku vozila. U slučaju nedoumice obratite se proizvođaču ili prodavaču poboljšanog sustava vezivanja djeteta.

Ako je sustav vezivanja vašeg djeteta: i-Size autosjedalica s naslonom

Napomena

Ovo je poboljšani sustav autosjedalice i-Size s naslonom. Usklađen je s Uredbom br. 129 za upotrebu prvenstveno u vozilima koja su kompatibilna s i-Sizeom u sjedećim položajima koje je naznačio proizvođač vozila u korisničkom priručniku vozila. U slučaju nedoumice obratite se proizvođaču ili prodavaču poboljšanog sustava vezivanja djeteta.

Ako je sustav vezivanja vašeg djeteta: i-Size modul nosiljke za novorođenče

Napomena

Ovo je poboljšani modul nosiljke za novorođenčad koji se upotrebljava s određenim proizvodom i-Size u skladu s Uredbom br. 129 za upotrebu u vozilima koja su kompatibilna s i-Size om u sjedećim položajima koje je naznačio proizvođač vozila u korisničkom priručniku vozila. Ovaj se modul također može upotrijebiti kao samostalna nosiljka za novorođenče u skladu s uputama proizvođača poboljšanog sustava autosjedalice. U slučaju nedoumice obratite se proizvođaču ili prodavaču poboljšanog sustava vezivanja djeteta.

Ako je sustav autosjedalice: ISOFIX sustav za određeno vozilo ILI autosjedalica za određeno vozilo

Ovaj sustav vezivanja djeteta klasificiran je za upotrebu „ISOFIX za posebna vozila" ILI „autosjedalica za posebna vozila" i prikladan je za učvršćivanje na sjedalo sljedećih automobila:

VAŽNO:

Za potpun popis automobila posjetite našu mrežnu stranicu www.maxi-cosi.com/car-fitting-list. Sjedala u ostalim automobilima također mogu biti prikladna za ovaj poboljšani sustav autosjedalice. Ako niste sigurni, savjetujte se s proizvođačem ili prodavačem poboljšanog sustava vezivanja djeteta.

Ako je vaš sustav vezivanja djeteta prikladan za vezivanje u suprotnom smjeru

UPOZORENJE:

Kada je autosjedalica postavljena na suvozačevo sjedalo i ako dijete sjedi u smjeru suprotnom od smjera vožnje, morate isključiti zračni jastuk suvozača.

Ako je vaš sustav vezivanja djeteta prikladan za vezivanje u smjeru vožnje

VAŽNO - NE VEŽITE DIJETE U SMJERU VOŽNJE DOK NE NAVRŠI 15 mjeseci (navedeno u uputama).

Kad je autosjedalica okrenuta u smjeru vožnje, mora biti smještena na stražnjem sjedalu ili iznimno na prednjem sjedalu u skladu s važećim zakonima zemlje (U Francuskoj: u skladu s uvjetima uredbe br. 91-1321 od 27. 12. 1991.).

SIGURNOST:

• Svi proizvodi su pažljivo konstruirani i ispitani kako bi vašem djetetu jamčili sigurnost i udobnost. Koristite samo one dodatke koje prodaje ili odobrava proizvođač. Korištenje drugih dodataka može biti opasno.
• Osobno ste odgovorni za sigurnost svoga djeteta u svakom trenutku; molimo pažljivo pročitajte ove upute te se prije uporabe upoznajte s proizvodom.
• Sačuvajte upute za buduće reference; na dječjoj sjedalici je ugrađen poseban pretinac za spremanje uputa.
• Ne koristite rabljene proizvode o čijoj prošlosti nemate nikakvih saznanja. Neki dijelovi mogu biti slomljeni, potrgani ili nedostaju.
• Za maksimalnu sigurnost i poboljšanu udobnost, preporučujemo da skinete djetetu jaknu.
• Radi vaše sigurnosti i sigurnosti vašeg djeteta, uvijek stavite dijete u autosjedalicu, bez obzira na to koliko je putovanje kratko.
• Čak i blagi udarac u vozilo može ozlijediti dijete.
• Vaš proizvod mora biti namješten prema uputama. Pogledajte priručnik o upotrebi.

UPOZORENJE:

• Ne poduzimajte nikakve preinake na autosjedalici jer bi to moglo dovesti do nesigurnih situacija.
• Nikad ne mijenjajte izradu ili materijale sjedalice i pojasa bez savjetovanja s proizvođačem.
• Ovaj poboljšani sustav vezivanja djeteta učinkovit je samo ako se poštuju upute za upotrebu.
• Namjestite autosjedalicu isključivo prema uputama za upotrebu. Odstupanja u montiranju mogu imati negativan učinak na sigurnost djeteta.
• Nikad ne ostavljajte dijete bez nadzora.
• Uvijek osigurajte dijete pojasom za učvršćivanje u pet točaka. Obavezno se pobrinite da se pojas za krilo nalazi dovoljno nisko, tako da u slučaju nesreće zdjelica bude učvršćena.
• U slučaju da je autosjedalica izložena izravnoj sunčevoj svjetlosti u autu, pokrijte je. U suprotnom, pokrivalo, metalni i plastični dijelovi mogu postati prevrući za kožu Vašeg djeteta.
• Zamijenite poboljšani sustav vezivanja djeteta (autosjedalicu) ako je sudjelovao u prometnoj nesreći: više ne predstavlja optimalnu sigurnost za Vaše dijete.

PAŽNJA:

• Pobrinite se da je pojas uvijek dobro zategnut.
• Ako koristite bazu autosjedalice s potpornom nožicom, ona treba biti u dodiru s podom vozila.
• Nakon što stavite dijete u autosjedalicu, povlačenjem pojasa (i remenja) pobrinite se da je remenje dovoljno čvrsto i prilagođeno tijelu djeteta. Prije svake uporabe, pobrinite se da remenje (npr. pojasevi ili trake) nije oštećeno ili zaokrenuto.
• Čvrsti i plastični dijelovi uređaja za sigurnost djeteta moraju biti postavljeni i ugrađeni na način da se ne mogu prilikom korištenja vozila u normalnim uvjetima, zaglaviti pod sjedalom ili u vratima vozila.

• Uvijek učvrstite proizvod, čak i kada dijete nije u njemu.
• Korisnik uvijek mora provjeriti je li prtljaga ili neki drugi predmet, koji bi mogao ozlijediti korisnika sjedalice u slučaju udara, pravilno osiguran.
• Nikada nemojte postavljati teške predmete na stražnju policu kako biste izbjegli opasnost u slučaju nezgode.
• Ne koristite autosjedalicu bez navlake.
• Nemojte mijenjati navlaku autosjedalice navlakom koju nije preporučio proizvođač jer će to imati izravni utjecaj na funkcionalnost proizvoda.
• Sjedala na preklapanje moraju uvijek biti uglavljena.

Održavanje

• Prije čišćenja, provjerite etiketu ušivenu u tkaninu i pronaći ćete oznake za pranje koje označavaju način pranja svakog dijela.
• Održavajte autosjedalicu čistom. Nemojte koristiti sredstva za podmazivanje ili agresivna sredstva za čišćenje.
• Kućište čistite vlažnom krpom.

Okruženje

Držite plastičnu navlaku podalje od djeteta da izbjegnete opasnost od gušenja. Nakon prestanka uporabe ovog proizvoda, odložite ga u skladu s lokalnim propisima.

Upiti

Molimo kontaktirajte s lokalnim zastupnikom ili posjetite naše mrežne stranice www.maxi-cosi.com ili i kliknite na „Naše usluge".

Prilikom toga molimo imajte sljedeće podatke pri ruci:
- serijski broj,
- marka i tip vozila i sjedala na kojima se koristi autosjedalica,
- dob, visina i težina djeteta.

Jamstvo

Naše 24-mjesečno jamstvo odraz je našeg povjerenja u besprijekornu kvalitetu dizajna, idejnih rješenja, izvedbe i učinkovitosti naših proizvoda. Jamčimo da je ovaj proizvod proizveden u skladu s važećim europskim sigurnosnim zahtjevima i standardima kakvoće koji su primjenjivi na ovaj proizvod te da materijal od kojeg je sačinjen, kao i njegova izrada, nemaju nedostataka u trenutku kupnje. Prema ovdje spomenutim uvjetima, ovo jamstvo može biti aktivirano od strane potrošača u zemljama u kojima im je proizvod prodala podružnica Dorel grupacije ili ovlašteni distributer ili trgovac.

Naše 24-mjesečno jamstvo pokriva greške proizvodnje u materijalu i izradi ako se proizvod koristio pri uobičajenim uvjetima u skladu s uputama za uporabu kroz razdoblje od 24 mjeseca od datuma kupnje prvog krajnjeg korisnika. Kako biste poslali zahtjev za popravak ili zamjenske dijelove za vrijeme trajanja jamstvenog razdoblja, morate predočiti dokaz o kupnji unutar prethodna 24 mjeseca.

Naše 24-mjesečno jamstvo ne pokriva oštećenja nastala uobičajenim habanjem, nezgodama, zlouporabom, nemarom, oštećenja uslijed požara, kontakta s tekućinama ili zbog drugih vanjskih

utjecaja, ili nepoštivanjem uputa za uporabu, oštećenja nastala uporabom u kombinaciji s drugim proizvodom, oštećenja nastala uslijed servisiranja od strane neovlaštenih osoba, ili ako je proizvod ukraden ili ako je s proizvoda uklonjena ili izmijenjena etiketa ili bilo koji identifikacijski broj. Primjeri uobičajenog habanja i trošenja uključuju kotače i tkaninu istrošenu redovitom uporabom, kao i prirodnu razgradnju boje i materijala koja nastaje normalnim starenjem proizvoda.

Kako postupiti u slučaju oštećenja:

Ako se pojavi problem ili oštećenje, najbolji i najbrži način je posjetiti vašeg ovlaštenog prodavača ili vašeg ovlaštenog distributera. Oni će prihvatiti naše 24-mjesečno jamstvo(1). No, morate predočiti dokaz o kupnji s datumom koji nije stariji od 24 mjeseca do trenutka upućivanja zahtjeva za primjenu jamstva. Najlakši je način da vaš zahtjev bude prethodno odobren s naše strane. Ako je Vaš zahtjev osnovan prema ovom jamstvu, možemo od Vas zahtijevati da vratite proizvod ovlaštenom distributeru ili prodavaču koji je priznat s naše strane ili da proizvod pošaljete u skladu s našim uputama. Podmirit ćemo troškove isporuke te poštarinu za povrat robe ako slijedite sve naše upute. Šteta i/ili kvarovi koje ne pokrivaju naše jamstvo ili zakonska prava potrošača i/ili šteta i/ili kvarovi u svezi proizvoda na koje se ne odnosi naše jamstvo mogu se podmiriti u određenom razumnom iznosu.

Prava potrošača:

Potrošač ima prava prema važećim zakonima o potrošačima koji mogu varirati ovisno o državi. Ovo jamstvo ne utječe na prava potrošača prema nacionalnom zakonodavstvu.

Ovo jamstvo daje Dorel Netherlands. Mi smo registrirani u Nizozemskoj pod brojem tvrtke 17060920. Naša poslovna adresa je Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nizozemska a naša poštanska adresa je P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nizozemska.

Imena i podaci o adresama drugih podružnica Dorel grupacije nalaze se na zadnjoj stranici ovog priručnika te na našim mrežnim stranicama za dotični brend.

(1) Proizvodi kupljeni od prodavača ili distributera koji su s proizvoda skinuli ili promijenili etikete ili identifikacijske brojeve smatraju se neovlaštenima. Proizvodi kupljeni od neovlaštenih prodavača smatraju se također neovlaštenima. Za takve proizvode jamstvo ne vrijedi jer se originalnost tih proizvoda ne može potvrditi.

SK

Preštudujte si návod na použitie, kde nájdete kategóriu vášho výrobku v súlade s tým, ako je uvedené nižšie.

Ak má detský zádržný systém veľkosť i

Oznámenie

Systém i-Size (R 129) je detský bezpečnostný systém schválený v Smernici č. 129 na použitie predovšetkým v "polohách sedenia veľkosti i", ako uvádzajú výrobcovia vozidiel v návode na obsluhu vozidla. V prípade pochybností sa poraďte s výrobcom alebo predajcom detského bezpečnostného systému.

Ak je detský zádržný systém: sedadlo i-size

Oznámenie

Ide o rozšírený detský zádržný systém s prídavným sedákom veľkosti i. Je schválený podľa predpisu č. 129 na použitie predovšetkým v "polohách sedenia veľkosti i", ako uvádzajú výrobcovia vozidiel v návode na obsluhu vozidla. V prípade pochybností sa obráťte buď na výrobcu, alebo na predajcu rozšíreného detského zádržného systému.

Ak je detský zádržný systém: modul na prenášanie malých detí veľkosti i

Oznámenie

Tento vylepšený modul detskej autosedačky je vhodný do vozidiel vybavených systémom ISOFIX. Smernicou č. 129 je schválený na použitie na všetkých autosedadlách kompatibilných s normou i-Size, čo výrobca automobilu uvádza v príručke pre používateľa. Pri dodržiavaní pokynov výrobcu vylepšeného detského bezpečnostného systému môže byť tento modul použitý aj ako samostatný detský nosič.
V prípade pochybností sa poraďte s výrobcom alebo predajcom vylepšeného detského bezpečnostného systému.

Ak je detský zádržný systém: Špecifický ISOFIX pre vozidlá alebo špecifický prídavný sedák vozidla

Tento detský zádržný systém je klasifikovaný ako "špecifický systém ISOFIX vozidla" ALEBO "Špecifický prídavný sedák vozidla" a je vhodný na upevnenie do polohy sedadla pri týchto vozidlách:

DÔLEŽITÉ:

Úplný zoznam automobilov nájdete na www.maxi-cosi.com/car-fitting-list.
Sedadlá v iných vozidlách môžu byť tiež vhodné pre sedačku. V prípade pochybností konzultujte s predajcom alebo výrobcom.

Ak je zádržný systém homologovaný v polohe tvárou smerom dozadu

VÝSTRAHA:

Ak autosedačku nainštalujete na predné sedadlo, musíte deaktivovať airbag predného sedadla, ak je dieťa umiestnené v polohe proti smeru jazdy.

Ak je zádržný systém homologovaný v polohe tvárou smerom dopredu

DÔLEŽITÉ – SYSTÉM V POLOHE S TVÁROU SMEROM DOPREDU NEPOUŽÍVAJTE, KÝM DIEŤA NEDOSIAHNE VEK 15 mesiacov (pozri pokyny).

V polohe v smere jazdy (76-105 cm) sedačka musí byť umiestnená na zadnom sedadle vozidla alebo výnimočne na prednom sedadle v súlade s platnou legislatívou krajiny, kde ju používate (vo Francúzsku: v súlade s podmienkami stanovenými v nariadení n°91-1321 z 27.12.1991).

BEZPEČNOSŤ:

• Všetky výrobky boli starostlivo vyrobené a testované, aby sa zaistila bezpečnosť a pohodlie vášho dieťaťa. Používajte iba doplnky, ktoré predáva alebo ktorých predaj schválila naša spoločnosť. Používanie iných doplnkov môže byť nebezpečné.
• Prečítajte si, prosím, dôkladne tieto pokyny a pred použitím sa oboznámte s výrobkom, pretože ste neustále osobne zodpovedný za bezpečnosť vášho dieťaťa.
• Tento návod si uschovajte na použitie v budúcnosti. Na uschovanie použite úložný priestor na detskej sedačke.
• Nepoužívajte produkty z druhej ruky, ktorých predchádzajúci stav nie je známy. Niektoré časti môžu byť zlomené, prasknuté alebo môžu chýbať.
• Kvôli maximálnej bezpečnosti a lepšiemu pohodliu dôrazne odporúčame, aby ste dieťaťu predtým, než ho umiestnite do sedačky, vyzliekli bundu.
• Kvôli vašej bezpečnosti a bezpečnosti vášho dieťaťa dávajte dieťa vždy do detskej autosedačky, aj keby to bolo len na krátku cestu.
• Dokonca i mierny náraz do vozidla môže viesť k tomu, že sa z dieťaťa, obrazne povedané, stane „projektil".
• Výrobok musí byť nainštalovaný na odporúčanej základni. Pozri manuál k základni.

VÝSTRAHA:

• Na sedačke nerobte žiadne zmeny, v opačnom prípade to môže viesť k nebezpečným situáciám.
• Nikdy nemeňte konštrukciu ani materiál autosedačky či bezpečnostného pásu bez konzultácie s výrobcom.
• Táto bezpečnostná detská autosedačka je účinná iba vtedy, ak sa používa podľa návodu na používanie.
• Automobilovú sedačku nainštalujte do vozidla výhradne podľa pokynov v návode na obsluhu. Iný spôsob inštalácie môže mať negatívny dopad na bezpečnosť.
• Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.
• Dieťa vždy zabezpečte 5-bodovými popruhmi sedačky. Bezpodmienečne sa uistite, že stehenná časť bezpečnostného pásu je v dolnej časti, aby bola panva pevne zaistená v prípade nárazu.
• Detskú autosedačku vždy prikryte, ak je v aute vystavená priamemu slnečnému žiareniu. Inak by sa mohol kryt, kovové a plastové časti prehriať a byť príliš horúce pre pokožku dieťaťa.

SK

• Detskú autosedačku vymeňte, ak bola vystavená silnému nárazu počas autonehody: neposkytovala by vášmu dieťaťu optimálnu bezpečnosť.

VÝSTRAHA:

• Uistite sa, že pásy, ktoré upevňujú sedačku k sedadlu vozidla, sú dôkladne zatiahnuté.
• V prípade, že používate základňu sedačky s opornou nohou, musí sa táto oporná noha dotýkať podlahy vozidla.
• Po umiestnení dieťaťa do autosedačky sa potiahnutím pásu uistite, že všetky popruhy (ako je postroj) sú dostatočne napnuté a nastavené podľa tela dieťaťa. Pred každým použitím sa uistite, že popruhy (napríklad popruh alebo pás) nie sú poškodené alebo pokrútené.
• Pevné a plastové časti detskej sedačky by mali byť umiestnené a nainštalované tak, aby sa v prípade bežného používania vozidla nemohli zachytiť pod pohybujúcim sa sedadlom alebo vo dverách vozidla.
• Detskú sedačku vždy bezpečne zaistite, aj keď v nej dieťa práve nesedí.
• Užívateľ musí vždy zabezpečiť, že akákoľvek batožina alebo iné objekty, ktoré by v prípade nárazu mohli spôsobiť zranenie dieťaťa v autosedačke, sú dostatočne zaistené.
• Nikdy neklaďte ťažké predmety na policu za zadnými sedadlami, aby v prípade nehody nevyleteli dopredu.
• Detskú autosedačku nepoužívajte bez poťahu.
• Nevymieňajte poťah autosedačky za iný poťah, ktorý neodporúča výrobca, pretože by to malo bezprostredný vplyv na funkčnosť detskej autosedačky.
• Sklápacie sedadlá musia byť vždy riadne zaistené.

Údržba

• Pred čistením si prečítajte informácie na prišitom štítku; nájdete tam symboly označujúce správny spôsob prania jednotlivých súčastí.
• Udržujte autosedačku čistú. Nepoužívajte mazivá
alebo agresívne čistiace prostriedky.
• Konštrukciu čistite vlhkou utierkou.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Všetky plastové baliace materiály uchovávajte mimo dosahu detí, aby sa predišlo riziku udusenia. Chráňte životné prostredie a po skončení používania výrobku ho odstráňte do určených zberných kontajnerov v súlade s miestnou legislatívou.

OTÁZKY

Prosím, kontaktujte svojho miestneho distribútora spoločnosti alebo navštívte naše webové stránky www.maxi-cosi.com, časť „Naše služby“. Pripravte si, prosím, nasledujúce údaje:
- Sériové číslo;
- Značka a typ vozidla a sedadla, na ktorých sa používa detská autosedačka;
- Vek, výška a váha dieťaťa.

ZÁRUKA

Naša 24-mesačná záruka je prejavom nášho presvedčenia o najvyššej kvalite nášho dizajnu, inžinierstva, výroby a výkonu produktu. Ručíme za to, že tento produkt bol vyrobený v súlade so súčasnými Európskymi požiadavkami na bezpečnosť a štandardmi kvality, ktoré sa vzťahujú na tento produkt a že v čase kúpy tento produkt neobsahuje chyby v materiáloch a vo vyhotovení. Za podmienok uvedených v tomto dokumente sa spotrebitelia môžu dovolávať tejto záruky v krajinách, kde bol tento výrobok predávaný dcérskou spoločnosťou skupiny Dorel, autorizovaným dílerom alebo predajcom.

Naša 24-mesačná záruka pokrýva akékoľvek výrobné chyby v materiáloch a vo vyhotovení, ak sa produkt používa pri normálnych podmienkach a v súlade s naším návodom na používanie po dobu 24 mesiacov od dátumu pôvodného maloobchodného nákupu prvým koncovým zákazníkom. Pri žiadosti o opravy alebo náhrady súčiastok na základe záruky pri chybách v materiáloch a vo vyhotovení musíte mať doklad o kúpe vykonanej v rámci 24 mesiacov pred žiadosťou o opravu.

Naša 24-mesačná záruka sa nevzťahuje na chyby spôsobené bežným opotrebením, škody spôsobené nehodami, zneužitím, nedbalosťou, požiarom, kontaktom s kvapalinou či inými vonkajšími príčinami, škody, ktoré sú dôsledkom nedodržania užívateľskej príručky, poškodenia spôsobené použitím s iným produktom, škody spôsobené opravami, ktoré nepovoľujeme, alebo v prípade, že je výrobok odcudzený alebo ak bolo odstránené, alebo zmenené označenie alebo identifikačne číslo z výrobku. Príklady bežného opotrebenia sú kolesá a textílie opotrebované pri pravidelnom používaní a prirodzené členenie farieb a materiálov, z dôvodu normálneho starnutia výrobku.

Čo robiť v prípade chýb:

Ak nastanú problémy alebo chyby, vašou najlepšou voľbou je autorizovaný díler alebo nami uznaný predajca. Našu 24-mesačnú záruku vám uznajú(1). Musíte mať doklad o kúpe vykonanej v rámci 24 mesiacov pred žiadosťou o opravu. Ak podáte platnú reklamáciu v rámci tejto záruky, môžeme požiadať, aby ste vrátili váš výrobok autorizovanému predajcovi alebo nami uznanému predajcovi, alebo aby ste nám výrobok zaslali v súlade s našimi pokynmi. Ak dodržíte všetky inštrukcie, zaplatíme za prepravu a spiatočnú dopravu. Poškodenia a/alebo chyby, na ktoré sa nevzťahuje naša záruka ani zákonné práva spotrebiteľa a/alebo poškodenia a/alebo chyby, pokiaľ ide o výrobky, ktoré nie sú zahrnuté v našej záruke, môžu byť riešené za primeraný poplatok.

Práva spotrebiteľa:

Spotrebiteľ ma zákonné pravo v súlade s platnými právnymi predpismi pre spotrebiteľov, ktoré sa môže líšiť od krajiny ku krajine. Právo spotrebiteľa podľa platných vnútroštátnych právnych predpisov nie je ovplyvnené touto zárukou.

SK

Táto záruka je poskytovaná firmou Dorel Netherlands. Sme registrovaní v Holandsku pod číslom spoločnosti 17060920. Naša obchodná adresa je Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Holandsko, a naša poštová adresa je PO Box 6071, 5700 ET Helmond, Holandsko.

Mená a adresy ďalších dcérskych spoločností skupiny Dorel nájdete na poslednej strane tohto návodu a na našich webových stránkach pre danú značku.

(1) Produkty zakúpené od predajcov alebo obchodných zástupcov, ktorí odstránia alebo zmenia značenia alebo identifikačné čísla, sa považujú za neoprávnené. Na tieto produkty sa záruka nevzťahuje, keďže sa pravosť týchto produktov nedá overiť.

Моля, направете справка в ръководството за употреба, за да научите категорията на продукта, както е посочено по-долу.

Ако Вашата система за обезопасяване на деца е: i-Size

Забележка

Това е усъвършенствана система за обезопасяване на деца i-Size. Одобрена е съгласно Регламент № 129 за употреба в съвместими с i-Size места за сядане в автомобила, както е посочено от производителя на автомобила в ръководството за потребителя на автомобила. При съмнения се консултирайте с производителя или търговеца на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца.

Ако Вашата система за обезопасяване на деца е: Столче за кола i-Size

Забележка

Това е столче за кола i-Size, усъвършенствана система за обезопасяване на деца. Одобрено е съгласно Регламент № R129 за употреба основно в съвместими с i-Size места за сядане в автомобила, както е посочено от производителя на автомобила в ръководството за потребителя на автомобила. При съмнения се консултирайте с производителя или търговеца на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца.

Ако Вашата система за обезопасяване на деца е: Модул за носене на деца i-Size

Забележка

Това е усъвършенстван модул за носене на деца, който трябва да бъде използван в комбинация с продукт i-Size, одобрен съгласно Регламент № R129 за употреба в съвместими с i-Size места за сядане в автомобила, както е посочено от производителя на автомобила в ръководството за потребителя на автомобила. Този модул може да се използва и като самостоятелно средство за носене на деца според инструкциите на производителя на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца. При съмнения се консултирайте с производителя или търговеца на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца.

Ако Вашата система за обезопасяване на деца е: Специфично столче за кола със система ISOFIX ИЛИ Специфично столче за кола

Тази система за обезопасяване на деца е класифицирана за употреба като „Специфично столче за кола със система ISOFIX“ ИЛИ „Специфично столче за кола“ и е подходяща за закрепване към местата за сядане на следните автомобили:

BG

ВАЖНО:

За пълен списък на автомобилите посетете нашия уеб сайт www.maxi-cosi.com/car-fitting-list.
Местата за сядане в други автомобили също могат да бъдат подходящи за тази усъвършенствана система за обезопасяване на деца.
При съмнения се консултирайте с производителя или търговеца на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца.

Ако Вашата система за обезопасяване е подходяща за обърната назад позиция

ВНИМАНИЕ:

Когато столчето за кола е монтирано на предната пътническа седалка, трябва да изключите въздушната възглавница за пътника на предната седалка, ако детето Ви седи в обърната назад позиция.

Ако Вашата система за обезопасяване е подходяща за обърната напред позиция

ВАЖНО – НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ОБЪРНАТАТА НАПРЕД ПОЗИЦИЯ, ПРЕДИ ДЕТЕТО ВИ ДА НАВЪРШИ 15 месеца (вижте инструкциите).

При обърната напред позиция столчето трябва да бъде поставено на задната седалка на автомобила или по изключение на предната в съответствие с действащото законодателство в съответната държава (във Франция: в съответствие с условията, предвидени в Постановление № 91-1321 от 27.12.1991 г.).

БЕЗОПАСНОСТ:

• Всички продукти са внимателно разработвани и тествани, за да се гарантира безопасността и комфортът на Вашето дете. Използвайте само аксесоари, продавани или одобрени от нашата компания. Употребата на други аксесоари може да бъде опасна.
• Лично отговаряте за безопасността на детето си във всеки момент. Моля, прочетете внимателно тези инструкции и се запознайте с продукта преди употребата му.
• Винаги пазете инструкцията за употреба за бъдещи справки; на столчето за кола има отделение, специално предвидено за нейното съхранение.
• Не ползвайте продукти втора употреба, чиято история не е известна. Възможно е някои части да са счупени, скъсани или да липсват.
• За максимална безопасност и повишен комфорт е силно препоръчително да махнете връхната дреха на детето си.
• За Вашата собствена безопасност, както и на детето Ви, винаги слагайте детето в детското столче за кола, независимо от продължителността на

пътуването.
• Дори лек сблъсък на автомобила може да причини излитане на детето Ви от място.
• Вашият продукт трябва да бъде монтиран на подходяща основа. Моля, вижте ръководството на основата.

ВНИМАНИЕ:

• Не правете каквито и да е промени по столчето за кола, тъй като това може да доведе до опасни ситуации.
• Никога не променяйте конструкцията или материалите на детското столче, както и колана, без това да бъде съгласувано с производителя.
• Тази усъвършенствана система за обезопасяване на деца е ефективна само ако са спазени инструкциите за употреба.
• Моля, монтирайте Вашето столче за кола само както е посочено в ръководството. Всеки друг вид монтаж може да има негативно влияние върху безопасността.
• Никога не оставяйте детето без надзор.
• Винаги обезопасявайте своето дете. Непременно се уверявайте, че ремъците за скута са поставени ниско, така че тазът да е здраво прихванат.
• Винаги покривайте столчето за кола в случай на излагане на директна слънчева светлина в колата. В противен случай тапицерията, металните и пластмасовите части могат да се нагорещят прекалено много за кожата на Вашето дете.
• Сменете усъвършенстваната система за обезопасяване на деца (столчето за кола), в случай че е станала обект на удари по време на катастрофа: безопасността на Вашето дете вече не е гарантирана.

ВНИМАНИЕ:

• В случай на инсталиране с колан се уверете, че коланите, които задържат седалката към превозното средство, са затегнати.
• В случай че се използва основа за детско столче с поддържащ крак, поддържащият крак трябва да е в контакт с пода на автомобила.
• След като поставите детето в столчето за кола, проверете дали всички ремъци (на коланите) са достатъчно затегнати, като издърпате лентите, както и дали са регулирани според тялото на детето. Преди всяка употреба проверявайте дали ремъците (на коланите) не са повредени или усукани.
• Твърдите и пластмасовите части на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца трябва да бъдат позиционирани и монтирани по такъв начин, че когато автомобилът се използва при нормални условия, да не

се заклещят под движеща се седалка или във вратата на превозното средство.
• Винаги закрепвайте системата за обезопасяване на деца, дори ако детето не седи в нея.
• Потребителят винаги трябва да проверява дали е обезопасен багажът и други предмети, които могат да причинят наранявания на детето в столчето в случай на сблъсък.
• Никога не поставяйте тежки предмети на задния рафт, за да избегнете опасността от летящи обекти в случай на катастрофа.
• Не използвайте усъвършенстваната система за обезопасяване на деца без тапицерията.
• Не заменяйте тапицерията с друга, освен препоръчаната от производителя, понеже това ще има пряк ефект върху функционирането на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца.
• Сгъваемите седалки винаги трябва да се фиксират на място.

Съвети за грижа
• Преди почистване се запознайте с етикета, пришит към плата. Ще намерите символите за пране, означаващи метода на пране на всеки детайл.
• Поддържайте детското столче за кола чисто. Не ползвайте лубриканти или агресивни препарати за почистване.
• Почиствайте корпуса с влажна кърпа.

Околна среда
Дръжте найлоновото покривало далеч от децата, за да избегнете задушаване. С цел опазване на околната среда Ви приканваме след прекратяване на употребата да изхвърлите продукта в предвидените за това места в съответствие с местното законодателство.

Въпроси
Моля, свържете се със своя местен дистрибутор или посетете раздела „Нашите услуги“ на нашия уебсайт www.maxi-cosi.com. Когато правите това, подгответе следната информация:
– Сериен номер;
– Модел и тип автомобил и седалка, в които се използва столчето за кола;
– Възраст, височина и тегло на Вашето дете.

Гаранция
Нашата 24-месечна гаранция показва увереността ни в неоспоримото качество на нашия дизайн, технически характеристики, производство и ефективност на продукта. Ние гарантираме, че този продукт е произведен в съответствие с настоящите европейски изисквания за безопасност и стандартите за качество, приложими

за продукта, и че този продукт няма дефекти в материалите и изработката към момента на закупуването му. В съответствие с посочените тук условия тази гаранция може да бъде използвана от потребители в страните, където този продукт се продава от дъщерно дружество на Dorel Group или от упълномощен разпространител или търговец.

Нашата 24-месечна гаранция обхваща всички производствени дефекти на материалите и изработката, в случай че продуктът се използва при нормални условия и съгласно инструкциите в ръководството за употреба за период от 24 месеца след датата на първоначалното закупуване от крайния потребител. За заявка за ремонт или резервни части в периода на гаранцията при дефекти в материала и изработката, ще трябва да предоставите документ за покупка, издаден в рамките на 24 месеца преди подаването на заявката за обслужване

Нашата 24-месечна гаранция не покрива повреди, предизвикани от нормално износване, инциденти, невнимателна употреба, небрежност, огън, контакт с течности или други външни причини, повреди вследствие на неизпълнение на инструкциите в ръководството на потребителя, щети в резултат от употребата с друг продукт, щети, причинени от сервизно обслужване, извършено от неупълномощено от нас лице, или ако продуктът е откраднат, както и в случай, че от него е отстранен или сменен етикет или идентификационен номер. Примери за нормално износване включват износени от редовна употреба тъкани, естествено избледняване на цветовете и повреждане на материалите поради нормално остаряване на продукта.

При появата на дефекти е необходимо да предприемете следните действия:
При появата на проблем или дефект първо се свържете с упълномощен от нас разпространител или търговец.
Те признават нашата 24-месечна гаранция(1). Трябва да представите документ за покупка, извършена в рамките на 24 месеца преди заявката за обслужване. По-лесно е, ако Вашата заявка за обслужване получи предварително одобрение от нас. Ако предоставите валиден иск по тази гаранция, е възможно да поискаме от вас да върнете продукта на упълномощения от нас разпространител или търговец или да ни го изпратите съгласно нашите инструкции. Ние

поемаме разходите за изпращането и връщането на пратката само в случай че са спазени всички инструкции. Повреди и/или дефекти, които не се покриват нито от нашата гаранция, нито от законните права на потребителя и/или повреди и/или дефекти по отношение на продуктите, които не се покриват от нашата гаранция, могат да бъдат поправяни на разумна цена.

Права на потребителя:
Потребителят има законни права съгласно приложимото законодателство в защита на потребителите, което може да се различава в зависимост от държавата. Правата на потребителя в съответствие с приложимото национално законодателство не се засягат от тази гаранция.

Тази гаранция е предоставена от Dorel Netherlands. Ние сме регистрирани в Нидерландия под фирмен номер 17060920. Търговският ни адрес е Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Нидерландия, а пощенският ни адрес е P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Нидерландия.

Имената и адресите на други дъщерни фирми на групата Dorel можете да намерите на последната страница на това ръководство и на нашата уеб страница за съответната марка.

(1) Продукти, закупени от търговци или разпространители, които са отстранили или променили етикети или идентификационни номера, се считат за неупълномощени. Продукти, закупени от неупълномощени разпространители, също се считат за неодобрени. За такива продукти гаранцията не важи, тъй като автентичността им не може да бъде доказана.

Зверніться до керівництва по експлуатації, щоб дізнатися категорію вашого продукту, як зазначено нижче.

Якщо вашою системою утримання дитини є i-Size

Примітка

Це покращена система утримання дитини i-Size. Вона відповідає Стандарту № 129 для використання в сидячих положеннях, сумісних з системою i-Size, як зазначено виробником автомобіля в керівництві користувача автомобіля.
У разі виникнення сумнівів проконсультуйтеся з виробником поліпшеної системи утримання дитини або продавцем.

Якщо вашою системою утримання дитини є дитяче автокрісло i-Size

Примітка

Це дитяче автокрісло з поліпшеною системою утримання дитини i-Size. Воно відповідає Стандарту № 129 для використання головним чином у сидячих положеннях, сумісних з системою i-Size, як зазначено виробником автомобіля в керівництві користувача автомобіля.
У разі виникнення сумнівів проконсультуйтеся з виробником поліпшеною системи утримання дитини або продавцем.

Якщо вашою системою утримання дитини є модуль для перевезення немовлят i-Size

Примітка

Це поліпшений модуль для перевезення немовлят, призначений для використання у поєднанні з продуктом i-Size, затвердженим відповідно до Стандарту № 129 для використання в сидячих положеннях, як зазначено виробником автомобіля в керівництві користувача автомобіля. Цей модуль можна також використовувати в якості автономного модуля для перевезення немовлят відповідно до інструкцій виробника поліпшеної системи утримання дитини.
У разі виникнення сумнівів зверніться до виробника або продавця поліпшеної системи утримання дитини.

Якщо вашою системою утримання дитини є спеціальна автомобільна система ISOFIX АБО спеціальне дитяче автокрісло

Ця система утримання дитини класифікується як «Спеціальна автомобільна система ISOFIX» або «Спеціальне дитяче автокрісло» і підходить для кріплення в сидячому положенні в наступних автомобілях:

ВАЖЛИВО:

Повний список автомобілів доступний

на веб-сайті www.maxi-cosi.com/car-fitting-list. Розташування сидінь в інших автомобілях також може бути придатне для поліпшених систем утримання дитини. У разі виникнення сумнівів проконсультуйтеся з виробником поліпшеною системи утримання дитини або продавцем.

Якщо ваша система утримання дитини придатна для встановлення в положенні обличчям назад

ВАЖЛИВО:

Якщо дитяче автомобільне крісло встановлено на передньому пасажирському сидіння, а дитина сидить в положенні спиною до напрямку руху, то необхідно вимкнути подушку безпеки пасажирського сидіння.

Якщо система утримання дитини придатна для встановлення в положенні обличчям до напрямку руху

ВАЖЛИВО – НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ

положення обличчям до напрямку руху автомобіля, поки ваша дитина не досягне віку 15 місяців (див. інструкції).

У положенні обличчям вперед крісло слід встановлювати на задньому сидінні або, у виняткових випадках, на передньому сидінні відповідно до законодавства країни, в якій воно використовується (у Франції: відповідно до вимог Указу № 91-1321 від 27.12.1991).

БЕЗПЕКА:

• Вся продукція розроблена і ретельно випробувана для гарантування безпеки і комфорту вашої дитини. Використовуйте лише оригінальні аксесуари нашої компанії або аксесуари, рекомендовані нею. Використання інших аксесуарів може бути небезпечним.
• Ви несете повну особисту відповідальність за безпеку вашої дитини. Будь ласка, уважно прочитайте ці інструкції і уважно ознайомтеся з продуктом перед його використанням.
• Зберігайте цю інструкцію протягом усього часу використання в спеціально призначеному для зберігання відділенні на дитячому автокріслі.
• Не використовуйте продукцією, яка була у вжитку і якої історія вам невідома. Деякі частини можуть бути зламані, відірвані або зняті.
• Для гарантування максимальної безпеки і підвищеного комфорту настійно рекомендується знімати верхній одяг з вашої дитини.
• Для гарантування вашої власної безпеки і безпеки вашої дитини завжди

садіть дитину на дитяче автокрісло, якою б короткою не була ваша поїздка.
• Навіть при незначному зіткненні автомобіля ваша дитина може вилетіти із сидіння
• Ваш продукт повинен бути встановлений на рекомендованій основі сидіння. Будь ласка, зверніться до інструкцій по встановленню на основу сидінь.

ВАЖЛИВО:

• Не вносьте ніяких змін в конструкцію автокрісла, це може бути небезпечно.
• Ніколи не змінюйте конструкцію або матеріали сидіння автомобіля і ременів безпеки без консультації з виробником.
• Ці поліпшені системи утримання дитини є ефективними лише за умови дотримання всіх інструкцій з використання.
• Будь ласка, встановлюйте своє автокрісло тільки відповідно до інструкцій, наведених в керівництві з експлуатації. Встановлення будь-яким іншим способом може негативно вплинути на безпеку.
• Ніколи не залишайте свою дитину без нагляду.
• Завжди фіксуйте положення вашої дитини. Обов'язково переконайтеся, що ремені під животом розташовані максимально низько для забезпечення захисту таза.• Ніколи не допускайте потрапляння прямих сонячних променів на дитяче автокрісло в машині. В іншому випадку ваша дитина може обпектися об розігріту кришку, металеві та пластикові деталі.
• Замініть поліпшену систему утримання дитини (автомобільне сидіння), якщо вона піддалася сильному ударному впливу в результаті аварії, оскільки вона більше не зможе забезпечувати оптимальну безпеку вашої дитини.

УВАГА:

• У разі встановлення нових ременів безпеки переконайтеся, що ремені, які утримують автокрісло, щільно затягуються.
• У разі використання основи автокрісла з опорною ніжкою опірна ніжка повинна стикатися з підлогою автомобіля.
• Посадивши дитину в автокрісло, переконайтеся, що всі ремені (такі як ремені безпеки) затягнуті досить туго, потягнувши за гілки ременів, і що вони відрегульовані на тілі дитини. Перед кожним використанням перевіряйте, щоб ремені (наприклад, вся система ременів безпеки або прив'язний ремінь) не були пошкоджені і не були перекручені.
• Тверді і пластикові частини поліпшеної системи утримання дитини повинні бути розташовані і

встановлені таким чином, щоб в умовах нормального використання автомобіля вони не могли застрягти під рухомим сидінням або в дверях автомобіля.
• Завжди закріплюйте систему утримання дитини, навіть якщо дитина не знаходиться в ній.
• Користувач повинен завжди перевіряти, щоб багаж та інші предмети, які при зіткненні можуть завдати травми дитині, були надійно закріплені.
• Ніколи не ставте важкі предмети на задню полку автомобіля, щоб уникнути ризику їх розльоту по салону при аварії.
• Не використовуйте поліпшену систему утримання дитини без оббивки.
• Не замінюйте оббивку дитячого крісла, крім рекомендованої виробником, оскільки це прямо впливає на функціональність поліпшеною системи утримання дитини.
• Складні сидіння завжди повинні бути зафіксовані в певному положенні.

Рекомендації по догляду
• Перед очищенням знайдіть вшитий в тканину ярлик. На ньому ви знайдете піктограми по догляду, що вказують методи чистки і миття всіх частин крісла.
• Зберігайте автокрісло в чистоті. Не використовуйте мастило або агресивні миючі засоби.
• Очищуйте корпус вологою тканиною.

Довкілля
Зберігайте всі пластикові пакети в недоступних для дітей місцях, щоб уникнути ризику задухи.
З екологічних міркувань після закінчення використання продукту його слід утилізувати відповідно до місцевого законодавства щодо окремої утилізації.

Питання
Звертайтеся до свого місцевого дистриб'ютора або відвідайте сторінку Our services на нашому веб-сайті www.maxi-cosi.com. При цьому майте при собі наступну інформацію:
– серійний номер;
– марка і тип автомобіля та сидіння, на якому використовується автокрісло;
– вік, зріст і вага вашої дитини.

Гарантія
Наша дворічна гарантія свідчить про нашу впевненість у високій якості конструкції і виконанні наших виробів, а також в їх експлуатаційних характеристиках. Ми гарантуємо, що це виріб зроблений відповідно до чинних в ЄС вимог з безпеки і стандартів якості, які застосовуються до даної продукції. Також ми гарантуємо відсутність

дефектів матеріалу і комплекту на момент покупки. Відповідно до умов, зазначених в цьому документі, нашою гарантією можуть скористатися споживачі на території тих країн, де вони купили виріб, в разі придбання безпосередньо у філії Групи Dorel або у авторизованого дилера або продавця.

Наша дворічна гарантія поширюється на весь виробничий брак і дефекти матеріалів за умови нормальної експлуатації виробу відповідно до керівництва користувача протягом 24 місяців з дня початкової роздрібної покупки першим кінцевим споживачем. Для надання ремонту або запасних частин по гарантії на дефекти матеріалів і комплекту необхідно пред'явити нам документ, що підтверджує покупку виробу не раніше ніж за 24 місяці до дати подання запиту.

Наша дворічна гарантія не покриває пошкодження, завдані виробу внаслідок природного зносу, аварій, некоректного і неналежного використання, безтурботного відношення, пожежі, контакту з рідинами або інших зовнішніх причин, недотримання інструкцій користувача, пошкодження внаслідок використання спільно з іншою продукцією, пошкодження, викликані обслуговуванням неуповноваженою третьою стороною, якщо етикетка або серійний номер був(–а) видалений(–а) або змінений(–а), а також у разі крадіжки. Приклади природного зносу включають стирання тканини внаслідок регулярного використання, природне знебарвлення, вихід з ладу матеріалів внаслідок нормального старіння.

Порядок дій у разі виявлення дефекту:
При виявленні проблем або дефектів необхідно негайно звернутися до офіційного дилера або роздрібного продавця нашої продукції. Наша дворічна гарантія визнається ними(1). Вам потрібно пред'явити документ, що підтверджує покупку не раніше ніж за 24 місяці до звернення. Рекомендується попередньо підтвердити запит на обслуговування в нашій сервісній службі. У разі обґрунтованої претензії по даній гарантії ми можемо попросити вас повернути виріб уповноваженому нами місцевому дилеру або продавцю, або відправити його нам відповідно до наших інструкцій. Ми зобов'язуємося оплатити транспортування до нас і назад, якщо будуть виконані всі наші інструкції. Ми можемо усунути пошкодження і (або) дефекти, які не охоплюються нашою гарантією і

юридичними правами споживача, і (або) відремонтувати вироби, які не охоплюються нашою гарантією, за розумну оплату.

Права споживача:
Споживач має законні права відповідно до чинного законодавства, яке може відрізнятися від країни до країни. Ця гарантія не обмежує права споживача відповідно до чинного в країні законодавства.

Ця гарантія надається компанією Dorel, Нідерланди. Ми зареєстровані в торговому Реєстрі Нідерландів під номером 17060920. Наша фактична адреса: Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands (Нідерланди), наша поштова адреса: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands (Нідерланди).

Назви і адреси інших дочірніх компаній групи Dorel можна знайти на останній сторінці цього посібника і на наших веб-сайтах відповідних торгових марок.

(1) Продукти, придбані в роздрібних магазинах або у дилерів, які видаляють або змінюють бирки і ідентифікаційні номери, не потрапляють під дію цієї Гарантії. Також під сферу застосування цієї Гарантії не потрапляють вироби, придбані у неуповноважених роздрібних продавців. Гарантія на такі продукти не поширюється, оскільки неможливо підтвердити їх достовірність.

Kérjük, olvassa el a használati utasítást a termék kategóriájának az alábbi lista alapján történő megismeréséhez.

Amennyiben az Ön gyermekbiztonsági rendszere: i-Size

Figyelem

Ez a termék egy i-Size haladó gyermekbiztonsági rendszer. Használata a 129-es számú rendeletnek megfelelően került jóváhagyásra i-Size típussal kompatibilis járműülésekben történő, a jármű gyártói által a jármű használati útmutatójában jelölt módon történő használatra. Amennyiben nem biztos a dolgában, forduljon a haladó gyermekbiztonsági rendszer gyártójához, vagy a forgalmazóhoz.

Amennyiben az Ön gyermekbiztonsági rendszere: i-Size magasító ülés

Figyelem

Ez a termék egy i-Size magasító ülést magában foglaló, haladó gyermekbiztonsági rendszer. Használata a 129-es számú rendeletnek megfelelően került jóváhagyásra elsősorban „i-Size ülésekben történő", a jármű gyártói által a jármű használati útmutatójában jelölt módon történő használatra.
Amennyiben nem biztos a dolgában, forduljon a haladó gyermekbiztonsági rendszer gyártójához, vagy a forgalmazóhoz.

Amennyiben az Ön gyermekbiztonsági rendszere: i-Size babahordozó modul

Figyelem

Ez a termék egy haladó babahordozó modul, amely az 129-es rendeletnek megfelelően jóváhagyott i-Size termékkel történő együttes használatra készült az „i-Size kopatibilis" járműülésekben történő, a jármű gyártói által a jármű használati útmutatójában jelölt módon történő használatra. A modul önálló babahordozóként is használható a haladó gyermekbiztonsági rendszer gyártója által adott utasításoknak megfelelően.
Amennyiben nem biztos a dolgában, forduljon a gyártóhoz, vagy a haladó gyermekbiztonsági rendszer forgalmazójához.

Amennyiben az Ön gyermekbiztonsági rendszere: Meghatározott járműtípusba tervezett ISOFIX VAGY meghatározott járműtípusba tervezett magasító ülés

Ez a gyermekbiztonsági rendszer a „Meghatározott járműtípusba tervezett ISOFIX" VAGY „Meghatározott járműtípusba tervezett magasító ülés" kategóriákba történő használatra készült, és az alábbi autók üléseibe történő rögzítésre alkalmas:

FONTOS:

Az autók teljes listájához kérjük, látogasson el weboldalunkra: www.maxi-cosi.com/car-fitting-list.
Más autók ülései szintén megfelelőek lehetnek a haladó gyermekbiztonsági rendszer beépítésére.

HU

Amennyiben nem biztos a dolgában, forduljon a haladó gyermekbiztonsági rendszer gyártójához, vagy a forgalmazóhoz.
Amennyiben az Ön biztonsági rendszere hátranéző helyzetben történő beépítésre alkalmas

FIGYELEM:

Ha az autós ülést az anyósülésre szereli be, akkor az ülés légzsákját ki kell kapcsolni, ha a gyermek a menetiránynak háttal fordulva foglal helyet.

Amennyiben az Ön biztonsági rendszere előrenéző helyzetben történő beépítésre alkalmas

FONTOS – NE HASZNÁLJA A TERMÉKET ELŐRENÉZŐ HELYZETBEN AZELŐTT, HOGY A GYERMEK ELÉRNÉ A 15 hónapos KORT (lásd az utasításokat).

Előrenéző helyzetben az ülést az autó hátsó ülésén kell elhelyezni, vagy kivételesen az első ülésen, az adott országban érvényes előírások szerint (Franciaországban: a 91-1321 du 27-12-1991 sz. rendelettel összhangban).

BIZTONSÁG:

• Valamennyi terméket gondosan terveztük és teszteltük az Ön gyermekének biztonsága és kényelme érdekében. Csak az általunk forgalmazott vagy jóváhagyott kiegészítőket használja. Más kiegészítők használata veszélyes lehet.
• Gyermeke biztonságáért minden esetben személyesen Ön tartozik felelősséggel, használat előtt kérjük, gondosan olvassa el ezeket az útmutatásokat, és ismerkedjen meg a termékkel.
• Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra; a gyermekülésen külön zsebet alakítottunk ki erre a célra.
• Ne használjon olyan használt termékeket, amelyeknek múltját nem ismeri. Egyes alkatrészek töröttek, szakadtak lehetnek, vagy hiányozhatnak.
• A maximális biztonság és nagyobb kényelem érdekében a kabátot ajánlott levenni a gyermekről.
• Saját és gyermeke biztonsága érdekében mindig helyezze be a gyermeket a gyerekülésbe, még ha rövid útra is készül.
• A gyermek még a járművet érő kismértékű ütődés hatására is kieshet az ülésből.
• A terméket az ajánlott talpazatra kell beszerelni. Kérjük, olvassa el a talpazat kézikönyvét.

FIGYELEM:

• Ne végezzen semmilyen módosítást az ülésen, mivel ez veszélyes helyzeteket teremthet.
• A gyermekülés és a szíjak szerkezetét vagy anyagát érintő módosításokat végrehajtani tilos a gyártóval való egyeztetés nélkül.
• A haladó gyermekbiztonsági rendszer kizárólag a használati utasítások betartása mellett hatékony.
• Kérjük, az autós ülést csak a használati utasításban foglalt utasításoknak megfelelően

szerelje be. Egyéb módon történő beszerelés negatív hatással van a biztonságra.
• Soha ne hagyja a gyereket felügyelet nélkül.
• Gyermekét mindig rögzítse. Győződjön meg mindenképp arról, hogy a derékpánt eléggé alacsonyan van-e ahhoz, hogy a medencét elég erősen tartsa meg.
• Mindig takarja le az autós ülést, ha a járműben közvetlen napfénynek van kitéve. Ellenkező esetben a borítás, a fém és műanyag alkatrészek túl forróvá válhatnak a gyermek bőre számára.
• Cserélje ki a haladó gyermekbiztonsági rendszert (az autós ülést), amennyiben az egy baleset következtében súlyos erőhatásoknak volt kitérve: gyermeke biztonsága így már nem garantált.

FIGYELEM:

• Szíjakkal történő beszerelés esetén bizonyosodjon meg arról, hogy az autós ülést a járműhöz rögzítő pántok feszesek.
• Ha támasztólábas gyermek ülés alapot használ, akkor a támasztólábnak a jármű padlójára kell támaszkodnia.
•A gyermek ülésbe helyezését követően bizonyosodjon meg a heveredek (pl. a pánt) megfelelő feszességéről a heveder meghúzásával; ill. hogy azok a gyerek testéhez legyenek igazítva. Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a hevederek (pl. a pánt vagy az öv) nem sérültek-e meg és nincsenek-e megcsavarodva.
• A haladó gyermekbiztonsági rendszer merev és műanyag részeit oly módon kell elhelyezni a beszereléskor, hogy azok a jármű rendes használata során ne szorulhassanak be egy elmozdított ülés alá vagy az autó ajtajába.
• Mindig rögzítse a gyermekbiztonsági rendszert, még ha a gyermek nincs is benne.
• Mindig ellenőrizze, hogy azok a csomagok és egyéb tárgyak, melyek ütközéskor az autós ülésben utazónak sérülést okozhatnak, megfelelően rögzítve vannak-e.
• Soha ne tegyen nehéz tárgyakat a hátsó tárolófelületre, mert azok egy baleset esetén onnan lerepülhetnek.
• Ne használja a haladó gyermekbiztonsági rendszert huzat nélkül.
• A huzatot csak a gyártó által javasolt termékkel cserélje le, mivel ez közvetlenül kihat a haladó gyermekbiztonsági rendszer működésére.
• A lehajtható üléseket mindig rögzíteni kell.

Ápolási javaslat

• Tisztítás előtt ellenőrizze az anyagba varrt címkét. Ezen láthatók az egyes elemek mosási módját jelölő mosási szimbólumok.
• Tartsa tisztán az autós ülést. Ne használjon semmilyen kenőanyagot vagy agresszív tisztítószert.
• A burkot nedves ruhával tisztíthatja ki.

Környezetvédelem

A fulladásveszély elkerülése érdekében tartsa a műanyag csomagolóanyagot gyermekektől távol. Környezetvédelmi okokból a terméket a használatból történő kivonáskor a helyi előírásoknak megfelelően,

a megfelelő hulladékgyűjtő létesítményekben ártalmatlanítsa.

Kérdések

Kérjük, forduljon helyi forgalmazójához, vagy látogasson el a www.maxi-cosi.com honlap „Szolgáltatásaink" területére.
Ilyen esetben kérjük, legyenek kéznél a következő információk:
- Sorozatszám;
- Az autó és az ülés márjája és típusa, amelyeken az autós ülést használják;
- Gyermekének kora, magassága és súlya.

Garancia

Az általunk biztosított 24 hónapos garancia a tervezői, mérnöki, gyártási folyamatainknak, valamint termékeink teljesítményének kimagasló minőségébe vetett hitünket tükrözi. Szavatoljuk, hogy ez a termék a jelenleg hatályos európai biztonsági előírásoknak és minőségi szabványoknak megfelelően lett legyártva, továbbá, hogy ez a termék a vásárlás pillanatában mentes minden anyag- és gyártási hibától. Az itt említett feltételek értelmében, a fogyasztók élhetnek a garancia által biztosított jogaikkal azokban az országokban, ahol ezt a terméket a Dorel Group leányvállalata vagy egy jogosult kereskedő vagy kiskereskedő forgalmazta.

A termék megvásárlásának időpontjától számítva, az általunk biztosított 24 hónapos garancia 24 hónapig kiterjed az összes, anyaggal vagy a termék gyártásával kapcsolatos hibára, ha azt normál körülmények közt rendeltetésszerűen üzemeltették, a kezelési útmutatónknak megfelelően.

Az általunk biztosított 24 hónapos garancia nem terjed ki azokra a meghibásodásokra, melyek okai a normál kopás és elhasználódás, a balesetek, a nem megfelelő vagy figyelmetlen használat, a tűzzel vagy vízzel való érintkezés és, más külső tényezők, továbbá a garancia érvényét veszti abban az esetben is, ha a terméket általunk nem engedélyezett személyek javítják, ha ezt ellopják vagy ha terméken való bármelyik címkét vagy azonosító számot eltávolítják vagy kicserélik. Normál kopás például a kerekek és az anyag kopása a mindennapi használat során, valamint idővel a színek fakulása és az anyagok természetes lebomlása, a termék öregedése miatt.

Mi a teendő hiba esetén:

Ha problémákat vagy hibákat tapasztal, a gyors szervizellátás érdekében mielőbb keresse fel az általunk elismert kereskedőjét vagy viszonteladóját. Ők elismerik a 24 hónapos garanciánkat(1). Be kell mutatnia a vásárlásról szóló nyugtát, mely a szervizigénytől számított 24 hónapon belül került kiállításra. A legegyszerűbb, ha a szervizigényét mi előzetesen engedélyezzük. Ha a jelen garancia értelmében a szervizigénye jogos, akkor mi arra kérhetjük Önt, hogy a terméket juttassa vissza az általunk elismert kereskedőhöz vagy

viszonteladóhoz, vagy az utasításainknak megfelelően juttassa el hozzánk. A szállítás vagy a térti fuvar költségeit vállaljuk, amennyiben betartja az összes utasítást. Azokat a károkat és/vagy hibákat, melyeket nem fed sem az általunk biztosított garancia, sem a fogyasztóvédelmi törvény, továbbá azokat a károkat/ termékhibákat, melyeket nem fed az általunk biztosított garancia, méltányos áron kezelhetjük.

A fogyasztók jogai:

A fogyasztóvédelmi törvények biztosítják a fogyasztó jogait, de ezek országonként eltérhetnek. A fogyasztók jogait szabályozó nemzeti jogszabályokat nem befolyásolja ez a garancia.

Ezt a garanciát a Dorel Netherlands biztosítja. Cégünk Hollandiában van bejegyezve a 17060920-as cégazonosító szám alatt. Kereskedelmi címünk Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Hollandia, postacímünk pedig P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Hollandia.

A Dorel csoport leányvállalatainak neveit és címeit megtalálhatja az útmutató legutolsó lapján, vagy az érintett márka weboldalán.

(1) Az olyan viszonteladótól vagy kereskedőtől vásárolt termékek, amelyeknél eltávolítják vagy módosítják a termék címkéjét vagy azonosító számát, nem jogosultak. A nem jogosult kereskedőktől vásárolt termékek is lletéktelennek minősülnek. Semmilyen garancia nem vonatkozik az ilyen termékekre, mivel eredetiségükről nem lehet meggyőződni.

SL

Prosimo, preberite si navodila za uporabo, da se seznanite s kategorijo vašega izdelka, kot je navedeno v nadaljevanju.

Če je model otroškega varnostnega avto sedeža: i-Size

Obvestilo

To je izboljšani otroški varnostni avto sedež i-Size. Odobren je v skladu s predpisom št. 129 in se bo prilegal večini vozil z avtomobilskimi sedeži, združljivimi z i-Size, kot so jih proizvajalci vozil označili v priročniku za uporabo vozil.
V primeru dvoma se posvetujte s proizvajalcem izboljšanega sistema za zadrževanje otrok ali s prodajalcem.

Če je model otroškega varnostnega avto sedeža: dvignjen otroški sedež i-Size

Obvestilo

To je izboljšani dvignjeni otroški varnostni avto sedež i-Size. Odobren je v skladu s predpisom št. 129 in se bo prilegal na vse »i-Size avtomobilske sedeže«, kot so jih proizvajalci vozil označili v priročniku za uporabo vozil.
V primeru dvoma se posvetujte s proizvajalcem ali prodajalcem izboljšanega sistema za zadrževanje otrok.

Če je model otroškega varnostnega avto sedeža: modul prenosnega otroškega sedeža i-Size

Obvestilo

To je izboljšani modul prenosnega otroškega sedeža, ki se uporablja v kombinaciji z izdelkom i-Size. Odobren je v skladu s predpisom št. 129 in se bo prilegal na vse »i-Size avtomobilske sedeže«, kot so jih proizvajalci vozil označili v priročniku za uporabo vozil. Ta modul se lahko uporablja tudi kot samostojni prenosni otroški sedež v skladu z navodili proizvajalca izboljšanega sistema za zadrževanje otrok.
V primeru dvoma se posvetujte s proizvajalcem izboljšanega sistema za zadrževanje otrok ali s prodajalcem.

Če je model otroškega varnostnega avto sedeža: sistem ISOFIX za specifično vozilo ALI dvignjen otroški sedež za specifično vozilo

Ta sistem za zadrževanje otrok je določen za uporabo s »sistemom ISOFIX« za specifično vozilo ALI »dvignjenim otroškim sedežem za specifično vozilo« in je primeren za pritrditev na sedeže naslednjih vozil:

POMEMBNO:

Za popoln seznam avtomobilov obiščite stran www.maxi-cosi.com/car-fitting-list.
Za ta izboljšani otroški avto sedež so lahko odobreni tudi položaji sedežev v drugih vozilih. Če ste v dvomih, se posvetujte s proizvajalcem ali prodajalcem izboljšanega otroškega avto sedeža.

Če je sistem za zadrževanje homologiran za položaj sedežev, obrnjenih v nasprotni smeri vožnje

OPOZORILO:

Ko je avtomobilski otroški sedež nameščen na sprednjem sovoznikovem sedežu, morate

sprednjo varnostno blazino na sovoznikovi strani izključiti, če vaš otrok sedi v položaju, obrnjen nazaj.

Če je sistem za zadrževanje homologiran za položaj sedežev, obrnjenih v smeri vožnje

POMEMBNO – OTROKA STAREGA MANJ KOT 15 mesecev NE NAMEŠČAJTE NA SEDEŽE, OBRNJENE V SMERI VOŽNJE (glejte navodila).

Sedež, obrnjen v smeri vožnje, morate namestiti na zadnji avtomobilski sedež oziroma izjemoma v skladu z zakonskimi določili države, v kateri sedež uporabljate, na sprednji avtomobilski sedež (V Franciji v skladu s pogoji, določenimi v Uredbi št. 91-1321 z dne 27. decembra 1991).

VARNOST:

• Vsi izdelki so bili razviti in preizkušeni izjemno skrbno, da resnično zagotavljajo varnost in udobje vašemu malčku. Uporabite le dodatke, ki jih ponuja ali priporoča proizvajalec. Uporaba drugih dodatkov bi bila lahko nevarna.
• Vedno ste osebno odgovorni za varnost vašega otroka, zato vam svetujemo, da skrbno preberete navodila in da se pred uporabo dobro seznanite z otroškim varnostnim avto sedežem.
• Shranite navodila za kasnejšo uporabo; v ta namen je na otroškem varnostnem sedežu poseben žepek.
• Ne uporabljajte rabljenih izdelkov, saj ne poznate njihove zgodovine. Nekateri deli so lahko polomljeni, raztrgani ali manjkajo.
• Za največjo varnost in izboljšano udobje je zelo priporočljivo vašega otroka sleči iz plaščka.
• Za lastno in otrokovo varnost ga vedno namestite v avtomobilski otroški sedež, ne glede na to kako kratka je pot.
• Že zaradi samo rahlega trka z vozilom lahko otroka vrže iz položaja.
• Izdelek mora biti nameščen na priporočeni osnovni enoti.

OPOZORILO:

• Ne spreminjajte ničesar na avtomobilskem sedežu, saj lahko pride do nevarnih situacij.
• Ne spreminjajte konstrukcije ali materiala pri sedežu ali varnostnih pasovih, ne da bi se poprej posvetovali s proizvajalcem.
• Izboljšani sistem za zadrževanje otrok je učinkovit le tedaj, če v celoti upoštevate navodila za uporabo.
• Otroški avto sedež namestite samo v skladu z navodili v navodilih za uporabo. Vsakršen drug način namestitve lahko negativno vpliva na varnost.
• Malčka nikoli ne puščajte samega, brez nadzora.
• Otroka vedno pripnite s 5-točkovnim varnostnim pasom. Nujno poskrbite, da medenični pas poteka dovolj nizko, da čvrsto zaščiti otrokovo medenico.
• Če je otroški avto sedež izpostavljen direktni sončni svetlobi, ga vedno pokrijte. Prevleka, kovinski in plastični deli lahko postanejo prevroči za občutljivo malčkovo kožo.
• Če je bil izboljšan otroški avto sedež v prometni nesreči izpostavljen velikim obremenitvam, ga

zamenjajte, saj vašemu malčku ne zagotavlja več optimalne varnosti.

POZOR:

• V primeru vgradnje s pasovi se prepričajte, da so pasovi, ki držijo otroški avto sedež, zategnjeni.
• V primeru uporabe podstavka otroškega varnostnega sedeža s podporno nogo mora biti podporna noga v stiku s tlemi vozila.
• Ko ste otroka namestili v otroški varnostni sedež, preverite, ali so vsi trakovi (kot je pas za pripenjanje) dovolj zategnjeni in se prilegajo otrokovemu telesu, tako da povlečete za pasove. Pred vsako uporabo se prepričajte, da trakovi (npr. pas za pripenjanje ali varnostni pas) niso poškodovani ali zaviti.
• Trdi in plastični deli otroškega sedeža morajo biti nameščeni oziroma pritrjeni tako, da se pri normalnih pogojih vožnje ne morejo zatakniti pod premični sedež ali med vrata avtomobila.
• Otroški avto sedež mora biti pripet v avtu tudi tedaj, ko v njem ne prevažate otroka.
• Pazite, da bodo posamezni kosi prtljage in podobni predmeti, ki v primeru trčenja lahko poškodujejo potnike v avtu, dobro pritrjeni.
• Na poličko v zadnjem delu avtomobila ne nalagajte težkih predmetov, da ti v primeru trčenja ne poletijo po vozilu in poškodujejo potnike.
• Otroškega avto sedeža ne uporabljajte brez sedežne prevleke.
• Sedežno prevleko lahko nadomestite le s prevleko, ki jo priporoča proizvajalec. Sedežna prevleka ima namreč neposreden učinek na funkcionalnost otroškega avto sedeža.
• Zložljivi sedeži morajo biti vedno zataknjeni.

Nasveti za nego

• Pred čiščenjem preverite nalepko, našito na različnih delih tkanine, kjer boste našli simbole, ki označujejo postopek pranja posameznih elementov.
• Poskrbite, da sedež ostane čist. Ne uporabljajte maziv ali grobih čistil.
• Sedežno školjko očistite z vlažno krpo.

Okolje

Plastično prevleko hranite zunaj dosega otrok, da preprečite nevarnost zadušitve. Kadar prenehate uporabljati izdelek, ga iz okoljevarstvenih razlogov odstranite v primernih zbirnih centrih za odpadke skladno z lokalno zakonodajo.

Vprašanja

Obrnite se na vašega lokalnega prodajalca ali pa obiščite našo spletno stran www.maxi-cosi.com pod »Naše storitve«. Pri tem imejte pri roki naslednje podatke:
– serijsko številko;
– blagovno znamko in tip vozila ter položaj avtomobilskega sedeža, na katerem običajno uporabljate otroški avto sedež;
– starost, višino in težo otroka.

Garancija

Naša 24-mesečna garancija odraža naše zaupanje v visoko kakovost oblikovanja, inženiringa, proizvodnje in učinkovitost naših

izdelkov. Zagotavljamo vam, da je izdelek v skladu s trenutno veljavnimi evropskimi varnostnimi zahtevami in standardi kakovosti, ki se uporabljajo za ta izdelek in da je izdelek v času nakupa brez napak na materialih ali pri izdelavi. Pod omenjenimi pogoji se lahko potrošniki sklicujejo na to garancijo v državah, kjer je bil izdelek prodan pri hčerinski družbi skupine Dorel ali pri pooblaščenem distributerju ali prodajalcu. Naša 24-mesečna garancija pokriva vse proizvodne napake na materialih in pri izdelavi, če izdelek uporabljate v normalnih pogojih in v skladu z našimi navodili za uporabo in sicer za obdobje 24 mesecev od datuma nakupa s strani prvega končnega uporabnika. V primeru zahtevka za popravila ali nadomestne dele za napake na materialih ali pri izdelavi v času garancijskega roka, morate predložiti dokazilo o nakupu, ki je bil opravljen 24 mesecev pred uveljavljanjem garancije.

Naša 24-mesečna garancija ne pokriva škode, ki nastane zaradi običajne obrabe, škode, ki nastane zaradi nesreč, nepravilne uporabe, malomarnosti, požara, stika s tekočino ali drugega zunanjega vzroka, škode, ki je posledica neupoštevanja navodil za uporabo, škode, ki nastane zaradi uporabe z drugim izdelkom, škode zaradi servisa, ki ga opravi nepooblaščena oseba, v primeru, če je bil izdelek ukraden ali če je bila z izdelka odstranjena ali spremenjena katerakoli nalepka ali identifikacijska številka. Primeri običajne obrabe vključujejo kolesa in obrabo tekstilne prevleke zaradi redne uporabe kot tudi naravno obledelost barv in materialov zaradi običajnega staranja izdelka.

Kaj storiti v primeru napak:

Če se pojavijo težave ali napake, je vaša prva kontaktna točka naš pooblaščeni distributer ali prodajalec, ki prizna našo 24-mesečno garancijo [(1)]. Predložiti morate dokazilo o nakupu, ki je bil opravljen v roku 24 mesecev pred vložitvijo zahtevka. Najlažje je, če vam reklamacijski zahtevek predhodno odobri servis. Če je vaš zahtevek upravičen na podlagi te garancije, lahko zahtevamo, da izdelek vrnete pooblaščenemu distributerju ali prodajalcu ali da ga pošljete nam v skladu z našimi navodili. Povrnili bomo stroške odpreme in vračila izdelka, če upoštevate vsa navodila. Škodo in/ali napake, ki jih ne pokriva niti naša garancija niti zakonske pravice potrošnika in/ali škodo in/ali napake v zvezi z izdelki, ki jih naša garancija ne pokriva, lahko odpravimo po razumnem plačilu.

Pravice potrošnika:

Potrošnik ima zakonske pravice v skladu z veljavno zakonodajo o varstvu potrošnikov, ki se lahko razlikuje od države do države. Ta garancija ne vpliva na pravice potrošnika v skladu z veljavno nacionalno zakonodajo.

To garancijo zagotavlja Dorel Netherlands. Registrirani smo na Nizozemskem pod številko 17060920. Sedež družbe je Korendjik 5, 5704 RD Helmond, Nizozemska, poštni naslov P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nizozemska.

SL

Imena in naslovi drugih hčerinskih družb skupine Dorel so na voljo na zadnji strani teh navodil in na naši spletni strani za zadevno blagovno znamko.

(1) Izdelki, kupljeni pri posrednikih ali trgovcih, ki odstranijo ali spremenijo nalepke ali identifikacijske številke, veljajo za neodobrene. Izdelki, kupljeni od nepooblaščenih prodajalcev, se prav tako štejejo za neodobrene. Za te izdelke garancije ne velja, saj ne morete dokazati pristnosti takih izdelkov.

Vaadake kasutusjuhendist oma toote kategooriat vastavalt alljärgnevale.

Kui teie lapse turvasüsteem on i-suurusega
Märkus
See on i-suurusega lapse täiustatud turvasüsteem. Lapse täiustatud turvasüsteem vastab eeskirjale nr 129 ja sobib kasutamiseks i-suurusega ühilduvatel sõiduki istekohtadel, nagu sõiduki tootja poolt sõiduki kasutusjuhendis näidatud. Kahtluse korral pöörduge lapse täiustatud turvasüsteemi tootja või edasimüüja poole.

Kui teie lapse turvasüsteem on i-suurusega istmekõrgendus
Märkus
See on lapse täiustatud turvasüsteemi i-suurusega istmekõrgendus. I-suurusega istmekõrgendus vastab eeskirjale nr 129 ja sobib kasutamiseks peamiselt i-suurusega istekohtadel, nagu sõiduki tootja poolt sõiduki kasutusjuhendis näidatud. Kahtluse korral pöörduge lapse täiustatud turvasüsteemi tootja või edasimüüja poole.

Kui teie lapse turvasüsteem on i-suurusega turvahäll
Märkus
Täiustatud turvahäll on ette nähtud kasutamiseks koos määrusele nr 129 vastava i-suurusega tootega i-suurusega ühilduvatel sõiduki istekohtadel, nagu sõiduki tootja poolt sõiduki kasutusjuhendis näidatud. Moodulit saab kasutada ka eraldiseisva turvahällina vastavalt lapse täiustatud turvasüsteemi tootja suunistele. Kahtluse korral pöörduge lapse täiustatud turvasüsteemi tootja või edasimüüja poole.

Kui teie lapse turvasüsteem on konkreetse sõiduki ISOFIX või konkreetse sõiduki istmekõrgendus
See lapse turvasüsteem on ette nähtud kasutamiseks konkreetse sõiduki ISOFIX-turvasüsteemi või konkreetse sõiduki istmekõrgendusena ning seda võib kinnitada järgmiste sõidukite istekohtadele:

TÄHTIS:
Täieliku sõidukite nimekirja leiate meie veebisaidilt www.maxi-cosi.com/car-fitting-list.
See täiustatud lapse turvasüsteem võib sobida ka teiste sõidukite istekohtadele. Kahtluse korral pöörduge lapse täiustatud turvasüsteemi tootja või edasimüüja poole.

Kui teie turvasüsteem on ametlikult lubatud seljaga sõidusuunas isteasendile

HOIATUS:
Turvatooli paigaldamisel juhi kõrvalistmele tuleb kõrvalistuja turvapadi välja lülitada, kui laps istub seljaga sõidusuunas.

Kui teie turvasüsteem on ametlikult lubatud näoga sõidusuunas isteasendile

TÄHTIS - MITTE KASUTADA NÄOGA SÕIDUSUUNAS, KUI LAPSE VANUS ON VÄHEM KUI 15 KUUD (vt juhendit).

ET

Näoga sõidusuunas asendis tuleb turvatool paigaldada sõiduki tagaistmele või erandkorras esiistmele vastavalt kasutusriigis kehtivatele seadustele (Prantsusmaal: vastavalt määruses nr 91-1321 kuupäevaga 27.12.1991 sätestatud tingimustele).

TURVALISUS:

• Kõik tooted on hoolikalt projekteeritud ja katsetatud teie lapse turvalisuse ja mugavuse tagamiseks. Kasutage vaid meie ettevõtte poolt müüdavaid ja heaks kiidetud lisatarvikuid. Muude lisatarvikute kasutamine võib osutuda ohtlikuks.
• Teie olete alati isiklikult vastutav oma lapse turvalisuse eest. Lugege need suunised hoolega läbi ja tutvuge tootega enne selle kasutamist.
• Hoidke suunised tulevikus kasutamiseks alles; turvatoolil on selleks spetsiaalne panipaik.
• Ärge kasutage kasutatud tooteid, kui teil pole teavet nende tausta kohta. Mõned osad võivad olla katki, rebenenud või puudu.
• Maksimaalse ohutuse ja suurema mugavuse tagamiseks on tungivalt soovitatav lapsel jope seljast võtta.
• Teie ja lapse ohutuse tagamiseks kinnitage laps olenemata sõidu pikkusest alati turvatooli.
• Isegi väiksema sõiduki kokkupõrke tagajärjel võib laps lendu paiskuda.
• Toode tuleb paigaldada soovitatud alusele. Vaadake aluse juhendit.

HOIATUS:

• Turvatoolile muudatuste tegemine on keelatud, kuna see võib põhjustada ebaturvalisi olukordi.
• Ärge kunagi muutke turvatooli ja turvavöö ehitust või materjali tootjaga konsulteerimata.
• See täiustatud lapse turvasüsteem on tõhus vaid siis, kui kasutussuuniseid on täpselt järgitud.
• Paigaldage turvatool ainult kasutusjuhendis näidatud viisil. Kõik muud paigaldusasendid võivad ohutust vähendada.
• Ärge jätke last järelevalveta.
• Kinnitage laps alati rihmadega. Kontrollige tingimata, et vöörihmad paikneks madalal ja vaagen oleks kindlalt fikseeritud.
• Katke turvatool alati kinni, kui see on autos otsese päikesevalguse käes. Muidu võivad selle kate, metall- ja plastosad lapse naha jaoks liiga kuumaks muutuda.
• Vahetage täiustatud lapse turvasüsteem (turvatool) välja, kui see on sattunud avariis suure koormuse alla, kuna teie lapse turvalisus ei ole enam garanteeritud.

TÄHELEPANU:

• Veenduge, et turvatooli istme küljes hoidvad rihmad oleks tugevalt kinni.
• Kui kasutatakse tugijalaga turvatooli alust, peab tugijalg toetuma sõiduki põhjale.
• Pärast lapse turvatooli tõstmist kontrollige rihmadest tõmmates, et kõik rihmad (nt istmerihmad) oleksid piisavalt tihedalt ja lapse keha ümber kohandatud. Enne igat kasutuskorda veenduge, et rihmad (nt istmerihmad või turvavöö) ei oleks kahjustatud ega keerdus.
• Jäigad osad ja täiustatud lapse turvasüsteemi plastelemendid peavad olema oma kohal ja

paigaldatud nii, et need ei saaks sõiduki tavapärase kasutamise korral liikuva istme või autoukse vahele kinni jääda.
• Kinnitage alati lapse turvasüsteem, isegi kui laps selles ei istu.
• Kasutaja peab alati kontrollima, et kogu pagas või muud objektid, mis võiks turvatoolis istujat vigastada, oleks korralikult kinnitatud.
• Ärge asetage raskeid esemeid tagumisele pakiriiulile, et vältida avarii korral nende lendu paiskumist.
• Ärge kasutage täiustatud lapse turvasüsteemi ilma katteta.
• Ärge asendage istmekatet sellise kattega, mida tootja pole heaks kiitnud, kuna see mõjutab otseselt täiustatud lapse turvasüsteemi toimimist.
• Kokkupandavad istmed tuleb alati oma kohale fikseerida.

Hooldusteave

• Enne puhastamist kontrollige kanga külge õmmeldud silti, kust leiate pesemissümbolid, mis näitavad iga osa puhul sobivat pesemisviisi.
• Hoidke turvatooli puhtana. Ärge kasutage määrdeaineid ega sööbivaid puhastusvahendeid.
• Puhastage kesta niiske riidega.

Keskkond

Hoidke plastkate lastest eemal, et vältida lämbumisohtu.
Kui olete selle toote kasutamise lõpetanud, palume teil keskkonnakaalutlustel toimetada toode selleks ettenähtud jäätmehoidlasse vastavalt kohalikele eeskirjadele.

Küsimused

Pöörduge kohaliku edasimüüja poole või vaadake meie veebisaidil www.maxi-cosi.com osa „Meie teenused". Seda tehes hoidke käepärast järgmine teave:
- seerianumber;
- automark ja -mudel ning iste, kus turvatooli kasutatakse;
- lapse vanus, pikkus ja kaal.

Garantii

Meie 24-kuuline garantii väljendab meie enesekindlust oma toodete disaini, ehituse, tootmise ja funktsionaalsuse ülima kvaliteedi suhtes. Kinnitame, et see toode on valmistatud kooskõlas sellele tootele kohalduvate Euroopa ohutusnõuete ja kvaliteedistandarditega ning sellel tootel ei ole ostmise ajal materjali- ega tootmisdefekte. Kooskõlas siin nimetatud tingimustega võivad kliendid seda garantiid kasutada riikides, kus selle toote on müünud Doreli grupi tütarettevõte või volitatud edasimüüja või jaemüüja.

Meie 24-kuuline garantii hõlmab mis tahes materjali- ja tootmisdefekte, kui toodet kasutatakse 24 kuu jooksul alates esimese lõpptarbija algsest ostukuupäevast tavatingimustes ja kooskõlas selle kasutusjuhendiga. Garantiikorras parandustööde või varuosade taotlemiseks seoses materjali- ja tootmisdefektidega tuleb esitada ostudokument, mis on väljastatud kuni 24 kuud enne garantiiteenuse taotlemist.

ET

Meie 24-kuuline garantii ei kata kahjusid, mille on tekitanud normaalne kulumine, õnnetusjuhtumid, väärkasutus, hoolimatus, tulekahjud, kokkupuude vedelikega või muud välised põhjused, kasutusjuhendis toodud suuniste eiramine, koos teise tootega kasutamisest tekkinud kahjustused, meie poolt volitamata teenusepakkujate teenuste kasutamisest tekkinud kahjustused, või kui toode varastatakse või mis tahes silt või identifitseerimisnumber on tootelt eemaldatud või seda on muudetud. Normaalse kulumise alla kuulub kanga kulumine tavakasutusel ning värvide ja materjalide loomulik kulumine toote pikaaegsel kasutamisel.

Mida teha defektide korral:

Probleemide või defektide ilmnemisel tuleb esmalt pöörduda volitatud edasimüüja või jaemüüja poole. Nemad(1) aktsepteerivad meie 24-kuulist garantiid. Peate esitama ostudokumendi, mis on väljastatud kuni 24 kuud enne garantiiteenuse taotlemist. Kõige lihtsam on, kui hangite meilt eelnevalt garantiiteenuse taotluse heakskiidu. Põhjendatud garantiinõude esitamisel võime paluda teil toote volitatud edasimüüjale või jaemüüjale toimetada või meie suuniseid järgides otse meile saata. Kõigi suuniste järgimisel tasume toote transpordi- ja tagastamiskulud meie. Kahjustused ja/või defektid, millele meie garantii ega tarbija seaduslikud õigused ei laiene, ja/või toodete kahjustused ja/või defektid, mida meie garantii ei kata, saab kõrvaldada mõistliku tasu eest.

Kliendi õigused:

Kliendil on kehtivast tarbijakaitseseadustest tulenevad seaduslikud õigused, mis võivad riigiti erineda. Kehtivatest riiklikest õigusaktidest tulenevaid seaduslikke õigusi see garantii ei mõjuta.

Seda garantiid pakub Dorel Netherlands. Oleme registreeritud Hollandis registrikoodi 17060920 all. Meie tegevuskoha aadress on Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Holland ja postiaadress on P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Holland.

Doreli grupi teiste tütarettevõtete nimed ja aadressid leiate selle juhendi viimaselt lehelt ja vastava kaubamärgi veebisaidilt.

(1) Jaemüüjatelt või edasimüüjatelt ostetud tooteid, mille sildid või identifitseerimisnumbrid on eemaldatud või muudetud, ei aktsepteerita. Samuti ei aktsepteerita volitamata jaemüüjatelt ostetud tooteid. Nendele toodetele garantii ei laiene, kuna nende autentsust ei ole võimalik tuvastada.

Prostudujte si návod k použití, kde naleznete kategorii vašeho výrobku v souladu s tím, jak je uvedeno níže.

Pokud má dětský zádržný systém i-Size

Pozor

Systém i-Size je dětský bezpečnostní systém schválený ve Směrnici č. 129 pro použití na autosedadla kompatibilní s normou i-Size, jak je uvedeno v uživatelské příručce výrobce vozidla. V případě pochybností se obraťte na výrobce zařízení nebo jeho prodejce.

Pokud je dětský zádržný systém: sedátko i-size

Pozor

Jedná se rozšířený dětský zádržný systém s přídavným sedákem velikosti i. Je schválen podle předpisu č. 129 pro použití především v „polohách sezení i-Size", jak uvádí výrobci vozidel v návodu k obsluze vozidla. V případě pochybností se obraťte buď na výrobce, nebo na prodejce rozšířeného dětského zádržného systému.

Pokud je dětský zádržný systém: modul pro přenášení malých dětí velikosti i

Pozor

Modul dětského bezpečnostního systému se používá se systémem ukotvení ISOFIX a v této kombinaci je schválen ve Směrnici č. 129 k použití na všechna autosedadla kompatibilní s normou i-Size dle instrukcí výrobce osobního motorového vozidla uvedených v uživatelském manuálu vozidla. Tento modul lze také použít jako samostatné dětské nosítko podle pokynů výrobce tohoto dětského zádržného systému. V případě pochybností se obraťte na výrobce dětského bezpečnostního systému nebo jeho prodejce.

Pokud je dětský zádržný systém: Specifický ISOFIX pro vozidla nebo specifický přídavný sedák vozidla

Tento dětský zádržný systém je klasifikován jako "specifický systém ISOFIX vozidla" NEBO "Specifický přídavný sedák vozidla" a je vhodný pro upevnění do polohy sedadla u těchto vozidel:

DŮLEŽITÉ:

Úplný seznam vozidel naleznete na webu www.maxi-cosi.com/car-fitting-list.
Sedadla v ostatních vozidlech mohou být take vhodná pro sedačku. V případě pochybností konzultujte s prodejcem nebo výrobcem.

Pokud je zadržovací systém homologován v poloze obličejem směrem dozadu

UPOZORNĚNÍ:

Pokud autosedačku připevňujete na přední sedadlo spolujezdce proti směru jízdy, musíte vypnout přední airbag spolujezdce.

Pokud je zadržovací systém homologován v poloze obličeje směrem dopředu

DŮLEŽITÉ – SYSTÉM V POLOZE S OBLIČEJEM SMĚREM DOPŘEDU NEPOUŽÍVEJTE DŘÍVE, NEŽ DÍTĚ DOSÁHNE VĚKU 15 měsíců (viz pokyny).

CS

V poloze ve směru jízdy je třeba autosedačku umístit na zadní sedadlo nebo výjimečně na přední sedadlo v souladu s platnými právními předpisy země, ve které je používána (ve Francii: v souladu s podmínkami uvedenými v nařízení č. 91-1321 du 27-12-1991).

BEZPEČNOST:

• Všechny výrobky byly navrhovány a testovány s veškerou péčí, aby byla zajištěna bezpečnost a pohodlí dětí. Používejte pouze příslušenství prodávané a schválené společností. Použití jiného příslušenství může být nebezpečné.
• Za bezpečnost Vašeho dítěte jste vždy osobně zodpovědní, proto si před použitím tohoto výrobku prosím důkladně přečtěte tyto pokyny a seznamte se s výrobkem.
• Tyto informace uschovejte v kapse autosedačky pro případné další použití.
• Nepoužívejte výrobky z druhé ruky, jejichž historii neznáte. Některé části mohou být rozbité, roztržené nebo mohou chybět.
• Pro maximální bezpečnost a lepší pohodlí důrazně doporučujeme, abyste dítěti předtím, než jej umístíte do sedačky, svlékli bundu.
• Pro vaši bezpečnost a bezpečnost vašeho dítěte, dávejte dítě vždy do dětské autosedačky, i kdyby to bylo jen na krátkou cestu.
• Dokonce i mírný náraz do vozidla může vést k tomu, že se z dítěte obrazně řečeno stane „projektil".
• Výrobek musí být nainstalován na doporučené základně. Viz manuál k základně.

UPOZORNĚNÍ:

• Na autosedačce neprovádějte žádné změny, v opačném případě to může vést k nebezpečným situacím.
• Nikdy neupravujte konstrukci, materiály autosedačky či popruhy bez konzultace s výrobcem.
• Tento rozšířený dětský zádržný systém plní svou bezpečnostní funkci jen tehdy, je-li používán v souladu s pokyny v tomto návodu.
• Automobilovou sedačku nainstalujte do vozidla výhradně podle pokynů v návodu k obsluze. Jiný druh instalace může mít negativní dopad na bezpečnost.
• Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
• Dítě vždy zajistěte pětibodovým pásem. Bezpodmínečně zajistěte, aby břišní popruhy byly nasazeny nízko tak, aby pevně zachycovaly pánev a byly napnuté.
• Autosedačku vždy přikryjte při vystavení přímému slunečnímu záření ve vozidle. V opačném případě mohou být rozehřáté potahy, kovové a plastové části příliš horké pro pokožku Vašeho dítěte.
• Rozšířený dětský zádržný systém vyměňte (autosedačku), pokud byl vystaven silné zátěži při nehodě, protože již nepředstavuje optimální ochranu pro Vaše dítě.

POZOR:

• V případě montáže s pásy se ujistěte, že jsou pásy přichytávající autosedačku k vozidlu napnuté.

• V případě použití autosedačky s opěrnou nohou se musí tato opěrná noha dotýkat podlahy vozidla.
• Po umístění dítěte do autosedačky zajistěte zatažením za všechny pásy (jako jsou popruhy) dostatečné utažení popruhů nastavení dle těla dítěte. Před každým použitím ověřte, zda popruhy (např. popruh a pás) nejsou poškozené nebo zamotané.
• Pevné části a plastové díly zádržného systému musí být umístěny a namontovány tak, aby za běžného používání nemohlo dojít k jejich přiskřípnutí pohybujícím se sedadlem nebo dveřmi automobilu.
• Zádržný systém mějte zapnutý, i když dítě v autosedačce nesedí.
• Vždy zkontrolujte, zda jsou řádně zajištěna všechna zavazadla a ostatní předměty, které by mohly způsobit v případě nehody zranění.
• Nikdy nepokládejte těžké předměty na zadní okno automobilu, při nehodě by mohlo dojít k jejich vymrštění.
• Nepoužívejte dětský zádržný systém bez potahu.
• Nevyměňujte potah autosedačky za jiný než doporučený výrobcem, mohla by být přímo ovlivněna funkčnost dětského zádržného systému.
• Sklopná sedadla musí být vždy zajištěna na místě.

Čištění

• Před zahájením čištění si přečtěte symboly uvedené na štítku, který je všitý do potahu, na nich je uveden způsob ošetření jednotlivých částí autosedačky.
• Autosedačku udržujte čistou. Nepoužívejte maziva ani agresivní čisticí prostředky.
• Očistěte konstrukci vlhkým hadříkem.

Ochrana životního prostředí

Plastové obaly udržujte neustále mimo dosah děti, zabráníte tak riziku jejich udušení.
Poté, co přestanete výrobek používat, jej zlikvidujte v souladu s místními právními předpisy v příslušné sběrně odpadu, přispějete tak k ochraně životního prostředí.

Dotazy

Prosím kontaktujte svého místního distributora nebo navštivte naše webové stránky www.maxi-cosi.com sekci „Naše služby".
Připravte si prosím následující údaje:
- Sériové číslo;
- Značka a typ vozidla a sedačky, ve kterých je používán systém autosedačka;
- Věk, výška a váha dítěte.

Záruka

Naše 24měsíční záruka svědčí o naší důvěře v mimořádnou kvalitu našeho designu, technologií, výroby a funkčnosti výrobku. Potvrzujeme, že byl tento výrobek vyroben v souladu s platnými evropskými bezpečnostními předpisy a normami jakosti, které se vztahují na tento výrobek, a že tento výrobek nemá v době nákupu žádné vady materiálu ani provedení. Tato záruka může být uplatněna zákazníkem za zde uvedených podmínek v zemích, ve kterých se výrobek prodává dceřiným podnikem skupiny Dorel Group nebo

autorizovaným nebo maloobchodním prodejcem.

24měsíční záruka se vztahuje na veškeré výrobní vady materiálu a provedení, je-li výrobek používán v běžných podmínkách a v souladu s pokyny uvedenými v uživatelské příručce po dobu 24 měsíců od data prvního zakoupení prvním koncovým uživatelem. Žádáte-li během 24měsíční záruční lhůty o opravu nebo náhradní díly na základě záruky na vady materiálu a provedení, musíte před požádáním o poskytnutí takové služby předložit doklad o koupi výrobku.

24měsíční záruka se nevztahuje na vady způsobené běžným opotřebením, poškozením v důsledku nehody, nesprávným používáním, nedbalostí, požárem, kontaktem s kapalinou nebo jinými vnějšími příčinami, poškozením v důsledku nedodržení pokynů uvedených v uživatelské příručce, poškozením způsobeným použitím s jiným výrobkem, poškozením způsobeným opravou, kterou neprovedl autorizovaný subjekt, nebo pokud byl výrobek zcizen nebo pokud byl z výrobku odstraněn nebo na výrobku změněn jakýkoli štítek nebo identifikační číslo výrobku. Příklady běžného opotřebení zahrnují kola a tkaniny opotřebené pravidelným užíváním a přirozený rozklad barev a materiálů v důsledku přirozeného stárnutí výrobku.

Jak postupovat při zjištění vad:

V případě problémů nebo vad se pro rychlé poskytnutí služby obraťte na autorizovaného distributora nebo prodejce, který uznává tuto 24měsíční záruku[1]. Během 24měsíční záruční lhůty musíte před požádáním o poskytnutí služby předložit doklad o koupi výrobku. Nejjednodušším způsobem je získání našeho předběžného souhlasu s žádostí o poskytnutí služby. V případě uplatnění oprávněného nároku v rámci této záruky Vás můžeme vyzvat, abyste výrobek vrátili autorizovanému distributorovi nebo prodejci nebo abyste nám výrobek zaslali v souladu s našimi pokyny. Při splnění všech podmínek uhradíme náklady na přepravu. Škody anebo závady, na které se nevztahuje záruka ani zákonná práva spotřebitele, anebo škody a závady, pokud jde o výrobek, na které se nevztahuje záruka, mohou být vyřízeny za přiměřený poplatek. Poškození anebo vady, jež nepokrývá záruka ani zákonná práva spotřebitele, anebo poškození anebo vady vztahující se k výrobku, které naše záruka nepokrývá, mohou být vyřízeny přiměřeným poplatkem.

Práva spotřebitele:

Spotřebitel má v souladu s příslušnými zákony práva, která se mohou v jednotlivých zemích lišit. Práva spotřebitele vyplývající z příslušných vnitrostátních předpisů nejsou těmito záručními podmínkami dotčena.

Tuto záruku poskytuje společnost Dorel Netherlands. Společnost je registrována v Nizozemsku pod registračním číslem 17060920 s obchodní adresou Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nizozemsko, a poštovní adresou P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nizozemsko.

Další informace o názvech a adresách dceřiných společností Dorel group jsou uvedeny na poslední stránce této příručky a na našich webových stránkách.

(1) Výrobky pořizované od prodejců nebo dodavatelů, kteří odstraňují nebo mění štítky nebo čísla výrobku, jsou považovány za neautorizované. Výrobky zakoupené u neautorizovaných prodejců jsou rovněž považovány za neautorizované. Na tyto výrobky se nevztahuje žádná záruka, jelikož nelze ověřit jejich pravost.

EL

Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο οδηγιών για την κατηγορία του προϊόντος σας, όπως παρατίθεται παρακάτω.

Εάν το σύστημα πρόσδεσης του παιδιού σας είναι: i-Size

Σημείωση

Αυτό είναι το βελτιωμένο σύστημα πρόσδεσης παιδιών i-Size. Έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον Κανονισμό αριθ.129 για χρήση σε καθίσματα αυτοκινήτου συμβατά με i-Size, όπως υποδεικνύεται από τους κατασκευαστές οχημάτων στο εγχειρίδιο χρήστη του οχήματος.
Σε περίπτωση αμφιβολιών, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή του βελτιωμένου συστήματος πρόσδεσης παιδιών ή στον πωλητή λιανικής.

Εάν το σύστημα πρόσδεσης του παιδιού σας είναι: κάθισμα ενίσχυσης i-Size

Σημείωση

Αυτό είναι το βελτιωμένο σύστημα πρόσδεσης παιδιών καθίσματος ενίσχυσης i-Size. Έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον Κανονισμό αριθ.129 για χρήση κυρίως σε καθίσματα αυτοκινήτου i-Size, όπως υποδεικνύεται από τους κατασκευαστές οχημάτων στο εγχειρίδιο χρήστη του οχήματος.
Σε περίπτωση αμφιβολιών, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή του βελτιωμένου συστήματος πρόσδεσης παιδιών ή στον πωλητή λιανικής.

Εάν το σύστημα πρόσδεσης του παιδιού σας είναι: μονάδα μεταφοράς βρέφους i-Size

Σημείωση

Αυτή είναι η βελτιωμένη μονάδα μεταφοράς βρέφους για χρήση σε συνδυασμό με το προϊόν i-Size που έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον Κανονισμό αριθ.129 για χρήση σε καθίσματα αυτοκινήτου συμβατά με i-Size, όπως υποδεικνύεται από τους κατασκευαστές οχημάτων στο εγχειρίδιο χρήστη του οχήματος. Αυτή η μονάδα μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί ως ανεξάρτητη μονάδα μεταφοράς βρεφών σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή βελτιωμένου συστήματος πρόσδεσης παιδιών. Σε περίπτωση αμφιβολιών, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή ή στον αντιπρόσωπο του βελτιωμένου συστήματος πρόσδεσης παιδιών.

Εάν το σύστημα πρόσδεσης του παιδιού σας είναι: ISOFIX για συγκεκριμένο τύπο οχήματος Ή κάθισμα ενίσχυσης για συγκεκριμένο τύπο οχήματος

Το παρόν σύστημα πρόσδεσης παιδιών ανήκει στην κατηγορία χρήσης για “ISOFIX για συγκεκριμένο τύπο οχήματος” ή για “κάθισμα ενίσχυσης για συγκεκριμένο τύπο οχήματος” και είναι κατάλληλο για τοποθέτηση στο κάθισμα των εξής αυτοκινήτων:

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

Για την πλήρη λίστα των αυτοκινήτων, επισκεφθείτει την ιστοσελίδα μας www.maxi-cosi.com/car-fitting-list.
Τα βελτιωμένα συστήματα πρόσδεσης παιδιών μπορεί επίσης να είναι κατάλληλα για καθίσματα σε άλλα αυτοκίνητα. Σε περίπτωση αμφιβολιών, απευθυνθείτε είτε στον κατασκευαστή βελτιωμένων συστημάτων πρόσδεσης παιδιών ή στον πωλητή λιανικής.

<u>Εάν το σύστημα πρόσδεσης έχει εγκριθεί για τοποθέτηση με μέτωπο προς τα πίσω</u>

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Όταν το αυτοκίνητο τοποθετείται στο μπροστινό κάθισμα, πρέπει να απενεργοποιήσετε τον αερόσακο του συνοδηγού σε περίπτωση που το παιδί σας κάθεται με το μέτωπο στραμμένο προς τα πίσω.

<u>Εάν το σύστημα πρόσδεσης έχει εγκριθεί για τοποθέτηση με μέτωπο προς τα εμπρός</u>

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ – ΜΗΝ

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΜΕ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΤΡΑΜΜΕΝΗ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΜΠΡΟΣ ΠΡΙΝ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΣΑΣ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΕΙ ΤΗΝ ΗΛΙΚΙΑ ΤΩΝ 15 μηνών (Ανατρέξτε στις οδηγίες).
Στη θέση με μέτωπο προς τα εμπρός, το κάθισμα πρέπει να τοποθετηθεί στο πίσω κάθισμα του αυτοκινήτου ή σε εξαιρετικές περιπτώσεις στο μπροστινό κάθισμα σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία της χώρας (Στη Γαλλία: σύμφωνα με τις διατάξεις που ορίζονται στην απόφαση με αριθμό 91-1321 της 27-12-1991).

ΑΣΦΑΛΕΙΑ:

• Όλα τα προϊόντα κατασκευάστηκαν και ελέγχθηκαν με προσοχή για την ασφάλεια και άνεση του παιδιού σας. Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ που πωλούνται ή έχουν εγκριθεί από την εταιρεία μας. Η χρήση άλλων αξεσουάρ μπορεί να αποδειχθεί επικίνδυνη.
• Είστε υπεύθυνοι για την ασφάλεια του παιδιού σας ανά πάσα στιγμή. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και εξοικειωθείτε με το προϊόν πριν από τη χρήση του.
• Φυλάσσετε πάντα τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά. Υπάρχει ένας ειδικός αποθηκευτικός χώρος για το λόγο αυτό στο παιδικό κάθισμα.
• Μην χρησιμοποιείτε μεταχειρισμένα προϊόντα που δεν γνωρίζετε την προέλευσή τους. Ορισμένα μέρη μπορεί να έχουν σπάσει, σχιστεί ή να λείπουν.
• Για μέγιστη ασφάλεια και βελτιωμένη άνεση, συνιστάται να βγάζετε το πανωφόρι του παιδιού σας.
• Για τη δική σας ασφάλεια και αυτήν

του παιδιού σας, τοποθετείτε πάντα το παιδί σας στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου, όσο σύντομη και αν είναι η διαδρομή σας.
• Ακόμη και η πιο ήπια σύγκρουση μπορεί να απομακρύνει βίαια το παιδί σας από τη θέση του.
• Το προϊόν πρέπει να τοποθετείται στη συνιστώμενη βάση. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο της βάσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

• Μην πραγματοποιείτε οποιαδήποτε τροποποίηση στο παιδικό κάθισμα, καθώς κάτι τέτοιο μπορεί να οδηγήσει σε μη ασφαλείς συνθήκες.
• Μην τροποποιείτε την κατασκευή ή τα υλικά του καθίσματος και της ζώνης του χωρίς να συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή.
• Το παρόν βελτιωμένο σύστημα πρόσδεσης παιδιών είναι αποτελεσματικό μόνο εάν τηρηθούν οι οδηγίες χρήσης.
• Τοποθετήστε το κάθισμα αυτοκινήτου μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο οδηγιών. Οποιαδήποτε άλλη τοποθέτηση μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την ασφάλεια.
• Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επιτήρηση.
• Το παιδί σας θα πρέπει να παραμένει πάντα δεμένο. Είστε υποχρεωμένοι να βεβαιωθείτε ότι τα τμήματα της ζώνης είναι τοποθετημένα χαμηλά ώστε να αγκαλιάζουν σφιχτά τη λεκάνη.
• Καλύπτετε πάντα το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου όταν βρίσκεται εκτεθειμένο σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία στο αυτοκίνητο. Διαφορετικά, το κάλυμμα και τα μεταλλικά και πλαστικά εξαρτήματα μπορεί να υπερθερμανθούν και να είναι επικίνδυνα για το δέρμα του παιδιού σας.
• Αντικαταστήστε το βελτιωμένο σύστημα πρόσδεσης παιδιών (το κάθισμα αυτοκινήτου) εάν έχει προηγηθεί κάποιο ατύχημα. Η ασφάλεια του παιδιού σας δεν είναι πλέον εγγυημένη.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

• Σε περίπτωση τοποθέτησης με ζώνη, διασφαλίστε ότι οι ιμάντες που συγκρατούν το κάθισμα του αυτοκινήτου στο όχημα είναι σφιχτά δεμένοι.
• Σε περίπτωση που χρησιμοποιείται μια βάση παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου με στήριγμα ποδιού, το στήριγμα ποδιού πρέπει να είναι σε επαφή με το δάπεδο του οχήματος.
• Αφού τοποθετήσετε το παιδί στο κάθισμα αυτοκινήτου, βεβαιωθείτε ότι η ζώνη είναι επαρκώς σφιγμένη, τραβώντας τον ιμάντα και προσαρμόζεται σωστά στο σώμα του παιδιού. Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε

εάν οι ιμάντες (π.χ οι ζώνες δεσίματος) δεν έχουν υποστεί φθορά ή εάν έχουν συστραφεί.
• Τα άκαμπτα τμήματα και τα πλαστικά μέρη του βελτιωμένου συστήματος πρόσδεσης παιδιών πρέπει να έχουν τοποθετηθεί και εγκατασταθεί με τέτοιον τρόπο ώστε, υπό κανονικές συνθήκες χρήσης του οχήματος, να μην μπορούν να παγιδευτούν κάτω από κάποιο μετακινούμενο κάθισμα ή στην πόρτα του οχήματος.
• Το σύστημα πρόσδεσης παιδιών πρέπει να είναι πάντα ασφαλισμένο ακόμα και όταν δεν κάθεται παιδί πάνω σε αυτό.
• Ο χρήστης πρέπει πάντα να ελέγχει ότι όλες οι αποσκευές και άλλα αντικείμενα που μπορούν να προκαλέσουν κάποιον τραυματισμό στον επιβάτη του καθίσματος αυτοκινήτου, σε περίπτωση ατυχήματος, είναι κατάλληλα ασφαλισμένα.
• Μην τοποθετείτε ποτέ βαριά αντικείμενα στο ράφι της πλάτης του πίσω καθίσματος γιατί μπορεί να εκτοξευθούν σε περίπτωση ατυχήματος.
• Μην χρησιμοποιείτε το βελτιωμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών χωρίς το κάλυμμα.
• Μην αντικαθιστάτε το κάλυμμα του καθίσματος με κάλυμμα διαφορετικό από αυτό που συνιστά ο κατασκευαστής διότι το κάλυμμα επηρεάζει άμεσα τη λειτουργία του βελτιωμένου συστήματος συγκράτησης παιδιών.
• Τα πτυσσόμενα καθίσματα πρέπει να είναι πάντα ασφαλισμένα στη θέση τους.

Συμβουλή φροντίδας
• Πριν από το καθάρισμα, ελέγξτε την ετικέτα που είναι ραμμένη στο ύφασμα. Θα βρείτε τα σύμβολα που υποδεικνύουν τον τρόπο πλυσίματος του κάθε τμήματος.
• Διατηρείτε το παιδικό κάθισμα καθαρό. Μην χρησιμοποιείτε λιπαντικά ή απορρυπαντικά.
• Καθαρίστε τις υποδοχές χρησιμοποιώντας ένα βρεγμένο ύφασμα.

Περιβάλλον
Φυλάσσετε τις πλαστικές συσκευασίες μακριά από τα παιδιά, ώστε να αποφευχθεί η ασφυξία.
Για περιβαλλοντικούς λόγους, το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται μετά τη χρήση του στην κατάλληλη μονάδα επεξεργασίας απορριμμάτων σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία.

Ερωτήσεις
Επικοινωνήστε με τον τοπικό διανομέα σας ή επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας

www.maxi-cosi.com στην ενότητα “Οι Υπηρεσίες μας”. Πρέπει να έχετε στη διάθεσή σας τα παρακάτω στοιχεία:
– Σειριακό αριθμό
– Μάρκα και τύπο αυτοκινήτου και καθίσματος στο οποίο χρησιμοποιείται το κάθισμα αυτοκινήτου.
– Ηλικία, ύψος και βάρος του παιδιού σας.

Εγγύηση
Η 24μηνη εγγύηση του προϊόντος μας συμβολίζει την εμπιστοσύνη μας στην απόλυτη ποιότητα του σχεδιασμού, της κατασκευής, της παραγωγής και της απόδοσης του προϊόντος μας. Εγγυόμαστε ότι το προϊόν αυτό κατασκευάστηκε σύμφωνα με τις ισχύουσες ευρωπαϊκές απαιτήσεις ασφαλείας και τα πρότυπα ποιότητας που έχουν καθοριστεί για το προϊόν αυτό, καθώς και ότι το προϊόν δεν παρουσιάζει ελαττώματα στην κατασκευή και τα υλικά του κατά την αγορά του. Στις συνθήκες που αναφέρονται στο παρόν, οι καταναλωτές μπορούν να επικαλεστούν την παρούσα εγγύηση στις χώρες όπου έχει πωληθεί το προϊόν από θυγατρική εταιρία του Ομίλου Dorel ή από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή κατάστημα λιανικής.
Η 24μηνη εγγύηση καλύπτει όλες τις κατασκευαστικές βλάβες στα υλικά και την κατασκευή εφόσον το προϊόν χρησιμοποιείται υπό κανονικές συνθήκες και σύμφωνα με το εγχειρίδιο χρήστη για περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς λιανικής από τον πρώτο τελικό χρήστη-πελάτη. Σε περίπτωση που στο πλαίσιο της εγγύησης για τυχόν βλάβες στα υλικά και την κατασκευή, επιθυμείτε να ζητήσετε επισκευή ή ανταλλακτικά, πρέπει να επιδείξετε την απόδειξη αγοράς η οποία πραγματοποιήθηκε στο διάστημα των τελευταίων 24 μηνών πριν από την αίτηση για τεχνική υποστήριξη.

Η 24μηνη εγγύησή μας δεν καλύπτει ζημιές που έχουν προκληθεί από φυσιολογική φθορά και καταστροφή, ζημιές από ατυχήματα, κατάχρηση του προϊόντος, αμέλεια, φωτιά, επαφή με υγρά ή άλλη εξωγενή αίτια, ζημιές που προκύπτουν λόγω μη συμμόρφωσης με το εγχειρίδιο χρήστη, που προκαλούνται από τη χρήση άλλου προϊόντος ή κατά το σέρβις από μη εξουσιοδοτημένο από εμάς προσωπικό ή ζημιές που προκλήθηκαν εάν το προϊόν κλάπηκε ή σε περίπτωση που έχει αφαιρεθεί ή τροποποιηθεί οποιαδήποτε ετικέτα ή αριθμός αναγνώρισης του προϊόντος. Παραδείγματα φυσιολογικής φθοράς περιλαμβάνουν τη φθορά του

υφάσματος λόγω κανονικής χρήσης και τη φυσιολογική εξασθένηση των χρωμάτων και των υλικών εξαιτίας της κανονικής φθοράς του προϊόντος με την πάροδο του χρόνου.

Τι να κάνετε σε περίπτωση ελαττωμάτων:
Σε περίπτωση προβλημάτων ή ελαττωμάτων, η καλύτερη επιλογή είναι να επικοινωνήσετε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή το κατάστημα λιανικής πώλησης που εγκρίνεται από εμάς. Η 24μηνη εγγύησή μας αναγνωρίζεται από τους παραπάνω(1). Πρέπει να επιδείξετε την απόδειξη αγοράς η οποία πραγματοποιήθηκε στο διάστημα των τελευταίων 24 μηνών πριν από την αίτηση για τεχνική υποστήριξη. Η διαδικασία είναι πιο εύκολη εάν προ-εγκρίνουμε την αίτησή σας για τεχνική υποστήριξη. Εάν υποβάλετε έγκυρη αξίωση σύμφωνα με την παρούσα εγγύηση, ενδέχεται να ζητήσουμε επιστροφή του προϊόντος σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή αναγνωρισμένο πωλητή λιανικής ή αποστολή του προϊόντος σε εμάς σύμφωνα με τις οδηγίες μας. Θα καλύψουμε τα έξοδα αποστολής και επιστροφής εάν τηρηθούν όλες οι οδηγίες. Ζημιές ή/και ελαττώματα που δεν καλύπτονται από την εγγύησή μας ή από τα νομικά δικαιώματα του καταναλωτή και ζημιές ή/και ελαττώματα που αφορούν προϊόντα που δεν καλύπτονται από την εγγύησή μας, μπορούν να επισκευαστούν σε εύλογες τιμές.

Δικαιώματα του καταναλωτή:
Ο καταναλωτής έχει νόμιμα δικαιώματα σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία περί καταναλωτών, που είναι πιθανόν να διαφέρουν σε κάθε χώρα. Τα δικαιώματα του καταναλωτή σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία δεν επηρεάζονται από την παρούσα εγγύηση.

Η παρούσα εγγύηση παρέχεται από την Dorel Netherlands. Είμαστε καταχωρημένοι στην Ολλανδία με αριθμό εταιρείας 17060920. Η διεύθυνση της εταιρείας είναι: Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, και η ταχυδρομική μας διεύθυνση είναι P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

Τα ονόματα και οι διευθύνσεις άλλων θυγατρικών του ομίλου Dorel μπορούν να βρεθούν στην τελευταία σελίδα του παρόντος εγχειριδίου και στην ιστοσελίδα μας για τη μάρκα που σας ενδιαφέρει.

EL

(1) Προϊόντα που αγοράστηκαν από καταστήματα λιανικής πώλησης ή από αντιπροσώπους που αφαιρούν ή αλλάζουν τις ετικέτες ή τους αριθμούς αναγνώρισης δεν θεωρούνται εγκεκριμένα. Προϊόντα που αγοράστηκαν από μη εξουσιοδοτημένα καταστήματα λιανικής επίσης δεν θεωρούνται εγκεκριμένα. Αυτά τα προϊόντα δεν καλύπτονται από εγγύηση, καθώς δεν είναι εφικτή η διαπίστωση της γνησιότητάς τους.

Consultați manualul cu instrucțiuni pentru a afla categoria produsului dvs., astfel cum este listată mai jos.

Dacă dispozitivul dvs. de reținere pentru copii este: i-Size

Notă

Acesta este un scaun auto de tip "i-Size" pentru copii. Scaunul este aprobat conform normei nr 129 și se va potrivi în cele mai multe vehicule dotate cu i-Size, in pozitiile "compatibile cu sistemul i-Size". Vă rugăm să consultați ultima versiune a "listei de masini compatibile", de pe site-ul nostru.
Dacă aveți nelămuriri, contactați producătorul scaunului sau magazinul de la care a fost achiziționat.

Dacă dispozitivul dvs. de reținere pentru copii este: scaun auto pentru copii i-Size

Notă

Acesta este un scaun auto pentru copii de tip i-Size. Acesta este aprobat în conformitate cu Regulamentul Nr. 129 pentru utilizare primară în „pozițiile compatibile cu sistemul i-Size" astfel cum este indicat de producătorii vehiculeleor în manualul de utilizare al vehiculului.
Dacă aveți nelămuriri, contactați producătorul scaunului sau magazinul de la care a fost achiziționat.

Dacă dispozitivul dvs. de reținere pentru copii este: modul pentru bebeluși i-Size

Notă

Acesta este un modul de scaun auto avansat, destinat a fi utilizat împreună cu o bază special echipată ISOFIX, ambele fiind omologate conform Regulamentului nr. R129, în pozițiile „compatibile cu sistemul i-Size", potrivit indicațiilor oferite de producătorii de autovehicule în manualele aferente de utilizare. Acest modul poate fi utilizat individual, de asemenea, ca scaun auto, în conformitate cu instrucțiunile producătorului de scaune auto pentru copii. Dacă aveți nelămuriri, contactați producătorul scaunului auto pentru copii sau magazinul de la care a fost achiziționat.

Dacă dispozitivul dvs. de reținere pentru copii este: ISOFIX specific pentru vehicul SAU scaun auto specific pentru vehicul

Acest dispozitiv de reținere pentru copii este clasificat pentru utilizare ca „ISOFIX specific pentru vehicul" SAU „Scaun auto specific pentru vehicul" și este potrivit pentru fixarea în poziția scaunului următoarelor mașini:

IMPORTANT:

Pentru lista completă a autovehiculelor, vă rugăm să vizitați www.maxi-cosi.com/car-fitting-list. Pozițiile scaunelor din alte automobile pot fi, de asemenea, potrivite pentru a acestui sistem de siguranță pentru copii. În cazul în care aveți dubii, consulta i fie producătorul de siguranță pentru copii sau distribuitor.

Dacă dispozitivul dvs. de reținere este omologat pentru poziția opusă sensului de mers

RO

AVERTISMENT:

Atunci când scaunul auto este instalat pe scaunul pasagerului din față trebuie să opriți airbagul pasagerului din față dacă copilul stă în poziția opusă sensului de mers.

Dacă dispozitivul dvs. de reținere este omologat în poziția cu fața către direcția de mers

IMPORTANT – NU UTILIZAȚI POZIȚIA CU FAȚA CĂTRE DIRECȚIA DE MERS ÎNAINTE CA VÂRSTA COPILULUI SĂ DEPĂȘEASCĂ 15 luni (Consultați instrucțiunile).

În poziția cu fața către direcția de mers, scaunul trebuie să fie plasat pe locul din spate în mașină sau în mod excepțional pe scaunul din față, în conformitate cu legislația în vigoare în țara de utilizare (în Franța: în conformitate cu condițiile prevăzute în decretul nr. 91-1321 din 27-12-1991).

SIGURANȚĂ:

• Toate produsele sunt concepute si testate astfel incat sa ofere maxim de confort si siguranta copilului dvs. Nu folositi decat accesorii aprobate si recomandate de producator. Folosirea de accesorii neaprobate se poate dovedi periculoasa.
• Va rugam sa cititi cu atentie instructiunile de utilizare pentru a va familiariza cu produsul inainte de a-l folosi.
• Pastrati instructiunile pentru informatii ulterioare. Scaunul auto este prevazut cu un compartiment special pentru pastrarea instructiunilor de utilizare.
• Nu utilizați produse de mâna a doua al căror istoric nu este cunoscut. Anumite componente pot fi sparte, rupte sau lipsă.
• Pentru siguranță maximă și un confort îmbunătățit, se recomandă să dați jos haina copilului dvs.
• Pentru siguranța dvs. și a copilului dvs., puneți întotdeauna copilul în scaunul auto pentru copii, indiferent de durata călătoriei.
• Chiar și un impact ușor asupra unui vehicul poate arunca copilul.
• Produsul dvs. trebuie instalat pe baza recomandată. Consultați manualul bazei.

AVERTISMENT:

• Nu faceți modificări asupra scaunului auto deoarece acest lucru poate duce la situații de nesiguranță.
• Nu aduceti modificari scaunului sau centurii fara a consulta in prealabil producatorul.
• Acest dispozitiv de retinere pentru copii este eficient doar daca se respecta instructiunile de utilizare.
• Instalați scaunul dvs. auto numai astfel cum este indicat în manualul de instrucțiuni. Orice alt tip de instalare poate avea un impact negativ asupra siguranței.
• Nu lăsați niciodata copilul nesupravegheat.
• Asigurați întotdeauna copilul cu centura în 5 puncte. Asigurați-vă în mod imperios că toate curelele pentru partea inferioară sunt trase în jos, astfel încât pelvisul să fie bine fixat.

• Acoperiți întotdeauna scaunul auto pentru copii atunci când este expus razelor solare în mașină. În caz contrar carcasa, piesele metalice și din plastic pot fi prea fierbinți pentru pielea copilului dumneavoastră.
• Înlocuiți scaunul auto pentru copii atunci când a fost supus unui impact violent într-un accident: siguranța copilului dumneavoastră nu poate fi garantată.

ATENȚIE:

• În cazul unei instalări cu chingi, asigurați-vă că chingile care fixează scaunul de vehicul sunt bine strânse.
• În cazul în care este utilizată o bază de scaun cu suport pentru picioare, acesta trebuie să fie în contact cu podeaua vehiculului.
• După așezarea copilului pe scaun, asigurați-vă că oricare dintre curele (cum ar fi hamul) este suficient de strânsă, trăgând de chingi și că sunt ajustate pentru corpul copilului. Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că toate curelele (de exemplu, hamul sau centura) nu sunt deteriorate sau răsucite.
• Elementele rigide si piesele din material plastic ale unui dispozitiv de retinere pentru copii trebuie sa fie pozitionate astfel incat sa nu fie prinse in mecanismul de inclinare al scaunului auto sau in portiera autovehiculului, in conditii normale de utilizare a acestuia.
• Fixati intotdeauna dispozitivul de retinere, chiar si atunci cand copilul nu se afla in acesta.
• Asigurati-va ca toate bagajele / obiectele sunt bine pozitionate, asfel incat copilul sa nu poata fi lovit de acestea in cazul unui impact.
• Nu asezati niciodata obiecte sub luneta pentru ca, in cazul unui impact, acestea pot sa cada si sa raneasca copilul.
• Nu utilizați dispozitivul de reținere pentru copil fără husă.
• Nu inlocuiti husa cu produse nerecomandate de producator, pentru ca aceasta constituie un element esential al dispozitivului de retinere.
• Scaunele pliante trebuie întotdeauna blocate în poziție.

ÎNTREȚINERE

• Înainte de curățare, citiți eticheta care indica compoziția materialului textil din care este confecționată husa; veți găsi indicată și temperatura de spălare.
• Mențineți scaunul mașinii curat. Nu utilizați lubrifianți sau agenți de curățare agresivi.
• Curatati cu un burete umed.

MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

Nu lăsați ambalajul din plastic la îndemâna copiilor, pentru a evita sufocarea lor.
Din motive care țin de protecția mediului, când nu mai folosiți produsul, vă rugăm să-l eliminați în modul adecvat, în conformitate cu legislația locală.

ÎNTREBĂRI

Vă rugăm să contactați distribuitorul local sau să vizitați site-ul nostru web, www.maxi-cosi.com În oricare dintre aceste situații, trebuie să dețineți următoarele informații:

- Numărul de serie;
- Marca și tipul mașinii și scaunului pentru care se utilizează;
- Vârsta, înălțimea și greutatea copilului.

GARANȚIE

Garanția de 24 de luni oferită de către noi reflectă încrederea noastră în calitatea deosebită a produselor, din punct de vedere al concepției, proiectării, producției și performanțelor. Garantăm că acest produs a fost fabricat în conformitate cu cerințele de siguranță și standardele de calitate aflate în vigoare în Europa în momentul de față și că acest produs nu prezintă defecte de manoperă sau materiale în momentul achiziției. În virtutea condițiilor menționate aici, această garanție poate fi invocată de către consumatorii din țările în care acest produs a fost vândut de către o filială a Dorel Group sau de către un vânzător sau detailist autorizat.

Garanția de 24 de luni oferită de către noi acoperă din momentul achiziției timp de 24 de luni defectele de fabricație în ceea ce privește manopera sau materialele, pentru utilizarea în condiții normale și în conformitate cu instrucțiunile din manualul de utilizare. Pentru a solicita reparații sau piese de schimb în baza garanției pentru defecte de manoperă sau materiale, trebuie să prezentați dovada achiziției produsului în ultimele 24 luni dinaintea solicitării de service.

Garanția de 24 de luni oferită de către noi nu acoperă defecțiunile provocate de uzura normală, accidente, utilizare abuzivă sau neglijentă, nerespectarea instrucțiunilor din manual, foc, contact cu lichide sau folosirea cu alte produse. De asemenea, garanția nu se aplică pentru defecțiunile rezultate în urma reparațiilor de către persoane neautorizate, în cazul furtului sau dacă etichetele sau numărul de identificare aflate pe produs au fost îndepărtate sau schimbate. Exemple de uzură normală includ roțile și materialele uzate ca urmare a utilizării regulate, deteriorarea naturală a culorilor și materialelor în urma îmbătrânirii produsului.

În caz de defecte:

În cazul în care apar probleme sau defecte, vă recomandăm să apelați la distribuitorul sau vânzătorul autorizat de către noi. Aceștia acceptă garanția noastră de 24 de luni[1]. Trebuie să prezentați dovada achiziției produsului în ultimele 24 luni dinaintea solicitării de service. Demersurile sunt mai rapide dacă noi aprobăm în prealabil solicitarea de service din partea dumneavoastră. Dacă solicitarea dumneavoastră este fondată pe baza acestei garanții, atunci s-ar putea să vă rugăm să returnați produsul la distribuitorul sau vânzătorul autorizat de către noi, sau să ne trimiteți produsul în conformitate cu instrucțiunile noastre. Dacă respectați toate instrucțiunile, noi plătim cheltuielile de transport și de returnare. Daunele și/sau defectele care nu fac obiectul garanției noastre sau al legilor pentru protecția consumatorilor, respectiv

daunele și/sau defectele produsului care nu fac obiectul garanției pot fi remediate la un tarif rezonabil.

Drepturile consumatorilor:

Drepturile consumatorilor sunt reglementate de legile aplicabile pentru protecția consumatorilor, care pot varia în funcție de țară. Drepturile consumatorilor reglementate de legislația națională nu sunt afectate de această garanție.

Această garanție este oferită de către Dorel Netherlands. Compania noastră este înregistrată în Olanda, cu numărul de înregistrare 17060920. Adresa noastră comercială este Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Olanda, iar adresa noastră poștală este P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Olanda.

Numele și adresele celorlalte filiale ale grupului Dorel le puteți găsi pe ultima pagină a acestui manual, respectiv pe pagina web pentru marca în cauză.

(1) Produsele achiziționate de la distribuitori sau vânzători care îndepărtează sau schimbă etichetele sau codurile de identificare sunt considerate neautorizate. Sunt considerate produse neautorizate și cele achiziționate de la distribuitori sau vânzători neautorizați. Acestor produse nu li se aplică garanția, deoarece autenticitatea lor nu poate fi confirmată.

LT

Norėdami sužinoti savo gaminio kategoriją, skaitykite toliau išvardintas instrukcijas.

Jei jūsų vaikų apsaugos sistema yra: „i-Size"

Pastaba

Tai yra „i-Size" susitirpinta vaikų apsaugos sistema. Ji patvirtinta pagal direktyvos Nr. 129 reikalavimus naudoti „i-Size" suderinamuose automobiliuose ant gamintojo automobilio instrukcijoje nurodytų sėdynių padėčių.
Jei abejojate, pasitarkite su sustiprintos vaikų apsaugos sistemos gamintoju ar pardavėju.

Jei jūsų vaikų apsaugos sistema yra „i-Size" speciali automobilinė kėdutė

Pastaba

Tai yra „i-Size" speciali automobilinė kėdutė– susitirpinta vaikų apsaugos sistema. Ji patvirtinta pagal direktyvos Nr. 129 reikalavimus, visų pirma, ant gamintojo automobilio instrukcijoje nurodytų „i-Size" sėdynių padėčių.
Jei abejojate, pasitarkite su sustiprintos vaikų apsaugos sistemos gamintoju arba pardavėju.

Jei jūsų vaikų apsaugos sistema yra „i-Size" kūdikių nešynės modulis

Pastaba

Tai sustiprintas kūdikių nešynės modulis, skirtas naudoti kartu su „i-Size" gaminiais, pagal Europos reglamentą Nr.129 patvirtintas naudoti „i-Size" suderinamuose automobiliuose ant gamintojo automobilio instrukcijoje nurodytų sėdynių padėčių. Modulį taip pat galima naudoti kaip autonominę kūdikių nešynę pagal sustiprintos vaikų apsaugos sistemos gamintojo reikalavimus.
Jei abejojate, pasitarkite su sustiprintos vaikų apsaugos sistemos gamintoju arba pardavėju.

Jei jūsų vaikų apsaugos sistema yra: Specialiai automobiliams su „ISOFIX OR" skirta automobilinė kėdutė

Ši vaiko apsaugos sistema laikoma skirta specialiai automobiliams su „Isofix OR" sistema ir ją galima tvirtinti ant šių automobilių sėdynių:

SVARBU:

Visą sąrašą automobilių galite rasti mūsų interneto svetainėje www.maxi-cosi.com/car-fitting-list.
Sėdynių padėtys kituose automobiliuose taip pat gali tikti šiai vaikų apsaugos sistemai.
Jei kyla abejonių, kreipkitės į vaikų apsaugos įrangos gamintoją arba pardavėją.

Jei jūsų vaikų apsaugos sistema yra patvirtinta tvirtinimui apgręžtoje padėtyje

ĮSPĖJIMAS:

Jei automobilio kėdutė tvirtinama ant priekinės keleivio sėdynės, turite išjungti priekinės keleivio sėdynės oro pagalvę, jei vaikas sėdi apgręžtoje padėtyje.

Jei jūsų vaikų apsaugos sistema patvirtinta naudoti atgręžtoje padėtyje

SVARBU - NENAUDOKITE ATGRĘŽTOJE PADĖTYJE JAUNESNIEMS NEI 15 MĖNESIŲ vaikams (Žiūrėti instrukcijoje).

Į priekį atgręžtoje padėtyje kėdutė turi būti montuojama ant užpakalinės automobilio sėdynės arba, išskirtiniais atvejais, ant priekinės sėdynės, vadovaujantis naudojimo šalyje galiojančiais įstatymais (Prancūzijoje: pagal 1991-12-27 dekreto Nr. 91-1321 nuostatas).

SAUGUMAS

• Siekiant užtikrinti Jūsų vaiko saugą ir patogumą, mūsų gaminiai buvo kruopščiai kuriami ir išbandomi. Naudokite tik mūsų bendrovės parduodamus arba patvirtintus priedus. Naudoti kitus priedus gali būti pavojinga.
• Jūs visuomet asmeniškai atsakote už savo vaiko saugumą, todėl atidžiai perskaitykite instrukciją ir susipažinkite su gaminiu prieš jį naudodami.
• Visuomet pasilikite instrukciją ateičiai. Vaiko kėdutėje yra specialus skyrelis instrukcijai laikyti.
• Nesinaudokite naudotais daiktais, kurių naudojimo istorija nežinoma. Kai kurios dalys gali būti sulaužytos, suplėšytos arba pamestos.
• Didžiausiam saugumui ir patogumui užtikrinti, primygtinai rekomenduojama nuvilkti vaiko paltą.
• Jūsų ir vaiko saugumui, visuomet sodinkite vaiką į automobilinę kėdutę, net jei kelionė trumpa.
• Net ir mažiausias smūgis į automobilį gali sviesti vaiką.
• Gaminys turi būti montuojamas ant rekomenduojamo pagrindo. Žiūrėti pagrindo gamintojo instrukcijoje.

ĮSPĖJIMAS:

• Negalima atlikti jokių automobilio kėdutės pakeitimų, nes tai gali sukelti nesaugias situacijas.
• Niekuomet nekeiskite automobilio kėdutės konstrukcijos ar medžiagų bei diržo nepasitarę su gamintoju.
• Ši sustiprinta vaikų apsaugos sistema veiksminga tik jei laikomasi naudojimo instrukcijos nurodymų.
• Montuokite automobilio kėdutę tik taip, kaip nurodyta instrukcijoje. Bet koks kitoks montavimas gali turėti neigiamų pasekmių saugumui.
• Niekada nepalikite vaiko be priežiūros.
• Visuomet pritvirtinkite vaiką. Būtinai užtikrinkite, kad juosmens dirželiai būtų žemai ir tvirtai prispaustų dubenį.
• Visada uždenkite automobilio kėdutę, kai automobilyje ji yra veikiama tiesioginių saulės spindulių. Priešingu atveju uždangalas, metalinės bei plastikinės dalys gali per daug įkaisti vaiko odai.
• Pakeiskite sustiprintą vaikų apsaugos sistemą (automobilinę kėdutę), jei avarijos metu ji patyrė stiprų smūgį: tokiu atveju, vaiko saugumas negali būti užtikrintas.

DĖMESIO:

• Jei montuojama su diržais, patikrinkite, ar automobilio kėdutę prie automobilio sėdynės tvirtinančios juostos yra įtemptos.
• Jei naudojama automobilinė kėdutė su atramine kojele, ji turi remtis į automobilio grindis.
• Įsodinę vaiką į automobilinę kėdutę, patraukdami diržą patikrinkite, kad bet kokie diržai (pavyzdžiui, saugos diržai) būtų pakankamai įtempti ir tinkamai priderinti prie vaiko kūno. Prieš kiekvieną naudojimą

patikrinkite, ar diržai (pavyzdžiui, saugos diržai ar diržas) nepažeisti ir nesupainioti.
• Sustiprintos vaikų apsaugos sistemos standžios detalės ir plastikiniai elementai turi būti tokioje padėtyje, kad jie įprastomis automobilio naudojimo sąlygomis negalėtų patekti po judančia kėdute ar tarp automobilio durų.
• Visuomet užsekite vaikų apsaugos sistemą, net jei vaikas nesėdi.
• Vartotojas visuomet turi patikrinti, kad bagažas ir kiti daiktai būtų saugiai pritvirtinti ir negalėtų sužaloti sėdinčio automobilio kėdutėje vaiko dėl smūgio.
• Nestatykite sunkių daiktų ant užpakalinės daiktų lentynos, kad nuo smūgio jie nebūtų sviesti į orą.
• Nenaudokite sustiprintos vaikų apsaugos sistemos įrenginio be apdangalo.
• Nekeiskite automobilinės kėdutės apdangalo kitokiu, nei rekomenduoja gamintojas, nes jis turės kitokį poveikį sustiprintos vaikų apsaugos sistemos veikimui.
• Sulankstomas kėdutes visuomet reikia pritvirtinti.

Priežiūros patarimai

• Prieš valymą peržiūrėkite į audinį įsiūtą etiketę. Joje pateikiami kiekvieno elemento skalbimo nurodymai.
• Automobilio kėdutė visuomet turi būti švari. Nenaudokite sutepimo priemoniųarba agresyvių valiklių.
• Valykite korpusą drėgna šluoste.

Aplinka

Kad išvengtumėte uždusimo pavojaus, plastikines dangas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
Norėdami išsaugoti aplinką, kai nebenaudojate šio gaminio, tinkamai išmeskite jį pagal vietos tvarką.

Klausimai

Kreipkitės į vietinį platintoją arba skaitykite mūsų interneto svetainės www.maxi-cosi.com skyrių „Mūsų paslaugos“. Tokiu atveju visada būkite pasiruošę nurodyti šią informaciją:
- serijos numerį;
- automobilio markę ir tipą bei sėdynę, ant kurios automobilio kėdutė yra naudojama;
- Jūsų vaiko amžių, ūgį ir svorį.

Garantija

Suteikiama 24 mėnesių garantija reiškia, kad mes pasitikime aukšta mūsų gaminių dizaino, inžinerinių sprendimų, gamybos ir gaminių kokybe. Mes garantuojame, kad šis gaminys buvo pagamintas pagal dabartinius Europos saugumo reikalavimus ir kokybės standartus, kurie taikomi šiam gaminiui, ir, kad šis gaminys pirkimo metu yra be darbo ir medžiagų defektų. Nurodytomis sąlygomis šia garantija pasinaudoti gali vartotojai šalyse, kuriose šį gaminį parduoda „Dore Group“ padaliniai arba įgalioti platintojai ar pardavėjai.

Mūsų suteikiama 24 mėnesių garantija taikoma visiems medžiagų gamybos ir darbo defektams, jei gaminys naudojamas įprastomis sąlygomis bei pagal naudojimo instrukciją ir galioja 24 mėnesius nuo tos dienos, kada pirmasis galutinis vartotojas įsigijo gaminį iš mažmeninės prekybos pardavėjo. Norėdami pareikalauti remonto arba atsarginių dalių pagal garantiją medžiagų ir darbo defektams,

turite pateikti pirkimo dokumentą, išduotą per 24 mėnesius iki paslaugos reikalavimo dienos.

Mūsų 24 mėnesių garantija negalioja defektams dėl įprasto nusidėvėjimo, pažeidimams dėl nelaimingo atsitikimo, neteisingo naudojimo, aplaidumo, gaisro, sąlyčio su skysčiai ar kitokių išorinių priežasčių, dėl kritimo atsiradusių pažeidimų, naudojimo instrukcijos pažeidimų, kitų daiktų padarytų pažeidimų, pažeidimų dėl remonto, kuriam mes nesuteikėme leidimo arba, jei gaminys buvo pavogtas, jei nuo jo buvo nuimta arba pakeista etiketė arba identifikavimo numeris. Įprastas nusidėvėjimas, pavyzdžiui, gali būti audinio nusidėvėjimas dėl reguliaraus naudojimo, natūralus spalvų blukimas ir medžiagų pablogėjimas dėl normalaus gaminio senėjimo.

Ką daryti, jei atsirado defektų:

Jei pastebėjote problemą arba defektą, pirmiausiai kreipkitės į įgaliotą platintoją arba mūsų pripažintą mažmeninės prekybos pardavėją. Mūsų 24 mėnesių garantiją jie pripažįsta(1). Turite pateikti pirkimo dokumentą, išduotą per 24 mėnesius iki paslaugos reikalavimo dienos. Geriausia, jei jūsų paslaugos reikalavimą iš anksto patvirtinsime mes. Jei pateikiate pagrįstą reikalavimą pagal šią garantiją, mes galime pareikalauti, kad jūs grąžintumėte gaminį įgaliotam platintojui ar mūsų pripažintam mažmeninės prekybos pardavėjui, arba kad atsiųstumėte gaminį mums pagal mūsų nurodymus. Mes padengsime pristatymo ir grąžinimo mokestį, jei visi nurodymai bus įvykdyti. Pažeidimai ir (arba) defektai, kuriems negalioja mūsų garantija ir netaikomos vartotojams įstatymuose numatytos teisės ir (arba) pažeidimams ir (arba) defektams, kuriems negalioja mūsų garantija, gali būti taisomi už pagrįstai skaičiuojamą mokestį.

Vartotojo teisės:

Vartotojas turi galiojančiuose vartotojų teises ginančiuose įstatymuose numatytas teises, kurios kiekvienoje šalyje gali būti skirtingos. Vartotojo teisėms pagal galiojančius nacionalinius įstatymus ši garantija įtakos nedaro.

Šią garantiją suteikia „Dorel Netherlands". Esame Nyderlanduose registruota bendrovė, kurios registracijos kodas yra 17060920. Mūsų veiklos adresas Korendijk 5, 5704 RD Helmondas Nyderlanduose, o mūsų pašto adresas P.D. 6071, 5700 ET Helmondas, Nyderlandai.

„Dorel" grupės dukterinių įmonių pavadinimus ir adresus galite rasti paskutiniame šios instrukcijos puslapyje ir mūsų konkretaus prekės ženklo interneto svetainėje.

1) Iš mažmeninės prekybos atstovų ar platintojų įsigyti gaminiai be etiketės ar identifikavimo numerio arba su pakeistomis etiketėmis ir identifikavimo numeriais laikomi neteisėtais. Iš neįgaliotų mažmeninės prekybos atstovų įsigyti gaminiai taip pat laikomi neteisėtais. Garantija šiems gaminiams netaikoma, nes neįmanoma nustatyti jų autentiškumo.

للمركبات" كما يصلح للتثبيت في مواضع المقاعد الموجودة في السيارات التالية:

هام:

للحصول على قائمة كاملة بالسيارات، يرجى زيارة موقعنا الإلكتروني www.maxi-cosi.com/car-fitting-list
وقد تصلح أيضًا الأنظمة المحسَّنة لتأمين الطفل للاستخدام في مواضع الجلوس بالسيارات الأخرى. وإذا لم تكن واثقاً، فيُمكنك استشارة الجهة المصنّعة للنظام المحسَّن لتأمين سلامة الطفل أو بائع التجزئة.

إذا كان نظام التأمين لديك تم اعتماده للاستخدام في موضع مواجه للجزء الخلفي من السيارة

تحذير:

عندما يكون مقعد السيارة مثبتا على مقعد الراكب الأمامي، يجب إيقاف تشغيل الوسادة الهوائية للراكب الأمامي إذا كان طفلك جالسا في وضعية مواجهة للخلف.

إذا كان نظام التأمين لديك تم اعتماده للاستخدام في موضع مواجه للجزء الأمامي من السيارة

هام – تجنب الاعتماد على الوضعية المواجهة للجزء الأمامي من السيارة قبل أن يبلغ الطفل سن 15 شهرًا (راجع الإرشادات).

إذا تم استعمال المقعد في الموضع المواجه للجزء الأمامي من السيارة، فيجب وضعه على المقعد الخلفي بالسيارة أو في الظروف الاستثنائية على المقعد الأمامي، وذلك بما يتفق مع التشريع الذي تفرضه الدولة التي يتم فيها استخدام المنتج (في فرنسا: وفقًا للشروط التي ينص عليها القرار رقم 91-1321 du 27-12-1991).

الأمان:

• صممت جميع المنتجات بعناية، كما خضعت للاختبار لضمان راحة الطفل وسلامته. لا تستخدم إلا الملحقات التي تبيعها أو توافق عليها شركتنا. فاستخدام ملحقات أخرى قد ينطوي على المخاطر.
• أنت مسؤول شخصيّا على سلامة طفلك في جميع الأوقات،
يُرجى قراءة هذه الإرشادات بعناية والتعرف على المنتج جيداً قبل استخدامه.
• احرص على الاحتفاظ بالإرشادات للاطلاع

يرجى الرجوع إلى دليل الإرشادات لمعرفة فئة المنتج لديك، وذلك وفقًا لما يرد فيما يلي.

إذا كان نظام تأمين الطفل لديك عبارة عن:
منتج يتفق مع اللائحة i-Size
ملاحظة
هذا نظام محسَّن مخصص لتأمين سلامة الأطفال، ويندرج ضمن الفئة "i-Size". وتمت الموافقة على هذا النظام طبقاً للقانون رقم 129، للاستخدام مع مقاعد السيارات "المتوافقة مع الفئة i-Size" كما هو مشار إليه من قبل الجهات المصنّعة للسيارات في كتيب الإرشادات الخاص بمستخدمي السيارات. وإذا لم تكن واثقاً، فيُمكنك استشارة الجهة المصنّعة للأنظمة المحسَّنة لتأمين سلامة الأطفال أو بائع التجزئة.

إذا كان نظام تأمين الطفل لديك عبارة عن:
مقعد أمان مرتفع من الفئة i-Size
ملاحظة
إن هذا المنتج عبارة عن نظام محسّن لتأمين الطفل يتكون من مقعد أمان مرتفع من الفئة i-Size. وتم اعتماد هذا المنتج وفقًا للقانون رقم 129، وذلك بغرض استخدامه في المقام الأول "لأوضاع الجلوس المتفقة مع الفئة i-Size" طبقًا لما بيّنته الجهات المصنعة في دليل المستخدم الخاص بالمركبات.

وإذا لم تكن واثقاً، فيُمكنك استشارة الجهة المصنّعة للأنظمة المحسَّنة لتأمين سلامة الأطفال أو بائع التجزئة.

إذا كان نظام تأمين الطفل لديك عبارة عن:
وحدة لحامل الطفل من الفئة i-Size
ملاحظة
إن هذا المنتج عبارة عن وحدة حامل محسَّن للأطفال مخصصة للاستخدام مع المنتجات المندرجة ضمن الفئة i-Size والتي تم اعتمادها وفقًا للقانون رقم 129، للاستخدام لأوضاع الجلوس على مقاعد المركبات "المتفقة مع الفئة i-Size" طبقًا لما بيّنته الجهات المصنعة للمركبات في دليل مستخدم المركبة. ويمكن استخدام هذه الوحدة أيضًا كحامل مستقل للطفل وفقًا للإرشادات المقدمة من الجهة المصنعة للنظام المحسَّن لتأمين الطفل. وإذا لم تكن واثقاً، فيُمكنك استشارة الجهة المصنّعة للنظام المحسَّن لتأمين سلامة الطفل أو بائع التجزئة.

إذا كان نظام تأمين الطفل لديك عبارة عن:
نظام التثبيت Isofix المخصص للمركبات أو مقعد أمان مرتفع مخصص للمركبات
إن نظام تأمين الطفل مصنف كمنتج يناسب استخدامات "نظام التثبيت Isofix المخصص للمركبات" أو "مقعد الأمان المرتفع المخصص

على أن تكون الأحزمة (مثل أحزمة الأمان) مشدودة بشكلٍ كافٍ من خلال سحب شريط الحزام وأنها مضبوطة لتناسب جسم الطفل. وقبل كلّ استعمال، احرص على ألا تكون الأحزمة (مثل أحزمة الأمان أو حزام المقعد) متضررة أو ملتوية.
• يجب وضع الأجزاء الصلبة والقطع البلاستيكية بالنظام المحسَّن لتأمين الطفل وتثبيتها بطريقة تضمن عدم انحشارها تحت المقعد المتحرك أو باب المركبة في الظروف المعتادة لاستخدام المركبة.
• احرص دائماً على ربط أحزمة نظامك تأمين الطفل حتى في حالة عدم جلوس الطفل عليه.
• يتعين على المستخدم في جميع الأحوال التأكد من إحكام ربط أي أمتعة أو غيرها من الأغراض التي قد تتسبب في إصابة الجالس في مقعد السيارة الخاص بالطفل حال وقوع ارتطام.
• لا تضع أبدًا أغراضًا ثقيلة على الرف الخلفي لتجنب تحولها إلى قذائف مندفعة حال وقوع حادث.
• تجنب استخدام النظام المحسّن لتأمين الطفل دون الغطاء.
• لا تستبدل غطاء المقعد بغطاء آخر غير ذلك الذي توصي به الشركة المصنعة، لأن ذلك سيكون له أثر مباشر على وظائف النظام المحسّن لتأمين الطفل.
• الكراسي التي تُطوى لابد من تثبيتها بأمان في جميع الأحوال.

نصيحة للعناية بالمنتج
• قبل التنظيف راجع الملصق المخيط بالقماش. ستجد رموز الغسيل التي توضح الطريقة المناسبة لغسل كل عنصر.
• حافظ على نظافة مقعد السيارة. لا تستخدم أي مادة تشحيم أو مواد منظفة غير آمنة.
• نظف الهيكل الخارجي باستخدام قطعة مبللة من القماش.

البيئة
حافظ على كافة مواد التغليف البلاستيكية بعيداً عن متناول الأطفال لتجنّب خطر الاختناق. وللمحافظة على البيئة، عند التوقف عن استعمال هذا المنتج، نطلب منك التخلّص من المنتج لدى المنشآت الخاصة بالقمامات المماثلة بالتوافق مع القوانين المحلية.

الأسئلة
يُرجى الاتصال بموزعنا المحلي أو زر موقعنا، www.maxi-cosi.com في ركن خدماتنا " Our services". وعند الاتصال يُرجى أن تكون المعلومات التالية بحوزتك:
- الرقم المسلسل؛

عليها مستقبلاً، ويوجد حيز مخصص لتخزينها بمقعد الطفل.
• لا تستعمل منتجات مستعملة مجهولة التاريخ. قد تكون
بعض الأجزاء مكسورة أو ممزقة أو مفقودة.
• لتحقيق الحد الأقصى من الأمان والارتقاء بمستوى الراحة المتوفرة، ننصح بشدة بخلع معطف الطفل.
• لتحقيق الأمان لك ولطفلك، احرص دائمًا على وضع الطفل في مقعد السيارة المخصص للأطفال، حتى لو كانت رحلتك قصيرة.
• حتى لو كان الارتطام بالمركبة خفيفًا، فإنه يمكن أن يعرض الطفل لصدمة قوية.
• يجب تركيب المنتج لديك على القاعدة الموصى باستعمالها. يرجى الرجوع إلى الدليل الخاص بالقاعدة.

تحذير:

• لا تُحدث أيّ تغييرات مهما كانت على مقعد السيارة، فقد يؤدي ذلك إلى التعرض لمواقف غير آمنة.
• تجنب تعديل هيكل أو خامات مقعد الطفل وحزام السيارة دون استشارة الشركة المصنعة.
• يعمل النظام المحسَّن لتأمين الطفل بفعالية فقط عند اتباع إرشادات الاستخدام.
• يرجى الالتزام بتركيب مقعد السيارة لديك على النحو المبين في دليل الإرشادات فقط. فأي تركيب بأسلوب آخر قد يؤدي إلى التأثير سلبًا على مستوى الأمان المتوفر.
• لا تترك طفلك أبدًا وحده دون رفقتك.
• احرص دائمًا على إحكام تثبيت طفلك. فتأكد حتمًا من ربط أحزمة الحجر في الجزء السفلي من الجسم، حتى يكون الحوض مثبتًا بشكل جيّد مع الضغط عليه.
• غطّي دائمًا مقعد ال سيارة الخاص بالطفل عندما يكون مكشوفا بشكل مباشر لأشعة الشمس. وإلا فإنّ الغطاء والأجزاء المعدنية والبلاستيكية بإمكانها أن تصير ساخنة جدّا بالنسبة لطفلك.
• استبدل أنظمة تأمين الطفل (مقعد السيارة) بأخرى جديدة عند تعرض الأنظمة القديمة للتأثر بضغوط حادة أثناء الحوادث: ففي تلك الحالة لن يمكن ضمان تحقيق الأمان لطفلك.

انتبه:

• في حالة التثبيت باستخدام أحزمة، تأكد من تحقيق الأحزمة لإحكام ثبات مقعد السيارة الخاص بالطفل في المركبة.
• في حال استخدام قاعدة مقعد سيارة مزودة بساق دعم، ينبغي أن تكون ساق الدعم ملامسة لأرضية المركبة.
• بعد وضع الطفل في مقعد السيارة، احرص

قدمتم دعوى شرعية بموجب هذه الضمانة، فمن الممكن أن نطلب منكم إرجاع المنتج إلى الموزع أو البائع بالتجزئة المخول والمعترف به لدينا أو أن ترسلوا المنتج إلينا وفقا لتعليماتنا. وسندفع ثمن الإرسال وأجرة شحن الإرجاع إذا ما تم اتباع جميع التعليمات. الأضرار و/ أو العيوب التي لا تغطيها ضمانتنا أو الحقوق القانونية للمستهلك و/ أو الأضرار و/ أو العيوب المتعلقة بالمنتج والتي لا تغطيها ضمانتنا يمكن التعامل معها مقابل رسوم معقولة.

حقوق المستهلك:
يتمتع المستهلك بحقوق قانونية وفقا للتشريعات الخاصة
بالمستهلك، والتي يمكن أن تتغيّر من بلد لآخر. حقوق المستهلك
وفق التشريعات الوطنية المعمول بها لا تتأثر بهذه الضمانة.

إن هذه الضمانة مقدمة من شركة Dorel بهولندا. نحن مسجلون في هولندا تحت رقم الشركة الآتي: 17060920.

Korendijk 5, 5704 RD Helmond، هولندا، وعنواننا التجاري هو Korendijk 5, 5704 RD Helmond, هولندا، و عنواننا البريدي هو: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond، هولندا.
أسماء وتفاصيل عناوين الفروع الأخرى لمجموعة Dore يمكن إيجادها في الصفحة الأخيرة من هذا الدليل وعلى
موقعنا بالنسبة للعلامة التجارية المعنيّة.

(1) المنتجات التي تم شراؤها من بائعي تجزئة أو موزعين يزيلون أو يغيرون الملصقات أو الأرقام التعريفية تعتبر غير مصرّح بها. والمنتجات التي تم شراؤها من عند بائعي تجزئة غير مخول لهم تعتبر غير مصرّح بها أيضًا. ولا تسري أي ضمانة على هذه المنتجات بما أن موثوقية هذه المنتجات لا يمكن تأكيدها.

- العلامة التجارية وطراز السيارة والمقعد الذي استُعمل عليه المقعد؛
- عمر طفلك وطوله ووزنه.

ضمان

يعكس ضماننا لمدة 24 شهرًا ثقتنا في الجودة التامة لتصميمنا وهندستنا وإنتاجنا وأداء منتجنا. ونحن نضمن لكم أن هذا المنتج تم تصنيعه وفقًا لمتطلبات السلامة الأوروبية السارية ومعايير الجودة التي تنطبق على هذا المنتج، وأن هذا المنتج خالٍ من أي عيوب صناعة وأي عيوب تتعلق بإتقان التصنيع في وقت الشراء. ووفقًا للشروط المذكورة في هذه الوثيقة، يجوز للمستهلكين الاحتجاج بهذه الضمانة في البلدان التي بيع فيها هذا المنتج من قبل فرع لمجموعة شركات Dorelأو من قبل وكيل أو تاجر بالتجزئة معتمدين لدى الشركة.

شمل ضماننا لمدة 24 شهرًا أي عيوب صناعة وأي عيوب تتعلق بإتقان التصنيع عند الاستخدام في الظروف الطبيعية ووفقًا لدليل المستخدم لمدة 24 شهرًا بدءًا من تاريخ الشراء الأصلي بالتجزئة من قبل أول عميل مستخدم نهائي. لطلب أي تصليحات أو قطع غيار خلال فترة الضمان يجب عليك أن تقوم بتقديم إثبات الشراء في غضون 24 شهرًا السابقة لطلب الخدمة.

ا يشمل ضماننا لمدة 24 شهرًا الضرر الناتج عن البلى والتلف بالاستهلاك العادي إلى جانب الأضرار التي تسببها
الحوادث والاستعمال التعسفي والإهمال والنار وملامسة السوائل أو أي مسبب خارجي، الضرر الذي يكون نتيجة عدم اتباع دليل المستخدم، الضرر الناجم عن الاستعمال مع منتج آخر، الضرر الناجم عن خدمة قدمها شخص غير مخول من قبلنا، أو إذا كان المنتج مسروقًا أو عند إزالة أو تغيير أي ملصق أو رقم تعريفي من المنتج. يندرج ضمن الأمثلة عن التلف والبلى الاعتياديين العجلات والقماش التالف بسبب الاستعمال المنتظم والانحلال الطبيعي للألوان والمواد نظرا للتقدم الطبيعي في عمر المنتج.

ما الذي يجب فعله في حالة وجود عيوب:

في حالة وجود مشاكل أو عيوب، أول جهة اتصال هي الموزع أو البائع بالتجزئة المخول والمعترف به من قبلنا.
ضمانتنا التي تدوم 24 شهرًا معترف بها لديهم [1]. عليكم تقديم دليل شرائكم الذي تم إجراؤه في الأشهر الأربع والعشرين السابقة لطلب الخدمة. من الأسهل أن تسعوا إلى المصادقة على طلب خدمتكم مسبقًا من قبلنا. وإذا ما

Car Seat
ECE R129

DOREL FRANCE S.A.S.
Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL EUROPE B.V.
P.O. Box 6071
5700 ET Helmond
NEDERLAND

DOREL (U.K.) LTD
Imperial Place 4
Maxwell Road
Borehamwood
Hertfordshire WD6 1JN
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY GMBH
Lintgasse 9,
50667 Köln
DEUTSCHLAND

DOREL ITALIA S.P.A.
Via Verdi, 14
24060 Telgate (BG)
ITALIA

DOREL HISPANIA S.A.U.
Edificio Barcelona Moda Centre
Ronda Maiols, 1
Planta 3ª, local 340
08192 Sant Quirze del Vallès
ESPAÑA

DOREL PORTUGAL
Rua Pedro Dias, 25
4480-614 Rio Mau (VDC)
PORTUGAL

DOREL JUVENILE
SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 Crissier
SWITZERLAND / SUISSE

DOREL POLSKA Sp. z o.o.
ul. Inwestycyjna 14
41-208 Sosnowiec
POLAND



Per conferma, consulta il regolamento comunale

maxi-cosi.com

014999943